

**Spettacoli stranieri in Italia**  
**dal 1 settembre 2022 al 31 agosto 2023**  
**(elenco indicativo e comprensivo delle sole ospitalità)**

*Legenda delle abbreviazioni:*

*tr. = traduzione; id. = ideazione; t. = testo; r. = regia; d. = drammaturgia; ad. = adattamento; cor. = coreografia; sc. = scene; m. = musica; c. = costumi; vid. = video; s. = suono; lc. = luci; imm. = immagine; v. = voce; int. = interprete/i; p. = produzione; cop. = coproduzione; comm. = commissione; ass. = assistente; collab. = collaboratore, collaborazione; cons. = consulente artistico; props = oggetti di scena; dir. art. = direttore artistico*

*Festival (in ordine cronologico)*

**Crisalide Festival (Forlì, 30 luglio - 16 ottobre 2022)**

**Halal id.**, r., int. Ivo Dimchev; m. Georgy Linev, Sash & Blazh, Ivo Dimchev; p. Humarts Foundation (Sofia - Bulgaria); Management and Distribution: Something Great (Berlin - Germany).

**Fabbrica Europa (Firenze, 2-25 settembre 2022)**

**G r o o v e id.** Soa Ratsifandrihana; cor. int. Soa Ratsifandrihana; lc. Marie-Christine Soma; c. Coco Petitpierre; sartoria Anne Tesson; m. Alban Murenzi, Sylvain Darrifourcq; p. e distribuzione AMA – Arts Management Agency - France Morin, Cécile Perrichon, Anna Six.; cop. Arts Management Agency, Charleroi danse, La Place de la Danse - CDCN Toulouse Occitanie, Mars – Mons arts de la scène, Workspacebrussels, Atelier 210, T2G - Théâtre de Gennevilliers, la Soufflerie – scène conventionnée de Rezé.; con il sostegno di Fédération Wallonie-Bruxelles – Service de la Danse.

**Gone Here (Yet) To Come id.** r. Heine Avdal, Yukiko Shinozaki; id. int. Heine Avdal, Tale Dolven, Krisjanis Sants, Yukiko Shinozaki, Oleg Soulimenko; id. Anika Edström Kawaji, Gabel Eiben, Ieva Gaurilčikaitė Sants, Yumi Osanai, Ingrid Haakstad; d. Sara Jansen; s. Roeland Luyten; lc. Ryoya Fudetani; organizzazione Bob Van Langendonck; p. Avdal Production, fieldworks; cop. Black Box teater, Oslo; BIT Teatergarasjen, Bergen; RIMI/IMIR Scenekunst, Stavanger; PACT Zollverein, Essen.

**Idiot-Syncracy cor.** int. Igor Urzelai e Moreno Solinas; collab. Simon Ellis; vocal coach Melanie Pappenheim; lc. Seth Rook Williams; sound design Alberto Ruiz Soler; sc. c. KASPERSOPHIE; commissionato da The Place, Londra, realizzato grazie al finanziamento dell'Arts Council – Grants for the Arts e con il supporto di TIR Danza, Yorkshire Dance, Cambridge Junction, Centro per la Scena Contemporanea Bassano del Grappa e BAD Festival di Bilbao.

**KILL TIRESIAS id.** Paola Stella Minni, Konstantinos Rizos; int. Paola Stella Minni, Olivier Muller, s. Konstantinos Rizos; lc. Clément Rose; film Léo Vuoso; ricerca documentaria A bientôt j'espère, p. Futur Immoral; cop. CDCN Grenoble Le Pacifique, La Vignette Scène conventionnée, Université Paul Valéry Montpellier; con il sostegno finanziario di DRAC Occitanie, Région Occitanie / Pyrénées – Méditerranée e della Direction Régionale des

Affaires Culturelles Occitanie, Département de l'Hérault; per Fabbrica Europa lo spettacolo ha ottenuto il supporto di Occitanie en Scène e SPEDIDAM.

**The Very Last Northern White Rhino** id. r. cor. Gaston Core; int. Oulouy; collaborazione alla composizione Aina Alegre; m. Jorge da Rocha; lc. tecnica Ivan Cascon; styling Eva Bernal; promozione e organizzazione Haizea Arrizabalaga; cop. Sala Hiroshima & Festival GREC di Barcellona; con il sostegno di Centre Cívic Barceloneta.

### Oriente Occidente Incontro tra culture (Rovereto, 3-10 settembre 2022)

**Pán** id. Kuik Swee Boon; **Pán: SeungMu** cor. m. Kim Jae Duk; **Pán: The Notion of Transculturation** cor. Kuik Swee Boon; m. Wang Yu-Jun; **Pán: Epilogue** collab. Kuik Swee Boon, Kim Jae Duk, Wang Yu-Jun; p. e manager della compagnia Athelyna Swee; lc. e design dello spazio Adrian Tan; c. Loo An Ni; int. Brandon Khoo, Fiona Thng, Klievert Jon Mendoza, Nah Jieying, Ng Zu You, Haruka Leilani Chan; maestri di cerimonia e performer Diana Anselmo e Nana Motobi; direttore di produzione Lee Xinzhi; coordinatore di progetti internazionali e di tour Giulia Poli; p. The Human Expression (T.H.E) Dance Company; con il supporto di National Arts Council (Singapore); commissionato da Singapore Chinese Cultural Centre for Cultural Extravaganza 2021; con il sostegno di EBA - Europe Beyond Access, Creative Europe, Fondazione Caritro.

**Proyecto X** r. Andrea Paz; int. Ives Laborie, Álvaro Castillo, Claudia Gonzalez, Thania Paulinni, Gonzalo Dalgarrando, Andrea Paz; m. Cdm - Centro Didattico MusicaTeatroDanza; c. Andrea Paz, Mónica Cortés; fotografia Sabine Greppo, Claudio Rojas, p. Andrea Paz.

**Made of Space** id. GN|MC Guy Nader, Maria Campos; r. Guy Nader; co-regia Maria Campos; m. Miguel Marín; m. dal vivo Daniel Munarriz, Sergio Álvarez; creazione e int. Alex De Vries, Anamaria Klajnšček, Héctor Plaza, Maria Campos, Maxime Smeets, Noé Ferey, Patricia Hastewell; lc. Conchita Pons; sc. GN|MC Guy Nader, Maria Campos; Gabriela Lotaif; direzione tecnica Albert Glas; consulenza artistica Alexis Eupierre; ass. alle prove Claudia SolWat; p. esecutiva Clàudia Saez/La Destil-leria, Raqscene; distribuzione internazionale PLAN B - Creative Agency for Performing Arts; p. GN|MC Guy Nader, Maria Campos; cop. Mercat de les Flors (progetto Cèl-lula), Festival Grec Barcelona e CondeDuque Madrid; collab. Graner- centre de creació Barcelona; con il sostegno della Fundació Banc Sabadell.

**Ariadna** cor. r. Rafaela Carrasco; int. Rafaela Carrasco, Rafael Ramírez, Gabriel Matías, Ricardo Moro, Felipe Clivio, Jesus Gonzalez; d. Álvaro Tato; voce fuori campo Carmelo Gómez; direzione musicale Jesús Torres; m. Jesús Torres (chitarra), Salvador Gutiérrez (chitarra), Antonio Campos (voce), Miguel Ortega (voce); sc. Gloria Montesinos; lc. Oscar Sanz; c. Leandro Cano; s. Angel Olalla; macchinista Miguel Angel Guisado; p. Rafaela Carrasco; p. esecutiva Alejandro Salade.

**Silences We Are Familiar With** cor. Swee Boon Kuik; m. e arrangiamento Bani Haykal; d. How Ngean Lim; int. Brandon Khoo, Fiona Thng, Klievert Jon Mendoza, Ng Zu You, Haruka Leilani Chan; c. Sunny Lim (MILS); manager della compagnia Athelyna Swee; progetti internazionali e Tour Manager Giulia Poli; con il supporto di National Arts Council (Singapore) nell'ambito del Major Company Scheme; commissionato da Esplanade – Theatres on the Bay's da:ns festival 2012.

**Hermandad** id. r. cor. Pietro Marullo; s. Jean Noel Boisse; sc. Pietro Marullo; consulente scenografia Diana Ciufu; lc. Ryoya Fudetani; consigliere drammaturgia Enrico Pitozzi; p. Melissa Rodriguez; promozione Giulia Menti; int. Marianna Cifarelli, Julia Farber Data, Vasco Pedro Mirine, Júlia Eva Bondone, in alternanza con Edoardo Brovardi, Margherita Pellerano, Tejaswini Dilip Loundo, Barbara Allegrezza; p. Insieme Irreali (Belgique); cop. Les Halles de Schaerbeek (Belgio), DANCEHAUS più/ Centro di produzione Milan (Italia), TanzHaus Zurich (Svizzera), Briqueterie - CDCN du Val-de-Marne (Francia), Supports Fédération Wallonie-Bruxelles (Belgio), Wallonie-Bruxelles International (Belgio), 30CC Leuven (Belgio), CC Ottignie Louvan La Neuve (Belgio), Théâtre Marni (Belgio), IntercettAzioni - Centro di Residenza Artistica della Lombardia (un progetto di Circuito CLAPS e Industria Scenica, Milano Musica, Teatro delle Moire, Zona K), CARGO / Virgilio Sieni (Italia), NID Platform e con il supporto dell'Istituto culturale italiano di Parigi, FIND Cagliari (Italia), Moving Borders / CAMP IN (Mexico) **Gaia Empathy #1 JORDAN** id. r. Pietro Marullo; operatore camera Pietro Marullo, Leonardo Bosnia; s. Jean Noel Boissé; consulente drammaturgia Enrico Pitozzi; ass. Marianna Cifarelli; p. INSIEME IRREALI; supporto di Fédération Wallonie-Bruxelles, Idea Festival / Studio 8 Amman (Giordania), Ambasciata Italiana di Amman, Wallonie Bruxelles Internationale.

**Encantado** id. Lia Rodrigues; int. e creato con Leonardo Nunes, Carolina Repetto, Valentina Fittipaldi, Andrey da Silva, Larissa Lima, Ricardo Xavier, Dandara Patroclo, David Abreu, Felipe Vian, Tiago Oliveira, Raquel Alexandre; creato con Joana Castro e Matheus Macena; ass. cor. Amalia Lima; d. Silvia Soter; collab. artistica e immagini Sammi Landweer; lc. Nicolas Boudier; stage manager Magali Foubert e Baptistine Méral; estratti musicali canzoni di GUARANI MBYA PEOPLE / Village of Kalipety do T.I. indigenous territory / Tenondé Porã; s. Alexandre Seabra; coordinatrice della p. Astrid Toledo; p. Brasile Gabi Gonçalves/ Corpo Rastreado; progetto di produzione Goethe Institut Claudia Oliveira; insegnanti Amalia Lima, Sylvia Barretto, Valentina Fittipaldi; cop. Chaillot - Théâtre National de la Danse - Paris, Le CENTQUATRE - Paris, Festival d'Automne à Paris, Scène nationale Carré - Colonne, Bordeaux Métropole, TAP - Théâtre Auditorium de Poitiers, Scène nationale du Sud - Aquitain, La Coursive, Scène nationale La Rochelle, L'Empreinte, Scène nationale Brive - Tulle, Théâtre d'Angoulême, Scène Nationale, Le Moulin du Roc, Scène nationale à Niort, La Scène Nationale d'Aubusson, Théâtre Jean Lurçat, l'OARA - Office Artistique de la Région Nouvelle -Aquitaine, Le Kunstenfestivaldesarts - Bruxelles, Theaterfestival - Basel, HAU Hebbel am Ufer - Berlin, Occidente Dance Festival - Rovereto, Theater Freiburg, Julidans - Amsterdam, Teatro Municipal do Porto, DDD - Festival Dias Da Dança e Lia Rodrigues Companhia de Danças, Associazione Lia Rodrigues - France con il supporto di Redes da Maré e Centro de Artes da Maré e i partner di FONDOC (Occitanie); con il supporto di International Relief Fund for Cultural and Educational Organizations 2021 of the German Federal Foreign Office, the Goethe - Institut and other partners; Lia Rodrigues è un'artista associata di Chaillot - Théâtre national de la Danse and CENTQUATRE, France. Piece dedicata a Oliver.

**ARANCE / avoid shooting blacks** cor. Pietro Marullo; s. Jean-Noël Boissé; lc. Marc Lhommel; c. sc. Pietro Marullo, Bertrand Nodet, Anne-Sophie Grac; int. Baptiste Toulemonde, Paola Di Bella, Noemi Knecht, Adrien Letartre, Jean Hamado Tiemtoré, in alternanza con Marianna Cifarelli, Julia Farber Data, Edoardo Brovardi, Margherita Pellerano, Tejaswini Dilip Loundo, Barbara Allegrezza; p. INSIEME IRREALI asbl; cop. Théâtre de Liège, Théâtre Varia de Bruxelles; supporto di Fédération Wallonie-Bruxelles – Service du Théâtre, Jeune Théâtre National - ENSATT de Lyon Collaborations Cantieri Teatrali Koreja – Lecce (Italy), Théâtre Marni of Brussel, Centre des Arts Scéniques (Belgium).

**Manbuhsona** cor. Pablo Girolami; int. Giacomo Todeschi, Guillaume Leal, Samuele Arisci, Lou Thabart, Pablo Girolami; m. Alim Qasimov, Fargana Qasimova, Troja, Nico Sun & Slow Nomaden, Acid Arab feat Radia Menel; p. House of IVONA, Centro di Produzione Twain - Tuscania (VT), Festival Occidente - Rovereto (TN), DANCEHAUSpiù (MI), Amis du MDC - Melinda Stampfli Neuchâtel (CH).

**Oüm** cor. Fouad Boussof; ass. cor. Sami Blond; int. Nadim Bahsoun, Sami Blond, Mathieu Bord, Loïc Elice, Filipa Correia Lescuyer, Mwendwa Marchand; m. Mohanad Aljaramani (oud, percussioni, voce), Lucien Zerrad (chitarra, oud); s. design Marion Castor e Lucien Zerrad; d. Mona El Yafî; sc. Raymond Sarti; c. Anaïs Heureaux; lc. Fabrice Sarcy; p. Massala Company; cop. La Briqueterie – CDCN du Val-de-Marne Le POC d’Alfortville Institut Français de Meknès, Morocco CCN de Créteil et du Val-de-Marne / Cie Käfig Pôle-Sud, CDCN de Strasbourg Les Hivernales – CDCN d’Avignon Fontenay-en-Scènes, Fontenay-sous-Bois Hessisches Staatsballett – Tanzplattform Rhein Main, Germany Théâtre Paul Eluard (TPE) à Bezons; con il supporto di ADAMI La Commanderie-Mission Danse de SQY Conseil départemental du Val-de-Marne DRAC Région Ile-de-France SPEDIDAM Residencies / Support La Briqueterie - CDCN du Val-de-Marne CCN de Créteil et du Val-de-Marne / Cie Käfig Centre National de la Danse (CND) Institut Français de Meknès Hessisches Staatsballett, Allemagne Les laboratoires d’Aubervilliers Mophradat Le POC d’Alfortville Pôle-Sud, CDCN de Strasbourg.

**Lamenta** id. cor. Koen Augustijnen e Rosalba Torres Guerrero; int. Lamprini Gkolia, Christiana Kosiari, Konstantinos Chairetis, Petrina Giannakou, Dafni Stathatou, Athina Kyrousi, Taxiarchis Vasilakos, Alexandros Stavropoulos, Spyridon ‘Stak’ Christakis; direzione artistica musicale Xanthoula Dakovanou; m. Magic Malik (flauto e voce), Nikos Filippidis (clarinetto), Kleon Andoniou (chitarra elettrica, voce), Solis Barkis (percussioni), Dimitris Brendas (clarinetto, kaval), Xanthoula Dakovanou (voce), Lefkothea Filippidi (voce), Kostas Filippidis (liuto), Stefanos Filos (violino), Avgerini Gatsi (voce), Panagiotis Katsikiotis (tamburi), Dimitris Katsoulis (violino), Ourania Lampropoulou (santour), Antonis Maratos (basso elettrico, double bass), Alexandros Rizopoulos (percussioni, voce), Thanassis Tzinas (voce); d. Georgina Kakoudaki e Guy Cools; soundscape Sam Serruys; lc. Begoña Garcia Navas; c. Peggy Housset; direzione tecnica, lc. e s. Michel Delvigne; direzione finanziaria Herwig Onghena; amministrazione, produzione e tour management Nicole Petit; p. Siamese Cie - Koen Augustijnen & Rosalba Torres Guerrero; cop. Athens e Epidaurus Festival, Festival d’Avignon, La Comédie de Clermont-Ferrand - scène nationale, Les Théâtres de la Ville de Luxembourg, La Villette Paris, Charleroi Danse, Arsenal Cité musicale-Metz, Le Manège Maubeuge, Théâtre Paul Eluard (TPE), Bezons, scène conventionnée d’intérêt national/art et création - danse, Le Maillon Strasbourg, POLE-SUD, Centre de Développement Chorégraphique National Strasbourg, Ruhrfestspiele Recklinghausen, MARS Mons Arts de la Scène & Duncan Dance Research Center Athens; supportato da Belgian Tax Shelter, la città di Gent, Fondazione Caritro; distribuzione ART HAPPENS - Sarah De Ganck.

**Zéphyr** id. cor. Mourad Merzouki; ass. Marjorie Hannoteaux; m. Armand Amar; lc. Yoann Tivoli; ass. lc. Nicolas Fauchoux; sc. Benjamin Lebreton; c. Émilie Carpentier; int. Soirmi Amada, Ethan Cazaux, Nicolas Grosclaude, Emma Guillet, Simona Machovičová, Camilla Melani, Mourad Messaoud, Tibault Miglietti, James Onyecheghe, Wissam Seddiki; crediti musicali supplementari Long Distance Productions - Isabel Sörling (voce), Sarah Nemtanu (violino), Lise Berthaud (viola), Grégoire Korniluk (violoncello), Julien Carton (piano); recording, mixing, sound design Vincent Joinville a Studios Babel, Montreuil-sous-Bois; produzione musicale Katrin Oebel; light control Cécile Robin; sound control Guillaume Blanc; stage

management François Michaudel Produttore Centre chorégraphique national de Créteil et du Val-de-Marne / Cie Käfig; cop. Département de la Vendée, Maison des Arts de Créteil.

**Chouf le Ciel** r. Yassine Elihtirassi; cor. Mourad Koula; int. Hamza Boussahel, Hassan Bouchontouf, Ismail Lahbila, Mohammed Ammar, Bader El Laouaz, Abdelali Khobba; m.(composizione e interpretazione) Alexandre Bellando; direzione tecnica Samira Boukhnous e Yassine Elihtirassi; partner La Cascade - Centro nazionale del circo Ardèche Auvergne Rhône-Alpes, Espace Périphérique - La Villette - Parigi, La Grainerie - Fabbrica di arti del circo e dell'intrattenimento Balma, La Gare à Coulisses - Base des Arts de la rue - Eurre Cie Cheptel Aleikoum, La Briche - Saint Denis, Scuola Nazionale di Circo - Shems'y - Salé - Marocco; creazione a giugno 2019 nell'ambito dei Préalables du festival d'Alba la Romaine; p. Samira Boukhnous; smministrazione Yassine Elihtirassi.

### **Short Theatre (Roma, 6-18 settembre 2022)**

**Crowd** id. cor. sc. Gisèle Vienne; collab. Anja Röttgerkamp, Nuria Guiu Sagarra; lc. Patrick Riou; d. Gisèle Vienne, Denis Cooper; m. Underground Resistance, KTL, Vapour Space, DJ Rolando, Drexciya, The Martian, Choice, Jeff Mills, Peter Rehberg, Manuel Göttching, Sun Electric e Global Communication; selezione playlist Peter Rehberg; sound diffusion Stephen O'Malley; int. Lucas Bassereau, Philip Berlin, Marine Chesnais, Sylvain Decloitre, Sophie Demeyer, Vincent Dupuy, Rehin Hollant, Nach, Theo Livesey, Maya Masse, Katia Petrowick, Linn Ragnarsson, Jonathan Schatz, Tyra Wigg in alternanza con Morgane Bonis e Henrietta Wallberg; c. Gisèle Vienne in collab. Camille Queval e i performer; sound engineer Adrien Biehler; direzione tecnica Erik Houllier; direzione scenografica Antoine Hordé e Philippe Deliens; direzione luci Arnaud Lavis; p. e distribuzione Alma Office: Anne-Lise Gobin, Camille Queval e Andrea Kerr; amministrazione Cloé Haas e Giovanna Rua, p. DACM / Company Gisèle Vienne; cop. Nanterre-Amandiers, Centre Dramatique National / Maillon, Théâtre de Strasbourg – Scène européenne / Wiener Festwochen / manège, scène nationale – reims / Théâtre national de Bretagne / Centre Dramatique National Orléans/Loiret/Centre / La Filature, Scène nationale – Mulhouse / BIT Teatergarasjen, Bergen; con il supporto di CCN2 – Centre Chorégraphique national de Grenoble / CND Centre national de la danse; DACM / Company Gisèle Vienne è supportata da Ministère de la culture et de la Communication – DRAC Grand Est, the Région Grand Est and Ville de Strasbourg; Institut Français for international touring e Dance Reflections by Van Cleef & Arpels.

**Mourn Baby Mourn** id. int. Katerina Andreou; sound Katerina Andreou, Cristian Sotomayor; lc. e set Yannick Fouassier; testo Katerina Andreou; occhio esterno Myrto Katsiki; video Arnaud Pottier; p. e distribuzione Elodie Perrin; p. BARK; cop. centre chorégraphique national de Caen en Normandie – direction Alban Richard dans le cadre du dispositif « Artiste associé », Les SUBS – lieu vivant d'expériences artistiques, Lyon, ADC Genève, Rencontres chorégraphiques internationales de Seine-Saint-Denis, La Soufflerie de Rézé, La Place de la Danse – CDCN Toulouse / Occitanie, dans le cadre du dispositif Accueil Studio, centre chorégraphique national Montpellier – Occitanie / Direction Christian Rizzo, Centre Chorégraphique National d'Orléans dans le cadre de l'accueil studio, Centre Chorégraphique National d'Orléans – Direction Maud Le Pladec; con il supporto di Direction régionale des affaires culturelles d'Île-de-France; supporto alla ricerca RAMDAM, un centre d'art.

**Manifesto transpofágico** r. Luiz Fernando Marques; int. d. Renata Carvalho; lc. Wagner Antônio; vid. art Cecilia Lucchesi, p. Corpo Rastreado; cop. Risco Festival, MITsp e Corpo Rastreado.

**Nebula** cor. int. Vania Vaneau; sc. Célia Gondol; m. Nico Devos e Pénélope Michel (Puce Moment/Cercueil); lc. Abigail Fowler; direzione stage creation Gilbert Guillaumond; direzione di scena Johanna Moaligou, Marylou Spirli e Guillaume Jargot; p. Arrangement Provisoire; cop. ICI – CCN di Montpellier-Occitanie e Stuk- Louvain insieme con Life Long Burning; con il supporto della commissione europea, centre chorégraphique national of Caen in Normandie nell'ambito di l'Accueil-studio, Programme Nomades of Nos Lieux communs (Extension Sauvage, Format danse and A domicile), Slow Danse with le CCN de Nantes, Les SUBS, Lyon, Charleroi Danse, choreographic center of Wallonie – Bruxelles, Le Gymnase – CDCN Roubaix et La Chambre d'eau; con il supporto di Région Auvergne-Rhône-Alpes (Aide au projet), L'Essieu du Batut (Aveyron), La Briqueterie CDCN du Val-de-Marne.

**Shadowpieces V + IX** cor. Cindy Van Acker, in collab. con Stéphanie Bayle; m. Fred Frith, No birds, scelta da Stéphanie Bayle; suono Samuel Pajand o Denis Rollet; amministrazione Cindy Janiaud; distribuzione Olivier Stora; p. Cie Greffe; cop. La Bâtie – Festival de Genève, ADC Genève, CND Centre national de la danse, La Place de la Danse – CDCN Toulouse/Occitanie; con il sostegno di Fondazione Stanley Thomas Johnson.

**The dancing public** id. p. Mette Ingvarsten; disegno lc. Minna Tiikkainen; disegno scenico Mette Ingvarsten, Minna Tiikkainen; arrangiamenti musicali Mette Ingvarsten, Anne van de Star; c. Jennifer Defays; d. Bojana Cvejić; direzione tecnica Hans Meijer; tecnica del suono Anne van de Star; organizzazione Ruth Collier; p. e amministrazione Joey Ng; m. Affkt feat. SutjaGutierrez, Scanner, Radio Boy, LCC, VII Circle, Kangding Ray, Paula Temple, Ron Morelli, Valanx, Anne van de Star; p. Great Investment vzw; supportato da the Fondation d'entreprise Hermès nella cornice di the New Settings Program, Bikubenfonden; cop. PACT Zollverein (Essen), Kaaitheater (Brussels), Festival d'Automne (Paris), Tanzquartier (Vienna), SPRING Performing Arts Festival (Utrecht), Kustencentrum Vooruit (Ghent), Les Hivernalles (Avignon), Charleroi danse centre chorégraphique de Wallonie-Bruxelles, NEXT festival, Danses Hus Oslo; residenza Kunstencentrum Buda (Kortrijk); finanziato da The Flemish Authorities, The Danish Arts Council & The Flemish Community Commission (VGC).

### **Danza Urbana (Bologna, 7-11 settembre 2022)**

**NeverStopScrollingBaby** id. cor. Alessandra Ferreri, Matteo Sedda, Joshua Vanhaverbeke; coordinazione artistica Alessandra Ferreri; int. Matteo Sedda; creazione suono e luci Joshua Vanhaverbeke; aiuto alla produzione Céline Pasquier; cop. S'ALA produzione, Sassari (IT); Spazio Danza, Cagliari (IT); KVS, Brussels (BE); Théâtre de Vanves, Paris (FR); p. La Balsamine, Bruxelles (BE).

**Concerto for mandolin and strings in C major by Vivaldi** cor. Gil Kerer; int. Gil Kerer, Lotem Regev; m. Concerto di Vivaldi per mandolino e archi in do maggiore eseguito da Avi Avital e l'Orchestra Barocca di Venezia; cons. Anat Cederbaum; direzione prove Alex Shmurak; con il sostegno dell'Ambasciata d'Israele in Italia.

## Romaeuropa Festival (Roma, 8 settembre - 20 novembre 2022)

**We Want It All** id. cor. Emio Greco, Pieter C. Scholten; int. ICK Ensemble e la compagnia giovanile ICK Next – 15 danzatrici/danzatori; c. Clifford Portier; lc. Henk Danner; sound design Pieter C. Scholten; ricerca e sviluppo Jesse Vanhoeck, Ellen McGrath.

**Drumming Live** cor. Anne Teresa De Keersmaeker; int. Lav Crncevic, José Paulo dos Santos, Léa Dubois, Rafa Galdino, Frank Gizycki, Tessa Hall, Thomas Higginson, Mariana Miranda, Laura Maria Poletti, Margarida Ramalheite, Cintia Sebok, Jacob Storer, Mamadou Wagué; creato nel 1998 con: Iris Bouche, Bruce Campbell, Marta Coronado, Alix Eynaudi, Fumiyo Ikeda, Martin Kilváy, Oliver Koch, Cynthia Loemij, Roberto Oliván de la Iglesia, Ursula Robb, Taka Shamoto, Rosalba Torres; m. Steve Reich 'Drumming'; direzione musicale Gerrit Nulens; m. Ictus; percussioni Alexis Bourdon, Géry Cambier, Anita Cappuccinelli, Tom De Cock, Ruben Martinez Orio, Gerrit Nulens, Louis Preudhomme, Jessica Ryckewaert, Frank Van Eycken; flauti Chryssi Dimitriou; voce Soetkin Elbers, Maris Pajuste; sc. e illuminazione: Jan Versweyveld; c. Dries Van Noten; ass. cor. per le prove Cynthia Loemij, Fumiyo Ikeda, Ursula Robb, Jakub Truszkowski, Clinton Stringer; direttori delle prove Fumiyo Ikeda; coordinamento artistico e pianificazione Anne Van Aerschot; Tour Manager Bert De Bock; s. Alexandre Fostier; direttore tecnico Freek Boey; coordinatore costumi Alexandra Verschueren ass. Els Van Buggenhout; guardaroba Ella De Vos; cucito Emmanuelle Erhart; tecnici Max Adams, Calvin Ferdinando Carrier, Jonathan Maes, Bennert Vancottem; p.1998: Rosas, De Munt / La Monnaie (Brussel/Bruxelles/Brussels), La Bâtie – Festival de Genève; cop. De Munt / La Monnaie (Brussel/Bruxelles/Brussels), Sadler's Wells (Londen/Londres/London), Les Théâtres de la Ville de Luxembourg.

**In C Live** id. cor. Sasha Waltz; c. Jasmin Lepore; lighting design Olaf Danilsen; id. d. Jochen Sandig; int. cor. Sasha Waltz & Guests; int. Sebastian Abarbanell, Alessandra Defazio, Davide Di Pretoro, Edivaldo Ernesto, Melissa Figueiredo, Tian Gao, Hwanhee Hwang, Annapaola Leso, Jaan Männima, Michal Mualem, Sean Nederlof, Zaratiana Randrianantenaina, Orlando Rodriguez, Joel Suárez Gómez; direzione assistenza Steffen Döring; tour management Karsten Liske; lc. Martin Hauk; ass. lc. Olaf Danilsen; vicedirezione costume Margaretha Heller; ass. direzione costume Sara Smed; direttore finanziario Stephan E. Schmidt; consiglio d'amministrazione / management: Sasha Waltz, Jochen Sandig, Bärbel Kern; m. *In C* di Terry Riley eseguito da Ensemble Casella, Maestro concertatore Oscar Pizzo, Conservatorio di Musica de L'Aquila, Ensemble Lisa Falò – violino, Daniela Golia – violoncello, Marco Lepidi – contrabbasso, Simone Rotondi – clarinetto, Angelo Mordente – flauto, Samuele Cocciolone – sassofono, Marco Tresca – sassofono, Alessandro Gizzi, Alfonsomaria Bentivoglio, Domenico Pestilli – percussioni, Nicola Paparusso – chitarra elettrica, Oscar Pizzo tastiera e concertazione, p. Sasha Waltz & Guests. Realizzata al radialsystem. Sasha Waltz & Guests è sostenuta dal Berlin Senate Department for Culture and Europe.

**ROOM** id. r. int. m. c. James Thierrée; int. Anne-Lise Binard, Ching-Ying Chien, Mathias Durand, Samuel Dutertre, Hélène Escriva, Steeve Eton, Maxime Fleau, Nora Horvath, Sarah Manesse, Alessio Negro; lc. James Thierrée, Lucie Delorme, Samuel Bovet; regia del suono Lilian Herrouin, Loïc Lambert, Jean François Monnier; realizzazione costumi Laurette Picheret, Sabine Schlemmer; direzione generale Rodolphe Padel; ass. alla creazione musicale Mathias Durand; vicedirettore e coordinator Felicitas Willems, Philippe Royer; sc. Olivier Achez, Mathieu Fernandez, Christelle Naddéo, Félix Page, Sam Dutertre & Anthony Nicolas, Thomas Delot, Joanny Guillaumin; patine e dipinti Marie Rossetti; r. plateau Samuel Dutertre, Mathieu Fernandez, Christelle Naddéo, Félix Page, Laurette

Picheret, Alessio Negro; amministrazione La Compagnie du Hanne-ton, Benoîte Gillet, produzione e coordinamento La Compagnie du Hanne-ton, Emmanuelle Taccard, Hélène Dubois Quatenaire; Sarah Ford, Anne McDougall, Felicitas Willems; tour manager Anne McDougall; cop. attuali: Edinburgh International Festival, Théâtre de Carouge, La Comédie de Clermont- Ferrand Scène Nationale, Théâtre de la Ville Paris, Le Théâtre de Namur, Le Théâtre des Célestins, Lyon, Chekhov International Theatre Festival, Moscow, Théâtre Sénart Scène Nationale de Lieusaint, anthéa Antibes, LG Art Center Seoul, Equilibre-Nuithonie – Fribourg, Le Volcan Scène Nationale Le Havre, Opéra de Massy, Théâtre du Passage Neuchâtel, Le Parvis Scène Nationale Tarbes, L’arc Scène Nationale Le Creusot, Berliner Festspiele, Festpielhaus St Pölten, Espace Jean Legendre, Théâtre de Compiègne, Bimot Global, Sydney Festival; residenza al Théâtre Sénart Scène Nationale de Lieusaint, L’arc scène nationale Le Creusot and Théâtre de Carouge. La Compagnie du Hanne-ton is supported by Ministère de la Culture, DRAC Bourgogne Franche Comté; ROOM is supported by DRAC and Conseil régional Bourgogne Franche Comté.

**Akal** id. cor. Radouan Mriziga; collab. int. Dorothée Munyaneza; trasmissione dei movimenti Maïté Minh Tâm Jeannolin e Sondos Belhassen; supporto alla drammaturgia Esther Severi; supporto alla ricerca Hajar Ibnouthen; sc. Tewa Barnosa e Radouan Mriziga; artista visivo Tewa Barnosa; lc. Estelle Gautier; c. Lila John; direzione tecnica Estelle Gautier; tecnico del suono Milan Van Doren; poem contribution “I fled this realm” by Asmaa Jama; ass. Rania Barhoumi; p. A7LA5 (Brussels – BE); management e distribuzione Something Great (Berlin–DE); cop. DeSingel (Antwerp–BE), Kaaithheater (Brussels–BE), Tanzquartier Wien (Vienna–AT), PACT Zollverein (Essen–DE), Festival de Marseille (Marseille–FR), Walker Art Center (Minneapolis–US), Wexner Center for the Arts (Columbus–US), Contemporary Arts Center (Cincinnati–US), Cultuurcentrum C-Mine (Genk–BE), Walker Art Center (Minneapolis–US). Residenze: deSingel–International Art Campus (Antwerp–BE), Festival de Marseille (Marseille–FR), Kunstenwerkplaats Pianofabriek (Brussels–BE); supportato da De Vlaamse Overheid.

**Passages** cor. Noé Soulier; int. Stephanie Amurao, Lucas Bassereau, Julie Charbonnier, Adriano Coletta, Yumiko Funaya, Nangaline Gomis; lc. Victor Burel; p. Cndc – Angers; cop. Monuments en mouvement – Centre des monuments nationaux; Atelier di Parigi – CDCN; con il sostegno della Direction Régionale des Affaires Culturelles d’Île-de-France - Ministère de la Culture et de la Communication. **Fragments** r. cor. Noé Soulier; int. Stephanie Amurao, Lucas Bassereau, Meleat Fredriksson, Yumiko Funaya, Nangaline Gomis, Nans Pierson; fotocamera Cristian Manzutto; ass. Laetitia Striffling; c. Chiara Valle Vallomini; post-produzione Firm Studio; p. Cndc – Angers; cop. La place de la danse – CDCN Tolosa; con il supporto di Onda – Office national de diffusion artistique nella cornice di Écran vivant.

**Yishun is burning** id. documentario r. Choy Ka Fai; d. Tang Fu-Kuen; Presenza Spirituale Kali and Kuan YĪN; int. Brielle Munera, Clementine Windowsen, Gian Windowsen, Valeria Windowsen; cor. int. Sun Phitthaya Phaefuang; s. m. NADA (Rizman Putra & Safuan Johari), Cheryl Ong; progettazione e tecnologia visiva 3D Brandon Tay; lc., installazione e direzione tecnica Ray Tseng; visual operator Damjan Sporcic; direttore tecnico tournée Yap Seok Hui | ARTFACTORY; direzione tecnica Singapore Studio ARTFACTORY; tour manager Tammo Walter; responsabile di produzione Mara Nedelcu.

**Liberté d’action** int. David Bennet; Ensemble Modern Neus Estarellas, Hermann Kretzschmar, Sophie Patey, Ueli Wiget - 2 pianoforti (alternati); m. r. palcoscenico Heiner Goebbels; Sound Design Willi Bopp / Paul Jeukendrup; lc. Heiner Goebbels, Marc Thein; c. Florence von Gerkan; ass. musicale, trascrizione Diego Ramos Rodriguez; ass. Lisa Schettel; stage



Sóley Sigurjónsdóttir; p. Théâtre National du Luxembourg / KunstFestSpiele Herrenhausen; con Wiener Festwochen, deSingel, Ensemble Modern u. a.

**Madrigals** id. r. Benjamin Abel Meirhaeghe; composizione Claudio Monteverdi / Doon Kanda (aka Jesse Kanda); direzione musicale co-compositore Wouter Deltour; d./ricerca Louise van den Eede; illuminazione e sc. Zaza Dupont, Bart van Merode; opere del co-curatore Koi Persyn; voice coaching Rosanne Groenendijk; cor. in collaborazione con i performer Sophia Rodriguez; musical coaching Pieter Theuns; shibari coaching Marc BeShibari; int. Hanako Hayakawa, Alice Giuliani, Els Mondelaers, Lucie Plasschaert, Khaled Barghouthi, Clément Corrillon, Victor Dumont, Antonio Fajardo; musicisti/quartetto Madoka Nakamaru, Wouter Deltour, Pieter Theuns, Rebecca Huber o David Wish; visual artists Sanam Khatibi, Justin Fitzpatrick, Thomas Renwart, Anthony Ngoya, Gilles Dusong, Christiane Blattmann, Daan Couzijn, Che Go Eun, Tom Hallet, Nokukhanya Langa, Tristan Bründler; vid. Filip Anthonissen; c. Kasia Mielczarek; teaser & making off Charles Dhondt; fotografia grotto Thibaut Lampe; foto © Fred Debrock; foto © Bart van Merode; direttori di produzione Eglantine Möller, Annik Laruelle; ass. direttori di produzione Laura Van Houtte; stage manager Anne van Es; light operator Danielle van Riel; sound operators Karel Marynissen; vid. sottotitoli Pieter-Jan Buelens; tecnici Pat Caers, Janneke Donkersloot; ass. di produzione Pablo González; Intern (ass. alla regia) Ika Schwander; p. Muziektheater Transparant e d e t h e a t e r m a k e r; cop. DE SINGEL, Productiehuis Theater Rotterdam, Concertgebouw Brugge, B’Rock Orchestra, C-Takt e Perpodium; distribuzione ART HAPPENS; collab. O. Festival for Opera. Music. Theatre, Opera Ballet Vlaanderen, Troubleyn/Laboratorium, Matterhorn VZW; con il supporto di Flemish Government e Tax Shelter of the Belgian Federal Government.

**Any Attempt Will End In Crushed Bodies And Shattered Bones** cor. Jan Martens; int. Ty Boomershine, Truus Bronkhorst, Jim Buskens, Zoë Chungong, Piet Defrancq, Naomi Gibson, Kimmy Ligtoet, Cherish Menzo, Steven Michel, Gesine Moog, Dan Mussett, Wolf Overmeire, Tim Persent, Courtney May Robertson, Laura Vanborm, Loeka Willems and – alternating – Pierre Bastin, Georgia Boddez, Zora Westbroek, Lia Witjes-Poole [on tour], Abigail Aleksander, Maisie Woodford, Simon Lelievre, Solal Mariotte [understudies] e Baptiste Cazaux [original cast member]; ass. artistica Anne-Lise Brevers; progetto illuminotecnico Jan Fedinger; ass. progettazione illuminotecnica Vito Walter; c. Cédric Charlier; ass. alla progettazione dei costumi Alexandra Sebbag e Thibault Kuhn; occhio esterno Marc Vanrunxt, Renée Copraij, Rudi Meulemans e Siska Baeck; testo estratto da SPRING by Ali Smith. Copyright © 2019, Ali Smith, used by permission of The Wylie Agency (UK) Limited; m. “Concerto pour Clavecin et Cordes Op 40” Réf Im: 108884 Musique de Henryk Mikolaj Górecki © PWM Editions représenté par Alphonse Leduc Editions Musicales; “People’s Faces” scritto da Kae Tempest e Dan Carey © Published and Administered by Domino Publishing Company Limited (50%) and MANATA LTD Administrated by Warner/Chappell Music Belgium N.V. (50%); “Triptych: Prayer/Protest/Peace” scritto da Maxwell Roach © Published by Milma Publishing Company Administered by Kobalt Music Publishing Limited; direzione Tecnica Michel Spang; tecnici Michel Spang e Valentijn Weyn o Bart Van Hoydonck/Nele Verreyken; direttore di produzione: Sylvie Svanberg; ass. alla produzione: Marie Luyten (internship), Saskia Vervoort; direzione aziendale Klaartje Oerlemans; supporto commerciale Ruud Van Moorleghem, precedentemente Lotte De Mont; comunicazioni Sam Loncke; fotografia Phile Deprez; progetto grafico Luis Xertu; trailer e teaser Paul Sixta, Stanislav Dobak, Jan Fedinger; p. GRIP; collab. Dance On Ensemble; distribuzione internazionale A Propic / Line Rousseau and Marion Gauvent; cop. DE SINGEL (Antwerp, BE), Theater Freiburg (DE), Sadler’s Wells (London, UK), Julidans (Amsterdam, NL), Festival d’Avignon (FR), Le Gymnase CDCN Roubaix Hauts-de-France

(FR), Norrlandsoperan (Umeå, SE), La Bâtie – Festival de Genève & l’ADC – Association pour la Danse Contemporaine Genève (CH), tanzhaus nrw (Düsseldorf, DE), Le Parvis Scène Nationale Tarbes-Pyrénées (Tarbes, FR), La Danse en grande forme (Cndc – Angers, Malandain Ballet Biarritz, La Manufacture – CDCN Nouvelle-Aquitaine Bordeaux – La Rochelle, CCN de Caen en Normandie, L’échangeur – CDCN Hauts-de-France, CCN de Nantes, CCN d’Orléans, Atelier de Paris / CDCN, Collectif Fair-e / CCN de Rennes et de Bretagne, Le Gymnase | CDCN Roubaix | Hauts-de-France, POLE-SUD CDCN / Strasbourg and La Place de La Danse – CDCN Toulouse Occitanie) and Perpodium; con il supporto di De Grote Post (Ostend, BE), Charleroi Danse (BE), CCNO – Centre Chorégraphique National d’Orléans in collab. with la Scène nationale d’Orléans (FR) and December Dance (Concertgebouw and CC Brugge); Con il sostegno finanziario di the Flemish Government, the city of Antwerp, Tax Shelter of the Belgian Federal Government and Cronos Invest.

**KLaNK** id. Gaia Gonnelli, Wiebe Gotink; cor. Gaia Gonnelli e Candela Murillo; m. Wiebe Gotink e Felicity Provan; vocalist/trombettista Felicity Provan; danza Candela Murillo; sc. c. Tessa Verbei; lc. Ellen Knops.

**Twenty-seven perspectives** id. cor. Maud Le Pladec; lc. sc. Éric Soyer; sound design Pete Harden basato su Franz Schubert, Symphony Unfinished No.8; c. Alexandra Bertaut; ass. Julien Gallée-Ferreé; int. Régis Badel, Amanda Barrio Charmelo, Olga Dukhovnaya, Jacquelyn Elder, Simon Feltz, Maria Ferreira Silva, Aki Iwamoto, Daan Jaartsveld, Louis Nam Le Van Ho, Noé Pellencin; sostituzioni Matthieu Chayrigues, Jeanne Stuart; general manager Fabrice Le Fur o Steven Le Corre; manager luci Nicolas Marc o Mathieu Landré; Sound manager Vincent Le Meur o Périg Ménez; foto ©Konstantin Lipatov; videos ©Julie Pareau; p. Centre chorégraphique national d’Orléans; cop. Chaillot – Théâtre national de la danse, Festival Montpellier Danse 2018, Festival NEXT / Schouwburg Kortrijk & le Phénix scène nationale Valenciennes pôle européen de création, La Briqueterie – CDCN du Val de Marne, MC2:Grenoble; residenze Théâtre d’Orléans in collaborazione con la Scène nationale; Corealizzazioni Chaillot – Théâtre national de la Danse / La Briqueterie – CDCN du Val de Marne; il Centre Chorégraphique National d’Orléans è supportato dal Ministero della Cultura — D.R.A.C Centre- Val de Loire, La Città d’Orléans, la Région Centre-Val de Loire, il Conseil Départemental du Loiret; con l’aiuto di Institut français — Ministero degli Affari Esteri per tournée le internazionali.

**Opening Night** id. direzione artistica e design Marcos Morau; cor. Marcos Morau in collaborazione con i performer; int. Mònica Almirall, Valentin Goniot, Núria Navarra, Lorena Nogal, Shay Partush, Marina Rodríguez; testo Carmina S. Belda, Violeta Gil, Celso Giménez; ass. alla regia Mònica Almirall; consulenze artistiche Roberto Fratini; direzione tecnica David Pascual; light designer Bernat Jansà; direttore di scena, macchinari ed effetti speciali David Pascual; sound design Juan Cristóbal Saavedra; sc. Max Glaenzel; c. Sílvia Delagneau; sartoria M<sup>a</sup> Carmen Soriano; maschere Juan Serrano – Gadget Efectos Especiales; p. e logistica: Cristina Goñi; gestione della produzione Juan Manuel Gil Galindo; cop. La Veronal, Teatre Nacional de Catalunya, Centro de Cultura Contemporànea Condeduque e Romaeuropa Festival; con il supporto di INAEM – Ministerio de Cultura y Deporte de España e ICEC – Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya.

**Tiburón** id. Lagartijas Tiradas al Sol; basato su testi e idee di Juan José Saer, Elisa Ramirez Castañeda, Cesar Aira, Rosana Guber, Fernando Benitez, Olivier Debrouse, Michael Taussig e Nigel Barley; int. e coordinamento Lázaro Gabino Rodríguez; codirezione Francisco Barreiro; spazio e luce Sergio López Viguera; Dramaturg Luisa

Pardo; Dipinti Pedro Pizarro; Graphic design Juan Leduc; Consulenza artistica e video Chantal Peñalosa; p. Teatro Unam, Zurcher Theater Spektakell e Lagartijas Tiradas al Sol.

**L'opera da tre soldi** (Die Dreigroschenoper) r. Barrie Kosky; int. Nico Holonics, Cynthia Micas, Tilo Nest, Constanze Becker, Kathrin Wehlisch, Sonja Beißwenger, Bettina Hoppe, Josefin Platt, Julia Berger, Julie Wolff, Dennis Jankowiak, Timo Stacey; Direzione musicale Adam Benzwi; Progetto illuminotecnico Ulrich Eh; Palcoscenico Rebecca Ringst; d. Sibylle Baschung; c. Dinah Ehm; Orchestra: Adam Benzwi, Doris Decker, Stephan Genze, Lorenz Jansky, James Scannell, Ralf Templin, Otwin Zipp.

**Pode ser** cor. Leïla Ka; int. Anna Tierney; disegno luci Laurent Fallot; p. Compagnie Leïla Ka; Distribuzione CENTQUATRE-PARIS; cop. e supporto Incubateur IADU / La Villette Fondation de France 2017 (Paris); Compagnie Dyptik (St-Etienne); Espace Keraudy – Centre de la culture et des congrès (Plougonvelin); La Becquée – Festival de danse contemporaine (Brest); Le FLOW – Centre Eurorégional des Cultures Urbaines (Lille); Micadanses (Paris); Le Théâtre, scène nationale de Saint-Nazaire; Théâtre Icare (St-Nazaire) **C'est toi qu'on adore** cor. Leïla Ka; int. Leïla Ka & Jane Fournier Dumet o Jennifer Dubreuil Houthemann; Disegno luci Laurent Fallot; p. Compagnie Leïla Ka; Distribuzione CENTQUATRE-PARIS; cop. e supporto Centre des Arts d'Enghien-les-Bains – Scène conventionnée; L'étoile du nord – Scène conventionnée (Paris); Espace 1789 – Scène conventionnée (Saint-Ouen); La Becquée – Festival de danse contemporaine (Brest); Incubateur IADU / La Villette Fondation de France 2019 (Paris); Le Théâtre, scène nationale de Saint-Nazaire; Micadanses (Paris); CENTQUATRE-PARIS – Laboratoire Des Cultures Urbaines Et Espaces Publics; Sept Cent Quatre Vingt Trois / Cie 29.27 (Nantes); Conseil Départemental de la Loire-Atlantique; Région des Pays de la Loire; Compagnie Dyptik (St-Etienne); La 3<sup>e</sup> / Communauté de Communes de l'Ernée **Se faire la belle** cor. int. Leïla Ka; Disegno luci Laurent Fallot; p. Compagnie Leïla Ka; Distribuzione CENTQUATRE-PARIS; cop. e supporto CCN de Nantes; Chorège – Centre de Développement Chorégraphique National Falaise Normandie; DRAC des Pays de la Loire; Espace 1789 – Scène conventionnée (Saint-Ouen); L'étoile du nord – Scène conventionnée (Paris); Le Gymnase CDCN (Roubaix); Le Théâtre, scène nationale de Saint-Nazaire; RAMDAM, un centre d'art (Sainte-Foy-lès-Lyon); Théâtre de Vanves – Scène conventionnée; Les Hivernales – Centre de Développement Chorégraphique National; Les Quinconces-L'espal – Scène nationale du Mans; Théâtre du Cormier (Cormeilles-en-Parisis); Tremplin – Réseau Grand Ouest; Musique et Danse en Loire-Atlantique; Espace Culturel Sainte Anne (Saint-Lyphard).

**Open Drift** cor. Ic. c. Philippe Kratz; int. Veronica Galdo e Nagga Baldina; m. Borderline Order; progetto nato dalla collaborazione tra Operaestate Festival Veneto e Centro per la Scena Contemporanea CSC Bassano del Grappa; Triennale Milano Teatro; Fondazione Teatro Grande di Brescia; Festival Bolzano Danza – Fondazione Haydn; Gender Bender Festival; “Memory in Motion”. Re-Membering Dance History (Mnemedance) – Università Ca' Foscari Venezia; DAMS – Università degli Studi di Torino; Lavanderia a Vapore – Centro di Residenza per la Danza (Piemonte dal Vivo – Circuito Multidisciplinare dello Spettacolo, Coorpi, Didee Arti e Comunicazioni, Mosaico Danza, Zerogrammi).

**Warping Soul** cor. Andreas Hannes; int. Adam Khazhmuradov, Beatrice Cardone, Laura Moura Costa, Alberto Albanese; m. Gary Shepherd (DJ Streamer); Canzoni Soul di Rival Consoles feat. Peter Broderick – Courtesy of Erased Tapes; Ic. Marcel Slagter; Consigli Kristin de Groot; Warping Soul è una commissione di DANSLOKAAL 8, un'iniziativa di Conny Janssen Danst, in collaborazione con Dansateliers Rotterdam and Korzo Den Haag.

**Soirée d'études** cor. Cassiel Gaube; int. Cassiel Gaube, Alesya Dobysh, Anna Benedicte Andresen; d. Liza Baliasnaja, Matteo Fargion, Manon Santkin, Jonas Rutgeerts; Sound Marius Pruvot; Supporto tecnico e luce Luc Schaltin; p. Hiros; Distribuzione ART HAPPENS; cop. La Ménagerie de Verre, Centre Chorégraphique National de Caen en Normandie nell'ambito di l'Accueil-studio, Kunstencentrum BUDA (Kortrijk), workspacebrussels, wpZimmer, C-TAKT, CCN-Ballet national de Marseille nell'ambito de l'accueil studio / Ministère de la Culture, KAAP, Charleroi danse, La Manufacture CDCN Nouvelle-Aquitaine Bordeaux – La Rochelle, Danse élargie 2020, CND Centre national de la danse, les ballets C de la B nell'ambito della residenza Co-laBo, La Place de la Danse – CDCN Toulouse / Occitanie nell'ambito del progetto Accueil Studio, CNDC Angers, Le Phare – CCN du Havre Normandie, Le Dancing CDCN Dijon Bourgogne-Franche-Comté.

**Riding on a cloud** id. Rabih Mroué; Scritto e diretto da Rabih Mroué; int. Yasser Mroué; collab. Sarmad Louis; ass. r. Petra Serhal; ass. Janine Baroud; Traduzione inglese Ziad Nawfal; collab. Fonds Podiumkunsten, Prins Claus Fonds, Hivos & Stichting DOEN – (The Netherlands).

**Faith, Hope and Charity** d. r. Alexander Zeldin; sc. c. Natasha Jenkins; lc. Marc Williams; s. Josh Anio Grigg; movimenti Marcin Rudy; m. Laurie Blundell; ass. messa in scena Josh Seymour; collab. lc. Breandon Ansdell.

**We wear our wheels with pride and slap your streets with color...** id. Robyn Orlin; int. (Moving Into Dance Mophatong) Sunnyboy Motau, Oscar Buthelezi, Eugene Mashiane, Lesego Dihemo, Sbusiso Gumede, Masego Moloto; vid. Eric Perroys; c. Birgit Neppl; lc. Romain de Lagarde; m. Yogin Sullaphen, Anelisa Stuurman; Tour Manager Thabo Pule; Stage Manager Jean-Marc L'Hostis; Foto © Je?ro?me Se?ron; p. City Theater & Dance Group, MIDM – Moving into Dance Mophatong and Damien Valette Prod; cop. Festival Montpellier Danse, Tanz im August – 32. Internationales Festival Berlin, Chaillot – Théâtre National de la Danse, Le Grand T- Théâtre de Loire-Atlantique, Charleroi Danse – Centre chorégraphique de Wallonie – Bruxelles, Théâtre Garonne – Scène européenne, Château-Rouge – scène conventionnée d'Annemasse; con il sostegno di: DRAC Ile-de-France; Amministrazione, booking Damien Valette; Coordinamento Louise Bailly.

**FRATERNITÉ – Conte fantastique** testo r. Caroline Guiela Nguyen; int. Dan Artus, Saadi Bahri, Boutaina El Fekkak, Hoonaz Ghajallu, Maïmouna Keita, Elios Noël, Nanii, Alix Petris, Saaphyra, Vasanth Selvam, Anh Tran Nghia, Hiep Tran Nghia, Mahia Zrouki; collab. artistica Claire Calvi; sc. Alice Duchange; c. Benjamin Moreau; lc. Jérémie Papin; s. m. Antoine Richard; vid. Jérémie Scheidler; d. Hugo Soubise, Manon Worms; m. Teddy Gauliat-Pitois, Antoine Richard; Costruzione delle scene Atelier du Grand T – Théâtre de Loire-Atlantique; c. Ateliers du Théâtre de Liège; p. Les Hommes Approximatifs; produzione delegata Les Hommes Approximatifs, Festival d'Avignon; cop. Odéon-Théâtre de l'Europe, ExtraPôle Provence-Alpes-Côte d'Azur\*, La Comédie – centre dramatique national de Reims, Théâtre national de Bretagne – Rennes, Théâtre national de Strasbourg, Châteauvallon scène nationale, Théâtre de l'Union – centre dramatique national du Limousin, Théâtre Olympia – centre dramatique national de Tours, MC2: Grenoble, La Criée Théâtre national de Marseille, Le Grand T théâtre de Loire-Atlantique, Théâtre des Célestins – Lyon, La Comédie de Colmar – centre dramatique national Grand Est Alsace, La rose des vents – scène nationale Lille Métropole Villeneuve d'Ascq, Le Parvis Tarbes Pyrénées, Théâtre national de Nice, Théâtre du Beauvaisis – scène nationale; cop. internazionali Prospero – Extended Theatre\*\*, Théâtre national Wallonie-Bruxelles, Théâtre de Liège, Les théâtres de la ville de Luxembourg, Centro dramático nacional –

Madrid, Dramaten – Stockholm, Schaubühne – Berlin, Théâtre national Dona Maria II – Lisbonne, Thalia – Hambourg, Festival Romaeuropa; con il supporto eccezionale di Direction général de la création artistique; con la partecipazione di Jeune théâtre national and of l’Institut français – Paris; con il supporto di Cercle de l’Odéon.

**New Creation** Direttore Artistico Bruno Beltrão; ass. alla direzione Gilson Cruz; int. Wallyson Amorim, Camila Dias, Renann Fontoura, Eduardo Hermanson, Alci Junior, Silvia Kamyla, Ronielson Araújo “Kapu”, Leonardo Laureano, Leandro Rodrigues, Antonio Carlos Silva; lc. Renato Machado; c. Marcelo Somme; m. Lucas Marcier / ARPX, Jonathan Uliel Saldanha; v. Eduardo Pave; Elettricista Sineir; Foto © Wonge-Bergmann; p. Grupo de Rua (Niterói-BR) collab. Something Great (Berlin- DE); cop. Künstlerhaus Mousonturm (Frankfurt-DE), Festival d’Automne à Paris & Centquatre (Paris-FR), Kampnagel (Hamburg-DE), Sadler Wells (London-UK), Kustentestivaldesarts (Brussels-BE), SPRING Performing Arts Festival (Utrecht-NL), Wiener Festwochen (Vienna-AT), Onassis STEGI (Athens-GR), Culturgest (Lisbon-PT), Theatro Municipal do Porto (Porto-PT), Le Maillon Théâtre de Strasbourg (Strasbourg-FR), Arsenal Metz (Metz-FR), Romaeuropa (Rome-IT), Charleroi Danse (Charleroi-BE); Distribuzione Something Great; Commissionato da Künstlerhaus Mousonturm nell’ambito di Alliance of International Production Houses in Germany; Con il sostegno di Goethe Institut.

### **Gender Bender (Bologna, 9-22 settembre 2022)**

**O samba do crioulo doido** id. Luiz de Abreu e Calixto Neto; cor. Luiz de Abreu; int. Calixto Neto Design; sc. c. Luiz de Abreu; lc. Luiz de Abreu, Alessandra Domingues; stage manager Emmanuel Gary; m. Luiz de Abreu, Teo Ponciano; p. Luiz de Abreu ; ass. p. Michael Summers; p. CN D Centre National de la Danse; cop. Centre chorégraphique National d’Orléans, Charleroi Danse, Teatro Municipal do Porto.

**Elisabeth Gets Her Way** id. Jan Martens; cor. int. Jan Martens; lc. Elke Verachtert; c. Cédric Charlie; tecnica del suono (documentario) Yanna Soentjens; estratti video © Archives INA; direzione tecnica Michel Spang/ Elke Verachtert; p. GRIP; cop. deSingel (Antwerp, BE), Les Hivernales – CDCN d’Avignon (FR), Julidans (Amsterdam, NL), C-TAKT (Limburg, BE) e Perpodium (BE).

**Am I** id. Michael Getman; cor. Michael Getman; int. Talia Paz; lc. Ofer Laufer; c. Talia Paz, Omi Albo; s. Michael Getman // Gal Hocberg.

### **Torinodanza (Torino, 9 settembre - 26 ottobre 2022)**

**Vessel** cor. Damien Jalet; int. Aimilios Arapoglou, Nobuyoshi Asai, Pascal Marty, Ruri Mito, Jun Morii, Astrid Sweeney, Naoko Tozawa scene Kohei Nawa; lc. Yukiko Yoshimoto; m. Marihiko Hara, Ryūichi Sakamoto SANDWICH Inc. Théâtre National de Bretagne.

**D’Un Rêve** id. cor. Salia Sanou ; int. Lydie Alberto, Milane Cathala-Difabrizio, Ousséni Dabaré, Ange Fandoh, Virgine Hombel, Kevin Charlemagne Kabore, Dominique Magloire, Elithia Rabenjamina, Marius Sawadogo, Akeem Washko, Siham Falhoune, Ida Faho musiche Lokua Kanza; testi Capitaine Alexandre et Gaël Faye; video Gaël Bonnefon; sc. Mathieu Lorry-Dupuy; lc. Marie-Christine Soma; c. Mathilde Possoz Compagnie Mouvements perpétuels.

**Neighbours** cor. int. Brigel Gjoka, Rauf “RubberLegz” Yasit; collab. William Forsythe; m. Ruşan Filiztek (Accords Croisés); lc. Zeynep Kepekli; c. Ryan Dawson Laight; p. Sadler’s Wells con il supporto di Dance Reflections by Van Cleef & Arpels; cop. Torinodanza Festival / Teatro Stabile di Torino - Teatro Nazionale.

**Lovetrain** cor. lc. Emanuel Gat; id. int. da Eglantine Bart, Thomas Bradley, Robert Bridger, Gilad Jerusalmy, Péter Juhász, Michael Loehr, Emma Mouton, Eddie Oroyan, Rindra Rasoaveloson, Ichiro Sugae, Karolina Szymura, Milena Twiehaus o Ashley Wrigh, Sara Wilhelmsson, Jin Young Won; m. Tears for Fears; c. Thomas Bradley Emanuel Gat Dance; cop. Festival Montpellier Danse 2020, Chaillot - Théâtre national de la Danse, Arsenal Cité musicale - Metz Theater Freiburg.

**Broken Chord** id. Gregory Maqoma, Thuthuka Sibisi; cor. Gregory Maqoma; int. Msizi Njapha, Lubabalo Velebhayi Xolisile Bongwana, Zandile Hlatshwayo; compositore e direttore musicale Thuthuka Sibisi; d. Shanell Winlock; disegno tecnico Oliver Hauser; s. Nthuthuko Mbuyazi; c. Maxhosa di Laduma Ngxokolo Gregory Maqoma Industries; cop. Torinodanza Festival Teatro Stabile di Torino Teatro Nazionale in collaborazione con Torino Vocalensemble.

**En Son Lieu** cor. c. sc. Christian Rizzo; int. Nicolas Fayol; lc. Caty Olive; m. originali Pénélope Michel, Nicolas Devos ICI - centre chorégraphique national de Montpellier – Occitanie.

**Dragons** id. cr. Eun-Me Ahn; int. Eun-Me Ahn, Daeun Jeong, Hyekyoung Kim, Jaeun Kim, Sooeon Choi, Uiyoun Jung, Donguk Lee, Jaeyun Lee, Yongsik Moon; sc. c. Eun-Me Ahn; lc. Jinyoung JANG; m. Young-Gyu Jang Eun-Me Ahn Company, Gadja Productions.

**Siguifin** id. cor. Alioune Diagne, Naomi Fall, Ladjji Koné, Amala Dianor; int. (Burkina Faso) Abdoul Kader Simporé aka Dainss, Daniel Koala aka Tchapratt, Rama Koné, (Sénégal) Roger Sarr, Alicia Sebia Gomis, Jules Djihounouck, (Mali) Adiara Traoré, Salif Zongo, Adama Mariko; lc. Nicolas Tallec; c. Laurence Chalou; m. Awir Leon Cie Amala Dianor / Kaplan.

**Man Rec** id. cor. Amala Dianor; m. Awir Léon; lc. Samson Milcent Cie Amala Dianor / Kaplan.

**Wo-Men / Point Zéro** id. cor. Amala Dianor; int. Nangaline Gomis, Amala Dianor, Johanna Faye, Mathias Rassin; lc. Nicolas Tallec; c. Laurence Chalou; m. Awir Leon Cie Amala Dianor / Kaplan.

**Contemporary Dance 2.0.** cor. m. Hofesh Shechter; int. Tristan Carter, Cristel de Frankrijker, Justine Gouache, Zakarius Harry, Alex Haskins, Oscar Jinghu Li, Keanah Faith Simin, Chanel Vyent; lc. Tom Visser; c. Osnat Kelner; m. aggiuntiva J.S. Bach, Frank Sinatra, Claude François, Jacques Revaux e Paul Anka © Hofesh Schechter Company.

**Story, Story, Die** testo Alan Lucien Øyen; con sette danzatori della Compagnia Winter Guests; sc. Martin Flack; lc. Torkel Skiaerven; s. Terje Wessel Øverland / Gunnar Innavaer; c. Stine Sjøgren Winter Guests; cop. Dansens Hus, Oslo Julidans, Amsterdam The Norwegian National Opera & Ballet, Oslo.

### **Città delle 100 Scale (Matera-Potenza, 10 settembre - 29 novembre 2022)**

**The Child 2.0** cor. int. Gil Kerer, collab. Anat Cederbaum, m. Johana Bramli, con il sostegno dell’Ambasciata d’Israele in Italia.

**Quartiers libres** cor. int. Nadia Beugré; d. Boris Hennion; c. Nadia Beugré, Boris Hennion; creazione plastica Nadia Beugré; lc. r. Anthony Merlaud; lc. Laurent Bourgeois, Erik Houllier; paesaggio sonoro Mathieu Grenier; p. Latitudes Contemporaines.

### Contemporanea 21 (Prato, 16-25 settembre 2022)

**Seven Winters** id. cor. Yasmine Hugonnet; int. Matthieu Barbin, Stéphanie Bayle, Marta Bellu, Clara Delorme, Maïté Minh Tâm Jeannolin, Romane Peytavin, Ilaria Quaglia; collab. artistica Michael Nick; sc. Nadia Lauro; disegno luci Dominique Dardant; direzione tecnica Adrien Gardel; c. Nadia Lauro, Yasmine Hugonnet, Michaël Nick; ass. di produzione Isabelle Vesseron; amministrazione Violaine DuPasquier; tour e produzione Jérôme Pique; p. Arts Mouvementés; cop. Théâtre Vidy-Lausanne (CH); Atelier de Paris - CDCN Paris (FR), Festival d'Automne à Paris (FR) Les 2 scènes, Scène nationale de Besançon (FR) Centre Culturel Suisse de Paris ICI — Centre Chorégraphique National de Montpellier – Occitanie / Direction Christian Rizzo (FR), La place de la danse - CDCN Toulouse Occitanie (FR), Tanzhaus Zurich (CH), Dampfzentrale Berne (CH); supporto Canton de Vaud, Ville de Lausanne, Loterie romande, Pro Helvetia, Ernst Göhner Stiftung, SSA Fonds culturel, Corodis, SIS Fondation suisse des interprètes; La compagnia Arts Mouvementés beneficia di un accordo congiunto con Canton de Vaud et la Ville de Lausanne. Spettacolo sostenuto da LaB E23, programme Interreg France-Suisse 2014-2020 con il sostegno finanziario di FEDER; luoghi Théâtre Vidy-Lausanne (CH), Tanzhaus, Zurich (CH), CND Pantin (FR), ICI — Centre Chorégraphique National Montpellier – Occitanie / Direction Christian Rizzo (FR) Atelier de Paris CDCN (FR), Dampfzentrale, Berne (CH), Les 2 Scènes, Besançon (FR), La Ménagerie de Verre, Paris (FR), La place de la danse - CDCN Toulouse Occitanie (FR).

**Selfie Concert** id. testo m. Ivo Dimchev; realizzato da Ivo Dimchev e il pubblico; p. Humarts Foundation (Sofia-BG); cop. ImPulsTanz (Vienna-AT), mumok (Vienna-AT); organizzazione e distribuzione Something Great (Berlin-DE).

**L'etang** basato sulla storia originale Der Teich (The Pond) di Robert Walser; id. direzione sc. d. Gisèle Vienne; int. Adèle Haenel, Henrietta Wallberg; adattamento testo Adèle Haenel, Julie Shanahan, Henrietta Wallberg in collaborazione con Gisèle Vienne; lc. Yves Godin; design del suono Adrien Michel; direzione musicale Stephen F. O'Malley; m. Stephen F. O'Malley & François J. Bonnet; ass. Sophie Demeyer; occhio esterno Dennis Cooper & Anja Rottgerkamp; collaborazione alle scene Maroussia Vaes; concezione dei burattini Gisèle Vienne; creazione dei burattini Raphaël Rubbens, Dorothéa Vienne-Pollak e Gisèle Vienne in collaborazione con Théâtre National de Bretagne; produzione delle scene Nanterre-Amandiers CDN; sc. props Gisèle Vienne, Camille Queval e Guillaume Dumont; c. Gisèle Vienne, Camille Queval; parrucche e trucco Mélanie Gerbeaux; responsabile tecnico Erik Houllier; ingegnere del suono Mareike Trillhaas e Adrien Michel; direttore luci Iannis Japiot e Samuel Dosière; direttore di palco Antoine Hordé e Jack McWeeny; performance creata in collaborazione con Kerstin Daley-Baradel e Ruth Vega Fernandez; p. e distribuzione Alma Office: Anne-Lise Gobin, Alix Sarrade, Camille Queval & Andrea Kerr Administration Cloé Haas & Giovanna Rua; p. DACM / compagnia Gisèle Vienne; cop. Nanterre-Amandiers CDN, Théâtre National de Bretagne, Maillon, Théâtre de Strasbourg – Scène européenne, Holland Festival, Amsterdam, Fonds Transfabrik – Fonds franco-allemand pour le spectacle vivant, Centre Culturel André Malraux (Vandoeuvre-lès-Nancy), Comédie de Genève, La Filature – Scène nationale de Mulhouse, Le Manège – Scène nationale de Reims, MC2 : Grenoble,

Ruhrtriennale, Tandem Scène nationale, Kaserne Basel, International Summer Festival Kampnagel Hamburg, Festival d'Automne à Paris, Théâtre Garonne, CCN2 – Centre Chorégraphique national de Grenoble, BIT Teatergarasjen, Bergen, Black Box Teater, Oslo; con il supporto di CND Centre national de la danse, La Colline – théâtre national and Théâtre Vidy-Lausanne.

**Seismic dancer** cor. int. Doris Uhlich; dj Boris Kopeinig; lc. Gerald Pappenberger; p. insert Tanz und Performance GmbH (Vienna-AT); distribuzione Something Great (Berlin-DE).

### **Festival Aperto (Reggio Emilia, 16 settembre - 19 novembre 2022)**

**Mythologies** cor. sc. Angelin Preljocaj; m. Thomas Bangalter; registrazione eseguita dall'Orchestre National Bordeaux Aquitaine diretta da Romain Dumas; c. Adeline André; lc. Eric Soyer; vid. Nicolas Clauss; ass. aggiunto alla direzione artistica Youri Aharon Van den Bosch; coreologo Dany Lévêque; p. Ballet Preljocaj / CCN d'Aix-en-Provence e Ballet de l'Opéra National de Bordeaux.

**Fathoms** cor. David Raymond, Tiffany Tregarthen; ass. cor. Lydia Bustindy, Ander Zabala, Spencer Dickhaus, m. Zibaldone III of CVX (original: Berceuse Héroïque): Protesta Humana, Zibaldone III of CVX – Fleurs pour Simone Part 1 & Part 2; Regno Maggiore: Oracolo. Autorizzata da Gang of Ducks; Cevdet Ereğ: Dycicles. Autorizzata da Subtext Recordings entity of Multiverse LTD; Bendik Giske & Caterina Barbieri: Fantas for Saxophone and Voice. Autorizzata da Warp Records & Warp Publishing; Piano: Samuel van der Veer; Voce: Omani Ormskirk; lc. James Proudfoot; scene c. Tiffany Tregarthen & David Raymond **Bedtime Story** cor. Nadav Zelner; ass. prove Lydia Bustindy, Francesca Caroti, Ander Zabala; m. Andre Hajj & Ensemble: Mir; Ez-zouhour: Sidi Mansour / Baba Bahri. Su concessione di ARC Music Productions Int. Ltd; Al Ajaleh: Bat Sheva Music; Mohammed Abdu: Allah Alaiha, Al Rasayel & Mahma Ygolon su concessione di Rotana Music; lc. Tom Visser; c. Maor Zabar; editing suono Matan Onyameh; **The Big Crying** cor. Marco Goecke; m. Rorogwela: Death Lullaby; Electricity feat. Fire Eater: Indlela Yababi; Extreme Music From Africa (Susan Lawly, 1997); Tori Amos: Beauty Queen, Marianne (arranged by John Philip Shenale), Blood Roses, In the springtime of his voodoo, Bells 'For Her'; Published by Downtown Music Publishing. (P) Atlantic Recording Corporation, A Warner Music Group Company. *Losing my Religion*. Published by Night Garden Music; editing suono Jesse Callaert; d. Nadja Kadel; lc. Udo Haberland; sc. c. Marco Goecke.

**The Seven Sins** cor. Aszure Barton, Sidi Larbi Cherkaoui, Sharon Eyal & Gai Behar, Marco Goecke, Marcos Morau, Hofesh Shechter, Sasha Waltz; m. Craig Taborn, Alexandre Dai Castaing, Anne Müller, The Velvet Underground, Jesse Callaert, Juan Cristóbal Saavedra, Hofesh Shechter, Diego Noguera Berger; direttore artistico Eric Gauthier; maestri di balletto Cesar Locsin, Luis Eduardo Sayago; responsabile di produzione Inga Kunz; gestione tecnica di produzione Mario Daszenies, Holger Reuker; coordinamento artistico e c. Gudrun Schretzmeier; sc. Mario Daszenies; m. Victoria Hillestad & Julian Erhardt / [sic]-studios; company coach Egon Madsen; tour management ecotopia dance productions; int. Bruna Andrade, Joaquin Angelucci, Nora Brown, Andrew Cummings, Anneleen Dedroog, Barbara Melo Freire, Luca Pannacci, Garazi Perez Oloriz, Jonathan Reimann, Mark Sampson, Gaetano Signorelli, Izabela Szyllinska, Sidney Elizabeth Turtschi, Shawn Wu, Shori Yamamoto; p. Theaterhaus Stuttgart; cop. La Biennale di Venezia Festspiele Ludwigshafen – Theater im Pfalzbau in cooperazione SWR / ARTE & EuroArts.



**Out Of Contest** id. int. Elie Tass, Emile Josse/Quan Bui Ngoc, Hyo Seung Ye, Kaori Ito, Mathieu Desseigne Ravel, Mélanie Lomoff, Romeu Runa, Rosalba Torres Guerrero, Ross McCormack; id. r. Alain Platel; d. Hildegard De Vuyst; ass. alla direzione Sara Vanderieck; lc. Carlo Bourguignon; s. m. Sam Serruys; tecnico del suono Bart Uyttersprot; c. Dorine Demuynck; Fotografia Chris Van der Burght; Gestione della produzione Valerie Desmet; p. laGeste (les ballets C de la B + kabinet k); cop. Théâtre de la Ville (Parigi), Le Grand Théâtre de Luxembourg, TorinoDanza, Sadler's Wells (London), Stadsschouwburg Groningen, Tanzkongress 2009/ Kulturstiftung des Bundes, Kaaitheater (Bruxelles), Wiener Festwochen.

**Double Side WITH DROPPING WINGS** (Creazione per 8 danzatori, 4 archi) cor. Danièle Desnoyers; m. An English Suite di Federico Gon da Henry Purcell, Interudio di Ben Shemie; set e luci Fabiana Piccioli; c. Danièle Desnoyers; ass. cor. Myriam Arseneault; con il sostegno di Délégation du Québec à Rome e Conseil des arts et des lettres du Québec; STABAT MATER (Creazione per 3 danzatori, 3 musicisti, 3 cantanti) cor. Norge Cedeño Raffo; set e luci Fabiana Piccioli; m. Stabat Mater di Arvo Pärt; c. Norge Cedeño Raffo e Fabiana Piccioli; ass. cor Thais Suárez Fernández co-progettazione e co-produzione Fondazione Nazionale della Danza / Aterballetto e Fondazione Arturo Toscanini; cop. Festspiele Ludwigshafen, Festival Aperto/ Fondazione I Teatri di Reggio Emilia Prima assoluta 23 ottobre 2022, Reggio Emilia, Festival Aperto, Teatro Municipale R. Valli (I) Prima tedesca 9-10 Dicembre 2022, Ludwigshafen, Theater Im Pfalzbau (D).

### **MilanOltre (Milano, 27 settembre - 16 ottobre 2022)**

**La Question des Fleurs** (assistente alla coreografia per Christophe Garcia) Marie-Eve Carrière; int. Daphnée Laurendeau e Danny Morissette; m. Laurier Rajotte; disegno luci e direzione tecnica Roxanne Bédard; Immagini foto e video Bobby León; amministrazione Lydie Revez; distribuzione Mickaël Spinnhirny, comunicazione Camille Kersebet e Ariane Laget; un progetto di Agence Mickaël Spinnhirny, in cop. con Andrea Peña & Artists, Destins Croisés, la [parenthèse]/Christophe Garcia e Système D/Dominique Porte.

**Dystopia** id. Poyo Rojo / Alfonso Barón, Hermes Gaido, Luciano Rosso; collab. Julien Barazer; d. Poyo Rojo, Alfonso Barón, Hermes Gaido, Luciano Rosso e Julien Barazer; r. Hermes Gaido; cor. Alfonso Barón e Luciano Rosso; int. Alfonso Barón e Luciano Rosso; m. Poyo Rojo, Alfonso Barón, Hermes Gaido e Luciano Rosso, collab. musicale Sebastian Perez e Migo Scalone; video Poyo Rojo, Alfonso Barón, Hermes Gaido, Luciano Rosso e Julien Barazer; montaggio video Hermes Gaido; disegno luci, sc. e c. Poyo Rojo, Alfonso Barón, Hermes Gaido e Luciano Rosso; direzione tecnica Vizcaíno; p. Maxime Seuge e Jonathan Zac per Un Poyo Rojo (FR), Teatro Español di Madrid (ES) e con Carnezzaria Srls (IT); con il sostegno di Direction régionale des affaires culturelles Occitanie, Spedidam, le Pôle de développement chorégraphique Bernard Glandier – Montpellier, L'Arsenic – Gindou (Communauté de communes Cazals-Salviac), Théâtre Molière Scène Nationale Archipel de Thau – Sète.

**Case Public 9** cor. Hélène Blackburn; int. Cai Glover, Gianni Illiaquer, Norika Isomura, Adrian Maxwell-Campagna, Zack Preece, Élodie Scholetes-Labrecque; d. Johan De Smet; m. Martin Tétrault; vid. Kenneth Michiels; lc. Emilie B-Beaulieu & Hélène Blackburn; sc. Hélène Blackburn; c. Michael Slack & Hélène Blackburn; stampe Richard Ferron; foto Damian Siqueiros; una creazione di Cas Public e Kopergiety; cop. con Spect'Art Rimouski e Place des Arts de Montreal. Residenze artistiche a Place des Arts de Montreal, a Maison de la Culture Mercier (Montreal), a Maison de la culture Frontenac (Montreal),

Kopergietery (Gand), The Tarmac – la scène internationale francophone (Paris) e Banff Center (Alberta).

**Portrait of Frédéric Tavernini + Le Royaume des Ombres + Signe blanc** cor. Noé Soulier, Frédéric Tavernini; int. Frédéric Tavernini, Noé Soulier; m. Matteo Fargion; Grand adage, Acte 3 du Lac des Cygnes de Tchaikovsky; Prélude Op. 28, n. 20 de Chopin; lc. Victor Burel; p. ND Productions; Produzione esecutiva Cndc – Angers; cop. CND Centre National de la Danse, Pantin (FR); con il sostegno di Direction Régionale des Affaires Culturelles d’Île-de-France – Ministère de la Culture et de la Communication au titre de l’aide à la structuration.

**Stations** cor. int. Louise Lecavalier; ass. cor. rehearsal master France Bruyère; lc. Alain Lortie; sc. Marc-André Coulombe; m. Colin Stetson, Suuns and Jerusalem in My Heart, Teho Teardo e Blixa Bargeld; musica originale e arrangiamenti Antoine Berthiaume; c. Yso, Marilène Bastien; cop. Fou Glorieux; tanzhaus nrw, Düsseldorf; HELLERAU – European Centre for the Arts Dresden; Festival TransAmériques, Montreal; Usine C, Montreal; Harbourfront Centre, Performing Arts, Toronto; National Arts Centre, Ottawa; SFU Woodward’s Cultural Programs, Vancouver; Diffusion Hector-Charland, L’Assomption and Repentigny.

**1|2|3 Solos & Duos** cor. Noam Fruchtlander Caspi, Dana Sapir, Nur Garabli, Tamir Golan, Lal’el Pillora, Ron Cohen; ceo Anat Fischer-Leventon; direttrice artistica Naomi Perlov; vicedirettore Claudio Kogon; direttrice della programmazione e della produzione Shimrit Golan Cohen; p. 1|2|3 Sheyza Zach; direttore di palcoscenico Shully Tseiger; p. Suzanne Dellal Centre, Israel; **Uncanny valley** cor. int. di Noam Fruchtlander Caspi; lighting design Yair Salman; m. Jan Jelinek – Rock In The Video Age; c. Noam Fruchtlander Caspi; **Point of you** cor. int. Dana Sapir; lighting design Omer Boulanger Cohen; testo e m. Dana Sapir; voci Shiri Gadni; c. Dana Sapir; **Seventythree** cor. Nur Garabli; int. Misan (Miso) Samara; lc. c. Gil Ben Zeev; m. Safar Barlik – Hadi Zeidan; **Wabi Sabi** cor. int. Tamir Golan; lc. Gil Ben Zeev; m. Kyoudai Shinju by HakoYamasaki; c. Tamir Golan; **Anemoia** cor. int. Lal’el Pillora; lc. Netanel Kafka; m. Claude Debussy; c. Omri Alvo; Point of you cor. c. m. d. Dana Sapir; int. Jennifer Cohen, Laura López Muñoz; lc. Omer Boulanger Cohen; traduzione inglese Moriah Rosenberg; narrazione Yiftach Hotzev; **Object M** cor. Ron Cohen; int. Ron Cohen & Elie PolyRock Haddad; lc. Vika Kaganovskaya; m. Newcleus – Automan, ANDY – Dokhtare Irooni; editore musicale Reut Yehudai; Rehearsal Manager Alex Shmorak; **Oxytocin** cor. Tamir Golan; int. Gil Elgrabli, Tamir Golan; lc. Nathaniel Kafka; m. Mica Levi; editore musicale Tamir Golan.

### Vie Festival (ERT, 7-16 ottobre 2022)

**El Elogio de la fisura** id. cor. int. Lorena Nogal; Drammaturgia musicale Marcos Morau; Consulenza artistica Álvaro Esteban; Disegno e confezione costume MARLOTA e STEVE MONO.

**Éléphant** direzione artistica Bouchra Ouizguen; int. v. Milouda El Maataoui, Bouchra Ouizguen, Halima Sahmoud, Joséphine Tilloy; Disegno luci Sylvie Mélis; p. – Amministrazione Mylène Gaillon; p. Compagnie O; Con il supporto di Fondation d’entreprise Hermès nel quadro del New Settings Program; cop. Kunstenfestivaldesarts, Festival Montpellier Danse, Festival d’Automne à Paris, Les Spectacles vivants – Centre Pompidou, Wiener Festwochen, AFAC (Arab Fund for Art and Culture), HAU Hebbel am Ufer (Berlin), Emilia Romagna Teatro ERT / Teatro Nazionale, Kampnagel, Service de

Coopération et d'Action Culturelle de l'Ambassade de France au Maroc; Finanziato da Cultural Foundation – Abu Dhabi.

**I Am (VR)** id. e design Susanne Kennedy, Markus Selg, Rodrik Biersteker; Programmazione Rodrik Biersteker; Design visuale Markus Selg, Rodrik Biersteker; Design del suono e composizione Richard Janssen; Testo Susanne Kennedy; d. Tobias Staab; v. Susanne Kennedy, Ixchel Mendoza Hernandez, Frank Willens, Ibadet Ramadani; Avatars Ixchel Mendoza Hernandez, Benjamin Radjaipour, Thomas Hauser; c. Teresa Vergho; p. Ultraworld Productions (Berlin-DE); Management e distribuzione Something Great (Berlin-DE); cop. da Berliner Festspiele (Berlin-DE), Hybrid Box / Hellerau – Europäisches Zentrum der Künste (Dresden-DE), Internationales Sommerfestival Kampnagel (Hamburg-DE), Münchner Kammerspiele (Munich-DE), Noorderzon Festival of Performing Arts & Society (Groningen-NL), Schauspielhaus Bochum / Oval Office (Bochum-DE), Theater Commons Tokyo (Tokyo-JP) e Volkstheater Wien (Vienna-AT).

**Halepas** r. Argyro Chioti; Libretto The Boy; id. e direzione di scena Argyro Chioti; m. s. Jan Van Angelopoulos; Scena e c. Efi Birba; lc. Tasos Palaioroutas; Training fisico Chara Kotsali; Consulente drammaturgico Efthimis Theou; Collaboratore artistico Nefeli Gioti; Supervisore tecnico del suono Nikos Kollias; Cura della produzione Maria Dourou / VASISTAS; int. Georgina Chriskioti, Simos Kakalas, Chara Kotsali, Antonis Miriagos, Giorgos Nikopoulos, Dimitris Sotiriou, Alikì Stenou, Argyro Chioti; p. da ONASSIS STEGI; cop. Emilia Romagna Teatro ERT / Teatro Nazionale; Supportato in tournée dall'Outward Turn Program di ONASSIS STEGI.

**Imagine** r. sc. Krystian Lupa; testo Krystian Lupa e creazione collettiva degli attori; m. Bogumił Misala; c. Piotr Skiba; int. Karolina Adamczyk, Grzegorz Artman, Michał Czachor, Anna Ilczuk, Andrzej Kłak, Michał Lacheta, Mateusz Łasowski, Karina Seweryn, Piotr Skiba, Ewa Skibińska, Julian Świeżewski, Marta Zięba; voce fuori campo Krystian Lupa; responsabile di produzione Karolina Pawłoś, Michalina Dement-Zemła; vid. Joanna Kakitek, Natan Berkowicz; ass. r. e collab. alla d. Dawid Kot; ass. r. Jan Kamiński; responsabile di palco Iza Stolarska; ass. c. Aleksandra Harasimowicz; traduzione in italiano Marzenna M. Smolenska; traduzione in inglese Artur Zapałowski; cop. Teatr Powszechny Varsavia, Teatr Powszechny Łódź; Lo spettacolo è realizzato all'interno del Progetto internazionale "Prospero Extended Theatre", grazie al supporto del programma "Europa Creativa" dell'Unione Europea.

### **Festival delle Colline Torinesi (Torino, 11 ottobre - 6 novembre 2022)**

**Una imagen interior**, id. El Conde de Torreñiel; r., d. Tanya Beyeler y Pablo Gisbert; d. Argyro Chioti; Libretto The Boy; int. Gloria March Chulvi, Julian Hackenberg, Mauro Molina, David Mallols, Anaïs Doménech, Carmen Collado; l. Manoly Rubio García; sc. Maria Alejandre y Estel Cristià; sculture: Mireia Donat Melús; robotica: José Brotons Plàid; c. Maria Alejandre y Estel Cristià; m. Rebecca Praga y Uriel Ireland.

**Hexploitation**, id. She She Pop, id. e int. Sebastian Bark, Johanna Freiburg, Fanni Halmburger, Lisa Lucassen, Mieke Matzke, Ilia Papatheodorou, Berit Stumpf; M. Santiago Blaum; V. e direttore fotografia Benjamin Krieg; Sc. Sandra Fox; C. Lea Søvsø. Collab. Laia Ribera Cañénguez; L. Michael Lentner.

**The dancing public**, id., cor., int. Mette Ingvarsten; L. Minna Tiikkainen; Sc. Mette Ingvarsten & Minna Tiikkainen M. Mette Ingvarsten & Anne van de Star; C. Jennifer Defays; Dr. Bojana

Cvejić; p. Great Investment vzw; cop. PACT Zollverein (Essen), Kaaitheater (Brussels), Festival d'Automne (Paris), Tanzquartier (Vienna), SPRING Performing Arts Festival (Utrecht), Kunstencentrum Vooruit (Ghent), Les Hivernales – Centre de Développement Chorégraphique National d'Avignon, Charleroi danse centre chorégraphique de Wallonie – Bruxelles, NEXT festival, Dansens Hus Oslo.

### **Danae Festival (Milano, 18 Ottobre - 6 novembre 2022)**

**Loïe Fuller: Research** id. e int. Ola Maciejewska; design dance construction Jolanta Maciejewska; organizzazione e amministrazione Caroline Redy; p. so we might as well dance; commissionato da TENT Rotterdam/ NL con il supporto di Zeebelt Theatre/ NL.

### **Equilibrio (Roma, 07-25 febbraio 2023)**

**Angelin Preljocaj Hendrix / Deleuze**, id. Angelin Preljocaj, cor. Angelin Preljocaj; Voce registrata Gilles Deleuze; M. Jimi Hendrix; l. Éric Soyer; Ass.dir. art. Youri Aharon Van den Bosch; Coreologo Dany Lévêque; it. Baptiste Coissieu, Matt Emig, Clara Freschel, Isabel García López, Florette Jager, Tommaso Marchignoli, Zoë McNeil, Redi Shtylla; p. Ballet Preljocaj; cop. Festival Montpellier Danse 2021, Le Centquatre-Paris, Le Rive Gauche - Scène conventionnée Danse de Saint-Etienne-du- Rouvray.

**Tragedie New Edit** cor Olivier Dubois; ass. artistico Cyril Accorsi; m. François Caffenne; l. Patrick Riou. p COD – Compagnie Olivier Dubois; cop. Festival di Avignone, L'apostrophe scène nationale de Cergy-Pontoise et du Val d'Oise, CENTQUATRE – Paris, La Rose des vents Scène nationale Lille Métropole a Villeneuve d'Ascq, Macon Scène nationale, Ballets de Monte-Carlo/Monaco Dance Forum, Malandain Ballet Biarrit.

### **FOG Triennale Milano Performing Arts (Milano, 11 febbraio - 11 maggio 2023)**

**Limbo** id., t., int.: Victor de Oliveira; collab. drammaturgica: Marta Lança; m., s.: Ailton Matavela (TRKZ); progettazione video: Eve Liot; disegno luci: Diane Guérin; funzionamento delle luci: Sandra Rouault; ass.: Miranda Reker; foto: Joana Linda; p.: En Votre Compagnie; cop.: Teatro do Bairro Alto (Lisbona), Théâtre national de Bretagne (Rennes) con il sostegno di: Roundabout.LX (Lisbona), Le CENTQUATRE-PARIS, La Colline - Théâtre national (Parigi), Le Grand T – Théâtre de Loire-Atlantique (Nantes); ringraziamenti: Catherine Blondeau, Edgar de Oliveira, Marta Angelozzi, Ana Maria Akau, Marisa Chinak, Bick Yuen Chinak, Joaquim Abreu, José Cam Fok, Vitor Vargilal, Francisco de Oliveira, Maria Virgínia Monteiro, Antonio de Almeida Mendes; traduzione in italiano a cura di: Laura Artoni.

**Los Protagonistas** id., progettazione: El Conde de Torrefiel, team tecnico; r., d.: Tanya Beyeler, Pablo Gisbert; t.: Pablo Gisbert; set design: Maria Alejandre; consulenza artistica: Estel Cristià; disegno luci: Ana Rovira; disegno del suono: Rebecca Praga; direttore tecnico: Isaac Torres; tecnico del suono/video: Uriel Ireland; ass. alla direzione: Albert Pérez; manipolatori: Isaac Torres, Uriel Ireland, María Alejandre, Pablo Gisbert, Tanya Beyeler, Office Mireia Donat Melus, Uli Vandenbergh; produzione esecutiva: CIELO DRIVE SL; distribuzione, amministrazione tour: Alessandra Simeoni; cop.: Teatre Lliure de Barcelona, Triennale Milano Teatro, LU.CA – Teatro Luis de Camões (Lisbona), Alhondiga Bilbao, La Bâtie-Festival de Genève, Grütli – Centre de production et de diffusion des arts vivants

(Ginevra), Centro cultural Conde Duque (Madrid); con il supporto di: ICEC – Generalitat de Catalunya.

**Prometeo / Olympus Kids** sc., r.: Agrupacion Senor Serrano; int.: Beatrice Baruffini; m.: Roger Costa Vendrell; realizzazione dei modellini: Lola Belles Tecnico; in tournée: Riccardo Reina; fotografia: Leafhopper project; management: Art Republic; p.: Dipartimento di Cultura della Generalitat, Sala Beckett, Centro di Cultura Contemporanea CondeDuque, Festival GREC, Mostra Igualada; p. della versione italiana di Prometeo: Teatro Stabile di Bolzano, Centro Servizi Culturali Santa Chiara (Trento); p. della versione online in inglese di Prometeo: Carlow Arts Festival; p. della versione francese di Prometeo: Association Créa (Scène conventionnée d'intérêt National «Art Enfance Jeunesse»), La Bâtie-Festival de Genève; Con il supporto di Instituto Cervantes Milán.

**Bad Dante Bad English Bad Opera** m.: Matteo Fargion; t., direttore: Andrea Spreafico; cantanti: Francesca Fargion, Matteo Fargion, Robert M. Johanson, Martha MacBean; musicisti: Björn Guo, Stefan Penjin, Live Sunniva Smidt; lc.: Randiane Sandboe; sound designer: Tor Erik Eriksson; c., set design: Miranda Mac Letten; cor. (Canto V): Timothy Bartlett, Miranda Mac Letten; cor. (Canto VI): Mirte Bogaert, Karen Eide Bøen; p.: Spreafico Eckly, Art & About; cop.: Rosendal Teater (Trondheim), BIT Teatergarasjen (Bergen).

**AMAZONIA 2040** r., cor., p.: Martha Hincapié Charry; ospite speciale: Miguel Yauenku Tikuna; video installazione: Liliana Merizalde, Sebastián Rosas (La Vuelta al día); sound design: Brendan Dougherty, Samaquias Lorta; foto delle donne Nukak Joana, Monica, Buma, Chrisi & Monica: Federico Rios Escobar; foto di Chiribiquete: Jota Arango; immagini di supporto: Juan Vivescalle; riprese di Pirá-Paraná: Comunità Macuna, Niels Halbertsam; c.: Federico Polucci; consulente drammaturgico e direttore di scena: Paul White; p.: Bezirksamt Pankow von Berlin, Fachbereich Kunst und Kultur / Plataforma Berlin; in collaborazione con: Fundación Herencia Ambiental (Carlos Castaño Uribe), Procat Colombia (José F. Gonazalez Maya, Diego Zarrate); Con il patrocinio del Goethe-Institut Mailand e dell'Ambasciata della Colombia in Italia.

**Not to scale. Fuori scala** id.: Tim Etchells, Ant Hampton; sound design ed editing: Ant Hampton; trad. e direzione della versione italiana: Maddalena Fiocchi; grazie a: Isambard Khroustaliou e Lothar Ohlmeier per la gentile concessione di campioni dal loro album Nowhere; p. Ana Riscado; management Luz Algranti & Sofia Medici; p. della versione italiana: Triennale Milano Teatro; cop. Access Point (San Pietroburgo, Russia), Dublin Theatre Festival (Irlanda), Teatro do Bairro Alto (Lisbona, Portogallo), Noorderzon Festival of Performing Arts & Society (Groninga, Paesi Bassi), Theater Rampe (Stoccarda, Germania).

**The Last Minutes Before Mars** id., r.: Darren O'Donnell; co-direzione: Chiara Prodi; team di co-ideazione: Darren O'Donnell, Konstantin Bock, Alice Fleming, Tina Fance, Sorcha Gibson, Thule Van Den Dam, Sara Guttadauro, Sara Ben Hamouda, Andrada Ciccotto, Fjoralba Qerimaj, Jerwin Mostiero, Morena Marra, Craig McCorquodale, Genesis De León, Elisa Fasiello, Mervin Kyle Fajardo, Fi Nicholson, Gianluca Benvenuti; int. da: Sara Guttadauro, Sara Ben Hamouda, Andrada Ciccotto, Fjoralba Qerimaj, Jerwin Mostiero, Elisa Fasiello, Mervin Kyle Fajardo; p.: Alice Fleming, Ryan Lewis, Virginia Antonipillai; p. associato: Craig McCorquodale; m.: Isola Music; ambiente: Manuel Ahnemüller; ringraziamenti: Stephen O'Connell, Letizia Gozzini (ITAS Giulio Natta).

**Sonoma** ideazione, direzione artistica: Marcos Morau; cor.: Marcos Morau (in collaborazione con i danzatori); int.: Alba Barral, Angela Boix, Julia Cambra, Laia Duran, Anna Hierro, Ariadna

Montfort, Núria Navarra, Lorena Nogal, Marina Rodríguez; testo: El Conde de Torrefiel, La Tristura, Carmina S. Belda; répétiteurs: Estela Merlos, Alba Barral; consulenza artistica e drammaturgica: Roberto Fratini; ass. vocale: Mònica Almirall; direzione tecnica, luci: Bernat Jansà; direttore di scena, oggetti di scena, effetti speciali: David Pascual; s.: Juan Cristóbal Saavedra; v.: María Pardo; sc.: Bernat Jansà, David Pascual; c.: Silvia Delagneau; sartoria: Ma Carmen Soriano; modisteria: Nina Pawlowsky; maschere: Juan Serrano (Gadget Efectos Especiales); creazione giganti: Martí Doy; props: Mirko Zeni; p., logistica: Cristina Goñi Adot; direzione di p.: Juan Manuel Gil Galindo; cop.: Les Théâtres de la Ville de Luxembourg, Tanz im August/HAU Hebbel am Ufer, Grec 2020 Festival de Barcelona (Institut de Cultura Ajuntament de Barcelona), Occidente Dance Festival, Theater Freiburg, Centro de Cultura Conde Duque, Mercat de les Flors, Temporada Alta, Hessisches Staatsballett (nell'ambito di Tanzplattform Rhein-Main); in collaborazione con: Graner (Fàbriques de Creació), Teatre L'Artesà; con il sostegno di: INAEM, Ministerio de Cultura y Deporte de España, ICEC, Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya; spettacolo beneficiario: progetto di cooperazione transfrontaliera PYRENART (nell'ambito del programma Interreg VA Spagna-Francia-Andorra POCTEFA 2014-2020 – Fondo europeo di sviluppo regionale FESR).

**Fortress of Smile** r. e d. da: Kuro Tanino; int.: Susumu Ogata, Kazuya Inoue, Koichiro F.O. Pereira, Masato Nomura, Hatsune Sakai, Natsue Hyakumoto, Masayuki Mantani; direzione di scena: Masaya Natsume, Yuhi Kobayashi; ass. r.: Haruka Kikuchi; sc.: Takuya Kamiike; disegno luci: Masayuki Abe, Risa Noguchi; sound designer: Koji Shiina; tour manager: Tsubasa Shimizu, Chika Onozuka; con il supporto di: Agency for Cultural Affairs (Government of Japan); Con il patrocinio del Consolato Generale del Giappone a Milano.

**How a Falling Star Lit Up The Purple Sky** id., cor.: Jeremy Nedd; int., cor.: Sicelo Xaba, Vusi Mdoyi, Sello Modiga, Thomas Motsapi, Sonakele Masethi, Kgotsofalang Moshe, Vuyani Feni, Sibongile Mathebula, Elma Motloenya, Jeremy Nedd; disegno luci, direzione tecnica: Thomas Giger; sc., direzione tecnica: Laura Knüsel; design del suono: Fabrizio Di Salvo, Rej Deproc; consulenza musicale: Brandy Butler; c.: Rosa Birkedal; d.: Anta Helena Recke; gestione della p.: Regula Schelling (produktionsDOCK); tour manager: Caroline Froelich (Moin Moin Productions); cop.: Kaserne Basel, Arsenic – Contemporary Performing Arts Center (Losanna), Internationales Sommerfestival Kampnagel, Wiesbaden Biennale, The Centre for the Less Good Idea (Johannesburg); con il supporto di: Fachausschuss Tanz & Theater BS/BL, Pro Helvetia, Swiss Arts Council, SüdKulturFonds, Stanley Thomas Johnson Stiftung, Kulturfonds of the Société Suisse des Auteurs (SSA), GGG Basel, Jacqueline Spengler Stiftung, Scheidegger-Thommen-Stiftung, Schweizerische Interpretenstiftung.

### **Interplay (Torino, 23 maggio - 10 giugno 2023)**

**Tanzanweisungen (it won't be like this forever)** di Moritz Ostruschnjak; int. Daniel Conant e Moritz Ostruschnjak; ass. cor. Daniela Bendini; ass. d. Carmen Kovac; lc. Benedikt Zehm; c. Daniela Bendini, Moritz Ostruschnjak; p. Moritz Ostruschnjak; con il supporto di: network Grand Luxe 2019/2020; Membro di Tanztendenz München e. V. Supported by the NATIONALES PERFORMANCE NETZ International Guest Performance Fund for Dance, which is funded by the Federal Government Commissioner for Culture and the Media.

**OM(S) De Menage** di Hamdi Dridi; int. Ewa Bielak, Maria Mikolajewska, Emmanuel De Almeida e Hamdi Dridi; m. dal vivo Emmanuel De Almeida e Hamdi Dridi; p. Chantiers Publics;

cop. dai partner di Étape Danse: Mosaico Danza/ Festival INTERPLAY, Fabrik Potsdam, CDCN La Maison Uzès Gard Occitanie, NÎMES Theater, NEUF NEUF Platform/Cie Samuel Mathieu, Montpellier Danse Saison 2022/2023, DIR Regional Residency Program Brandenburg/Fabrik Potsdam, Mécénat Caisse des Dépôts.

**Alleo** cor. int. Esther Latorre e Hugo Pereira; c. Jandro Villa; collab. Galicia Danza Contemporánea.

**Otempodiz** di Asier Zabaleta; int. Fenias Nhumai e Deissane Machava; p. ERTZA SORKUNTZA ARTISTIKOA S.L.

**Somos** di e con Carla Cervantes Caro e Sandra Egido Ibañez; lc. Grace Murales Suso; c. Carla Cervantes Caro e Sandra Egido Ibañez; Fotografia Mónica Figueras; m. Nico Casal, Mette Henriette, Origamibiro, Young Collective; Edit di Sandra Egido Ibañez; p. Lookathingsdifferent.

**Breath with me a moment** cor. Or Marin; int. Uri Dicker e Tomer Gia; d. Oran Doran; musiche dal vivo realizzate dai danzatori.

**False memories** di e con Tu Hoang e Hiro Murata; lc. Grace Morales Susa.

**Soirée D'Etudes** cor. Cassiel Gaube; int. Cassiel Gaube, Alesya Dobysh, Waithera Schreyeck; d. Liza Baliasnaja, Matteo Fargion, Manon Santkin, Jonas Rutgeerts; s. Marius Pruvot; Supporto tecnico e lc. Luc Schaltin; p. Hiros Selezionato da AEROWAVES 2022.

**Alive** di Judith Argomaniz; int. Garazi Etxaburu e Paula Montoya.

### **Festival Danza Estate (Bergamo, 25 maggio - 16 giugno 2023)**

**Come fare cose con le parole** cor. Joshua Montem; int. Angela Demattè, Katharina Ludwig, Jack Wignall; c. Catherine Voefray; cop. Centre de création helvétique des arts de la rue; con il supporto di Pro Helvetia, Swisslos / Kanton Bern, Kultur Stadt Bern, Loterie Romande / Corodis.

**To the Madonna With Rust** id. r. cor. int. Johana Pocková; m. Martin Tvrd; sc. c. Vendula Tomšů; lc. Jiří Šmirk; Supporto alla drammaturgia: Miřenka Čechová; Musica classica e registrazioni vocali: Lumír Pock, Johana Pocková; p. POCKETART; cop. Tanec Praha / PONEC – dance venue, Tantehorse, SE.S.TA – Centre for choreographic development; Con il contributo di Municipio di Praga, Ministero della Cultura della repubblica Ceca, Fondo Statale per la Cultura della Repubblica Ceca; Con il supporto di Plum Yard, Dance News.

**Treatment of Remembering** id. r. Johana Pocková, Sabina Bočková, Inga Zotova-Mikshina; int. Johana Pocková, Sabina Bočková, Barbora Dimmock; m. Lukáš Palán; Sound design: Jakub Štourač; Set design: Denisa Švachová; Disegno Luci: Michal Horáček; Consulente alla drammaturgia: Petra Hauerová; Consulente tecnico: Daniel Rollo; p. POCKETART; cop. Tanec Praha, Ponec – dance venue; con il contributo di Ministero della Cultura della Repubblica Ceca, Fondo Statale per la Cultura della Repubblica Ceca, Municipio di Praga; Con il supporto di BAZAAR Festival, Plum Yard Malovice, REZI.DANCE Komařice, Moving Station Plzeň.

**AlShe/Me** cor. Linda Hayford; int. Linda Hayford, Mike Hayford; Consulenza artistica Bruce Chiefare, Saïdo Lehlouh; m. Link Berthomieux; lc. Nicolas Miravete; c. Laure Maheo; p. Garde Robe; p. esecutiva Collectif FAIR-E / CCN de Rennes et de Bretagne; The Centre chorégraphique national de Rennes et de Bretagne, directed by the collective FAIR-E, is an association that receives grants from the Ministry of Culture (Direction régionale des Affaires culturelles / Bretagne), the city of Rennes, the Regional Council of Brittany and Ille-et-Vilaine Departemental Council, cop. Initiatives d'Artistes en Danses Urbaines, Fondation de France — La Villette 2017, Musée de la Danse — Centre Chorégraphique National de Rennes et de Bretagne in the framework of a studio residency; Con il supporto di DRAC Bretagne under the project aid 2017 and Rennes Métropole.

**Vibes#3** cor. Masako Matsushita; m. Mugen Yahiro; creazione digitale Xavier Boissarie e Tomek Jarolim (ORBE); cop. Operaestate Festival/CSC, Orbe Paris, ICK Dans Amsterdam, HOLONIC SYSTEMS, C-DaRe Centre for Dance Research Coventry University, Nanou Associazione Culturale.

### **Ravenna Festival (Ravenna, 28 maggio - 27 luglio 2023)**

**WE, the EYES**, id. ICK Dans Amsterdam, Emio Greco & Pieter C. Scholten; percussioni Augustinho Sequiera & Daniel Bolba; voce Femke Hulsman; v. Ruben van Leer; l. Henk Danner; c. Clifford Portier; d. Florian Hellwig.

### **Altofest (Napoli, 5-18 giugno 2023)**

**Обійми / Hold me hold me hold** cor. Alina Belyagina; int. id. Eva Julliere and Annika Sonja Havlicek (Veronika Tikhonova); m. Symphocat; Visuals: Polina Zinziver; c. Dima Magny; lc. Lena Perelmann; Outside eye: Eugenia Safonova; Support: CHANEL Culture Fund and V-A-C foundation, Kulturreferat München, gefördert vom Fonds Darstellende Künste aus Mitteln der Beauftragten der Bundesregierung für Kultur und Medien im Rahmen von NEUSTART KULTUR, Tanztendez München, Goethe Institut, National Performance Netz.

**You Are The Mole** id. int. by Joe Snape; cop. by Sound and Music's Composer-Curator Programme, Help Musicians' Fusion Fund, Arts Council England, the Royal Academy of Art in The Hague, and Sage Gateshead's 2020-21 artist-in-residence programme.

**Brea y Plumas (Tar and feathers)** / a phygital experiment between Santander and Naples; Original Version id. int. Beatriz Palenzuela Martinez; Direction Assistant: Rafael de la Lastra; lc. Sergio García; sc. c. Marta Llorente Pascual; m. Collage; p. Inés Gutiérrez Arciniega – IMPULSARTS; First Prize at DeUnaPieza Contest2013 Universidad Carlos III de Madrid; Version for Altofest 2023 id. Beatriz Palenzuela Martinez; ass. r. Rafael de la Lastra; int. Beatriz Palenzuela Martinez and Alessandra Cozzolino; Spatial design: Valeria Iozzi

**Raw Eggs** d. r. Artemis Chrysostomidou; m. Lia Stavropoulou; Artistic Collaboration by Haris Tatsi Performed by Lia Stavropoulou, Leigh Sayers; O Rumo do Fumo Residency Programme (PT), Polo Cultural Gaivotas, Boavista (PT), City Council of Lisbon (PT), Embassy of Greece in Rome (GR/IT), Embassy of the Republic of Cyprus in Rome (CY/IT).

**unannounced artistic** director, int. Heine Avdal; artistic director, int. Yukiko Shinozaki; sound designer Roeland Luyten; p. fieldworks, Heine Avdal; cop. by PACT Zollverien (Essen),



BUDA (Kortrijk), BIT Teatergarasjen (Bergen), Kaaitheater (Brussels), STUK (Leuven), Teaterhuset Avantgarden (Trondheim), Black Box teater (Oslo) with the support of Norsk Kulturråd, Vlaamse Overheid, Vlaamse Gemeenschapscommissie, apap-performing Europe 2020, co-funded by the Creative Europe Programme of the European Union.

**Atonal** cor. artistic director Carla Patricia Segovia Flores, Guillermo Ignacio Aguilar Vega; lightning designer and technical director Jéscica Erika Elizondo Ordaz; sound artist Pedro Aristóteles Benítez Vallejo; ATONAL was produced with the support of IBERESCENA through the artistic residencies at A Casa Vella and Laboratorio de Danza y Nuevos Medios in Spain.

### **Campania Teatro Festival (Napoli, 9 giugno - 9 luglio, 2023)**

**Kingdom** t. r. Anne-Cécile Vandalem; sc. Ruimtevaarders; int. Arnaud Botman, Laurent Caron, Léonie Chaidron, Federico D'Ambrosio, Juliette Goossens, Philippe Grand'Henry, Épona Guillaume, Zoé Kovacs, Leonor Malamatenios, Isaac Mathot, Daryna Melnyk, Ida Mühleck, Eulalie Poucet, Noa Staes, Léa Swaeles; m. Vincent Cahay, Pierre Kissling; fotografia Federico D'Ambrosio; Design delle luci Amélie Géhin; vid. Frédéric Nicaise; Design del suono Antoine Bourgain; c. Laurence Hermant; d. Sarah Seignobosc; Design del trucco Sophie Carlier; ass. r. Pauline Ringeade, Mahlia Theismann; Direzione tecnica Damien Arrii; Attrezzature Philippe Vasseur; Telecamera Leonor Malamatenios; Luci Hadrien Jeanette, Direzione di scena Marc Grandmougin; c. Samira Benali; Sottotitoli Erik Borgman – Werkhuis; Relazioni stampa Fiona Defolny, Louise Dubreil, Dorothee Duplan, Camille Pierrepont; Touring e comunicazione Jill De Muelenaere; Direttore di produzione, Amministrazione Audrey Brooking; Produttore collaborativo Daria Bubalo; allenatori per bambini Julia Huet, Camille Léonard; Addestratore di cani Victorine Reinewald; Assistente per i bambini Anne Lahousse; Amministrazione Lila Pères; Costruzione scenica Ateliers du Théâtre de Liège, Ateliers du Théâtre National Wallonie-Bruxelles.

**Whirling Ladder/Upright** cor. e Artistic Direction: Chun Zhang; int. Ludovica Pinna, Francesca Pavesio, Enora Gemin, Nene Okada, Kyoko Oku; m. s. Kai Strathmann; ld. Tobias Heide; c. Anne Bentgens; p. YIBU DANCE; cop.Cultural Office Krefeld.

**Existenz** int. Amal Omran, Corinne Jaber, Mohamad Al Rashi e Alois Reinhardt; t. Wihad Suleiman; r. Lydia Ziemke; sc c. Claire Schirck; Co-Creazione Scenografia e Costumi Raffaëlle Bloch; Drammaturgia e Traduzione: Christopher-Fares Köhler; Design del Suono: Nils Lauterbach; Musica: Nils Lauterbach e Mohamad Al Rashi / Design delle Luci: Vito Walter / Produzione: Tammo Walter; Assistenza alla Regia Hannes Maar, Hazem Saleh, Omar Hamshou; Assistenza di Produzione e alle Scene: Abeer Mohamed, Alice Faucher Traduzione e Sottotitolazione: PANTHEA; Una produzione di suite42 in collaborazione con Kunstfest Weimar, Campania Teatro Festival – Napoli, Theater an der Ruhr – Mülheim e tak Theater Aufbau Kreuzberg – Berlin. Sostenuto dal Fonds Darstellende Künste con fondi della Beauftragte der Bundesregierung für Kultur und Medien nel contesto di NEUSTART KULTUR.

**Capri - The Island of Fugitives** r., sceneggiatura e sc. Krystian Lupa; foto delle prove sull'Isola di Capri Natan Berkowicz; progetto scenografico Krystian Lupa; tratto da "Kaputt" e "La Pelle" di Curzio Malaparte; m. Bogumił Misala; c. Piotr Skiba; vid. Natan Berkowicz, Adam Suzin; d., aiuto regia Maxym Teteruk; ass. alla regia principale Michalina Żemła; ass. alla regia Julia Ongirska, Karolina Szczypek; direttore di scena Iza Stolarska; int. Karolina Adamczyk, Grzegorz Artman, Michał Czachor, Michalina Dement-Żemła, Anna

Ilczuk, Michał Jarmicki, Andrzej Kłak, Mateusz Łasowski, Vova Makovskyi, Monika Niemczyk, Filip Orliński, Halina Rasiakówna, Maria Robaszkiewicz, Nikodem Rozbicki, Karolina Rzepa, Karina Seweryn, Piotr Skiba, Ewa Skibińska, Julian Świeżewski, Paweł Tomaszewski, Mateusz Więclawek, Wojciech Wójcik, Michał Zieliński, Wojciech Ziemiański e con Piotr Choma, Kacper Dykban, Karol Helewski, Maciej Kobiela, Ignacy Martusewicz, Tomasz Mechowicki, Olaf Staszkiwicz, Mariusz Urbaniec, Filip Warot, Patryk Wereszczyński; foto di scena Natalia Kabanow; traduzione testo Marzenna Maria Smolenska.

**Existenz** int. Mohamad Al Rashi, Corinne Jaber, Amal Omran e Alois Reinhardt, r. Lydia Ziemke; t. Wihad Suleiman; sc. c. Claire Schirck; co-creazione palcoscenico e costumi Raffaëlle Bloch; d. trad. Christopher-Fares Köhler; sound design e direzione tecnica Nils Lauterbach; m. Nils Lauterbach & Mohamad Al Rashi; disegno luci Vito Walter; live translation Sandra Hetzl; p. Tammo Walter; direzione di tourné e palcoscenico Rania Shahin; ass. Hannes Maar, Alice Faucher, Omar Hamshou, Hazem Saleh, Abeer Mohamed; p. Suite42; cop. Kunstfest Weimar, Campania Teatro Festival – Fondazione Campania dei Festival, Theater an der Ruhr – Mülheim e Tak Theater Aufbau Kreuzberg – Berlino; con il sostegno dei Fonds Darstellende Künste con fondi del Commissario del Governo Federale per la Cultura e i Media (in Germania) nell'ambito del programma Neustart Kultur.

**In The Solitude of Cotton Fields** di Bernard-Marie Koltès con Ingeborga Dapkunaite e John Malkovich; r. Timofey Kulyabin; dramaturg Roman Dolzhansky; cop.da Dailes Theatre Latvia e Ekaterina Yakimova; sc. c. Oleg Golovko; vid. designer Alexander Lobanov; sound designer Timofei Pastukhov; disegno luci Oskars Paulins; cor. Anna Abalikhina; produzione video Anastasia Zhuravleva; direttore della fotografia Vladimir Burtsev; produttore esecutivo e direttore amministrativo Irina Paradnaya; produttore esecutivo Yara Ziva-Chernova; assistente di produzione Elias Kuznetsov; direttore di produzione Siarhei Rylko; tecnico suono Filippos Karetsov; tecnico luci Alexandros Ioannis Hill; media server operator Anton Rodionov; video production operator Andrei Mytink; operatori video Frol Podlesnyi, Aliaksander Razuvalau, Pavel Minarskii; direttore di scena Kseniia Vinichenko; tour management Flow Projects e Bormio; con il sostegno di Blavatnik Family Foundation.

### **Inteatro Festival (Polverigi, 15-18 giugno, 2023)**

**WORK.TXT** scritto e diretto da Nathan Ellis; prodotto da Eve Allin; produttore originale Emily Davis; direttore tecnico Harry Halliday; m. e suoni di Tom Foskett-Barnes; lc. Danny Vavrečka; d.Sam Ward e Ben Kulvichit; ass. d. Grace Venning e Charlotte Fraser; per la versione italiana produzione MARCHE TEATRO diretta da Velia Papa; direttore tecnico Roberto Bivona; tecnico audio video Federico Occhiodoro; tecnici di compagnia Franco Mastropasqua/Francesco Mentonelli (adattamento luci); traduzione italiana Lara Virgulti; tour manager Serena Martarelli; direttore di produzione Marta Morico; project manager Alessia Ercoli; organizzazione Emanuele Belfiore, Alessandro Gaggiotti; comunicazione e ufficio stampa Beatrice Giongo; promozione Benedetta Morico; grafica esecutiva Fabio Leone.

### **Biennale Teatro 2023 | Festival internazionale del teatro (Venezia, 15 giugno - 1 luglio 2023)**

**We Who Lived Our Lives Over** di Mattias Andersson; int. Adel Darwish, Ylva Gallon, Electra Hallman, Rasmus Lindgren, Marie Richardson, Magnus Roosmann, Nemanja Stojanović, Kjell Wilhelmsen, Nina Zanjani, Antonella De Luigi, Magda Pattarello, Alfredo Popolizio;

sc. c. Maja Kall, cor. Cecilia Milocco; lc. Charlie Åström; s. m. Jonas Redig; trucco Josefin Ekerås; Dramaturg Stefan Åkesson, Irena Kraus; p. Backa Teater / Dramaten - The Royal Dramatic Theatre.

**Het land Nod** FC Bergman: Stef Aerts, Joé Agemans, Bart Hollanders, Matteo Simoni, Thomas Verstraeten, Marie Vinck; int. Stef Aerts, Joé Agemans, Geert Goossens, Bart Hollanders, Thomas Verstraeten, Marie Vinck, Matteo Simoni; s. Diederik De Cock, in collaborazione con FC Bergman; Disegno luci: Ken Hioco, in collaborazione con FC Bergman; Organizzazione: Celine van der Poel; Direzione tecnica: Diederik Hoppenbrouwers / Tom van Aken: lc. Diederik Suykens; sc. Dominick Geentjens, Friedemann Koch, Ward Vandenbossche s. Steven Bontinck; Sarta di scena: Monique van Hassel; Realizzazione costumi: Monique van Hassel, Erna van Gothem, Christiane De Feyter; Realizzazione scene: Jan Palinckx, Patrick Jacobs, Karl Sneider, Bram Rombouts, Sam Verdonck, Marjan Verachtert, Jolien Degrave, Gaby Martins Mateus, Menno Vandevelde, Frederik Liekens props Maarten Wagemans, Celine van der Poel; p. Toneelhuis Con il supporto di: PHILIPPO Productions, AGFA Graphics, Koninklijk Museum voor Schone Kunsten Antwerpen (KMSKA).

**Anima** id. r. Noémie Goudal, Maëlle Poésy; Coreografia sospensioni: Chloé Moglia; int. Mathilde Van Volsem; m. Chloé Thévenin; sc. Hélène Jourdan; lc. Mathilde Chamoux; c. Camille Vallat; Direttore di scena: Julien Poupon; Fonico: Samuel Babouillard; Tecnico luci e video: Pierre Mallaisé; ass. Clara Labrousse, Pauline Thoër; Organizzazione Miléna Noirot; assistenti: Adèle Noirot, Marie Bloquel-Perrat; Crediti del film Realizzazione: Noémie Goudal, Maëlle Poésy; assistente: Claude Guillouard; Sceneggiatura: Mylène Mostini; Direttore della fotografia: Julien Malichier; Operatore e fuochista: Alexis Allemand; ass. alla macchina da presa: Julien Saez Effetti speciali: Léo Leroyer Elettricista: Adrien Chata; assistente: Telma Langui Capo arredatore: Thierry Jaulin; assistenti: Eleonore Sense e Delphine Bachelard; props Thomas Piffaut Direzione di scena: Victoria Lanoy Riggers: Olivier Georges, Guillaume Morandeu e Augustin De Vaumas Post-produzione: Méchant Colour grading: Serge Antony; p. Clara Labrousse e Claude Guillouard; assistenti: Aménophis Boum Mak e Pauline Thoër; stagista: Salomé Fau; Comparsa: Alexis Allemand, Aménophis Boum Make, Georges Olivier, Claude Guillouard, Maëlle Poésy, Noémie Goudal, Thomas Piffaut, Graciela Walinsky; Una performance-installazione ideata e progettata da: Noémie Goudal, Maëlle Poésy; Tratta dalla mostra: "Post Atlantica" di Noémie Goudal; In collab. con: Comune di Venezia / Cultura Venezia / Teatro del Parco; Questo progetto: è stato realizzato con la collaborazione di Christoph Wiesner e Les Rencontres d'Arle; p. Théâtre Dijon Bourgogne, CDN; Produzione e allestimento del film: Mondes nouveaux, un programma avviata dal governo francese nell'ambito di Culture de France Relance, il piano che fornisce assistenza per l'ideazione e la realizzazione di progetti artistici; cop. Compagnie Crossroad; Atelier Noémie Goudal; Espace des Arts, Scène nationale de Chalon-sur-Saône; L'Azimut - Pôle National Cirque en Île-de-France - Antony/Châtenay- Malabry; Con il supporto di: Rhizome – Chloé Moglia, FONPEPS.

**Milk** una performance visiva di: Bashar Murkus e Kashabi Ensemble / Palestine; id. r. Bashar Murkus; sc. Majdala Khoury; m. Raymond Haddad; d. Khulood Basel; Disegno luci e direzione tecnica Muaz Al Jubeh; int. Salwa Nakkara, Reem Talhami, Shaden Kanboura, Samaa Wakim, Firielle Al Jubeh, Samera Kadry, Eddie Dow; ass. r. Abed Al Jubeh; ass. sc. Nancy Mkaabal; ass. direzione tecnica Moody Kablawi; direttore di scena Reema Assaf; foto Christophe Raynaud De Lage, Eid Adawi, Khulood Basel; p. Khulood Basel - Khashabi Theatre 2022; p. internazionale e tournée As Is Presenting Arts; cop. Festival d'Avignon, Théâtre des 13 vents Centre dramatique national de Montpellier, Théâtre de Liège, Romaeuropa Festival, Palestinian National Theatre El Hakawati (Gerusalemme),

Culture Resource, Théâtre Jean-Vilar (Vitry-sur-Seine), Rosa Luxemburg Foundation, Moussem Nomadic Arts Centre (Bruxelles), Compagnie Théâtre Alibi - Fabrique de Théâtre (Bastia).

**Hamlet** id. d. r. Boris Nikitin; int. Julia\*n Meding; m. Uzrukki Schmidt; Ensemble Barocco Der musikalische Garten; Disegno sonoro: Adolfini Fuck; vid. Georg Lendorff, Kai Mayer; sc. c. Nadia Fistarol; Disegno luci: Benjamin Hauser; Direzione tecnica: Anahi Perez e Benny Hauser; Organizzazione: Annett Hardegen; p. It's The Real Thing Studios; Commissionato da: Kaserne Basel, Gessnerallee Zürich, La Vilette Paris, Onassis Center Athens, Ringlokschuppen Ruhr, Münchner Kammerspiele, HAU - Hebbel am Ufer Berlin; Con il supporto di: Theatre/Dance Committee of the Cantons of Basel-Land and Basel-Stadt, Ernst Göhner Foundation, Pro Helvetia, Migros Kulturprozent, Kunststiftung NRW.

**Versuch Über Das Sterben** r. d. int. Boris Nikitin; Organizzazione Annett Hardegen; Aiuto regia Annett Hardegen, Matthias Meppelink, Kathrin Vesper; p. It's The Real Thing Studios; Commissionato da: Kaserne Basel; Con il supporto di: Theatre/Dance Committee of the Cantons of Basel-Land and Basel-Stadt.

### **Spoleto Festival dei Due Mondi (Spoleto, 23 giugno - 9 luglio 2023)**

**Into The Hairy** cor. Sharon Eyal; co-creatore Gai Behar; m. Koreless; c. Maria Grazia Chiuri - Christian Dior Couture; lc. Alon Cohen; int. Darren Devaney, Guido Dutilh, Juan Gil, Alice Godfrey Johnny McMillan, Keren Lurie Pardes, Nitzan Ressler; direttore delle prove Davide Di Pretoro; direttore di produzione Maya Manor; direttore di compagnia Roy Bedarshi; promoter Menno Plukker; La prima versione di Into the Hairy è stata commissionata da LAS (Light Art Space), gennaio 2022 al Kraftwerk di Berlino; cop. Montpellier Danse Festival, La Villette – Parigi Salzburger Festspiele – Austria, Sadler's Wells – Londra, Julidans – Amsterdam, Spoleto Festival dei Due Mondi – Italia, MART Foundation, Dampfzentrale – Berna, deSingel – Anversa; con il sostegno del Ministero della Cultura francese Direzione regionale degli affari culturali dell'Île-de-France; e il sostegno della Orsolina 28 Art Foundation – Italia.

**Le Bal de Paris** id. libretto r. cor. Blanca Li; m. e direzione musicale Tao Gutierrez; direzione del design visivo Vincent Chazal; c. Chanel; sviluppo della realtà virtuale BackLight Studio; p. Compagnie Blanca Li (Film Addict – Calentito); cop. Studio BackLight (Francia), Fabrique d'Images (Lussemburgo), Actrio Studio (Germania), Chaillot – Théâtre national de la Danse (Francia), Teatros del Canal Madrid (Spagna); con il supporto e la partecipazione di Centre national du cinéma et de l'image animée CNC (Francia), Film Fund Luxembourg, Epic MegaGrants (USA), Programma Europa Creativa – MEDIA dell'Unione Europea, Città di Parigi (Francia), Medienboard Berlin Brandenburg (Germania), DICRÉAM, HTC Vive (partner ufficiale per la realtà virtuale); partner esclusivo CHANEL.

**Unstill Life** r. cor. int. da Benjamin Millepied; pianoforte Alexandre Tharaud; cop. da L.A. Dance Project, Nuits de Fourvière; collaboratore artistico Olivier Simola; d. Loïc Barrère; c. Camille Assaf; (musiche) Jean-Philippe Rameau da Suite in la minore RCT 5, Gavotte; Erik Satie Gnossienne n. 5, Pièces Froides: Danses de Travers, I, Gnossienne n. 3, Lent; Johann Sebastian Bach Partita in do minore BWV 826 (registrato); Franz Schubert Quattro Improvvisi per pianoforte, op. 90, D. 899 n. 3 in sol bemolle maggiore Andante mosso n. 2 in mi bemolle maggiore Allegro; Ludwig van Beethoven Sonata per pianoforte n. 32 in do

minore, op. 111; Prima nazionale UNSTILL LIFE è stato reso possibile grazie al Van Cleef & Arpels Fund for L.A. Dance Project Fund.

**Dark Matter** An evening with choreographies by Marco Goecke; **Tué** cor. Marco Goecke; m. Barbara Drouot, Sid'amour à mort; c. e scene Marco Goecke; lc. Dominique Drillot; Compagnia Les Grands Ballets Canadiens de Montréal; int. Maude Sabourin; **Midnight Raga** cor. Marco Goecke; m. Ravi Shankar, Etta James; c. e scene Marco Goecke; lc. Udo Haberland; Compagnia Staatsballett Hannover; int. Rosario Guerra, Louis Steinmetz; **Whiteout** cor. Marco Goecke; m. Bob Dylan; c. Michaela Springer; sc. Marco Goecke; lc. Udo Haberland; Compagnia Saarländisches Staatsballett; int. Edoardo Cino, Kyle Davis, Hope Dougherty, Melanie Lambrou, Federico Moiana, Micaela Serrano Romano, Nicola Strada, Shawn Throop, Saúl Vega Mendoza; p. Arts Management Nadja Kadel.

**M** cor. partitura vocale Marie Chouinard; int. Carol Prieur, Valeria Galluccio, Motrya Kozbur, Paige Culley, Clémentine Schindler, Luigi Luna, Jossua Collin Dufour, Adrian W.S. Batt, Celeste Robbins, Michael Baboolal, Rose Gagnol, Scott McCabe; m. Louis Dufort; lc. sc. c. e parrucche Marie Chouinard; trucco Jacques-Lee Pelletier; direttore di produzione Jérémie Boucher; direttori delle prove Lucie Vignault, Isabelle Poirier, Tony Chong, Amy Shulman; ass. alle luci Chantal Labonté; c. Philippe Massé; realizzazione parrucche Stephane Scotto Di Cesare; voice recording Vincent Blain; audio programmer Maxime Lambert, Jérôme Guillaume, Félix Lefebvre; ass. al trucco Johanne Viens; realizzazione e montaggio teaser Gabriel Savignac; foto Sylvie-Ann Paré; riprese video Camion Productions, Robin Pineda Gould; **TEAM IN TOURNÉE** direttore delle prove Tony Chong; tour manager Martin Coutu; direttore tecnico e direttore di scena Félix Lefebvre; responsabile del suono Jérôme Guillaume, Pierre-Alexandre Poirier Guay; responsabile luci Chantal Labonté; booking Julie George; p. Compagnie Marie Chouinard; La Compagnie Marie Chouinard ringrazia il Conseil des arts et des lettres du Québec, il Canada Council for the Arts e il Conseil des arts de Montréal.

**Clara Haskil - Prélude et fugue** testo Serge Kribus; r. Safy Nebbou; ass. alla regia Virginie Ferrere, Sandra Choquet; int. Laetitia Casta; pianoforte Isil Bengi; sc. Cyril Gomez-Mathieu; lc. Eric Soyer; s. Sébastien Trouvé; consulenti musicali Anna Petron, Isil Bengi; ripetitore Daniel Marchaudon; c. Saint Laurent; p. Les visiteurs du soir; cop. Châteauvallon-Liberté, scène nationale; creazione in residenza di partenariato con il Théâtre Jacques Coeur de Lattes, l'Espace Carpeaux, Courbevoie, Châteauvallon-Liberté - scène nationale; un ringraziamento speciale alla Bibliothèque cantonale et universitaire - Lausanne e ai pianoforti Nebout & Hamm.

**Divina Invención o la celebración del amor** d. r. int. Sergio Blanco; progettazione audiovisiva Philippe Koscheleff; coordinamento tecnico Paula Martell; p. e booking Matilde López Espasandín; p. Marea Productora Cultural.

### **Nervi Music Ballet Festival (Genova 28 giugno - 31 luglio)**

**Notre-Dame de Paris** cor. di Yevheniya Khasyanova; m. Cesare Pugni; int. Compagnia di Balletto del Teatro dell'Opera di Kharkiv.

**Una noche** con Sergio Bernal cor. Ricardo Cue, Antonio Ruiz Soler; m. Alberto Iglesias, Camille Saint-Saëns, Maurice Ravel, Pablo de Sarasate, int. Sergio Bernal.

**Circular Movement Contrast** id. cor. int. Tao Dance Theater Ballet.

**Inequilibrio - Armunia (Castinglioncello, Rosignano Marittimo, Rosignano Solvay 28 giugno - 9 luglio, 2023)**

**Pour Sortir Au Jour** id. int. Olivier Dubois; s. lc. François Caffenne; p. COD – Compagnie Olivier Dubois; cop. Festival BreakingWalls Le Caire le CENTQUATRE – Paris.

**Live Works (Dro, 29 giugno - 2 luglio 2023)**

**slowth (habitats) (yet)** di e con Yoojin Lee Live soundscape: Giuseppe Termine; Photosynthetic coating for garment and textile: Post Carbon Lab; Performance: photosynthetic microorganisms.

**SLIT** di e con Teo Ala-Ruona, Artor Jesus Inkerö; p: Centrale Fies Live Works, Teo Ala-Ruona ja Artor Jesus Inkerö; col supporto di Kone Foundation, Finnish Cultural Foundation, Arts Promotion Center Finland; residenze: Centrale Fies Live Works, London Performance Studios.

**Mra7ba (mrhba)** di Soukaina Abour grazie al supporto di Agitu Ideo Gudeta; p. Centrale Fies, Black History Month Florence and Razzismo Brutta Storia; collab. grafica Tareq Tamimi.

**Permanent Trespass (Beirut of the Balkans and the American Century)** d. int. Sanja Grozdanić and Bassem Saad commissionato da This is Not Lebanon Festival, curato da Matthias Lilienthal, Rabih Mroué, Anna Wagner, Christine Tohme.

**Circle A** di e con Eoghan Ryan.

**Pergine Festival (Pergine, 1-15 luglio 2023)**

**Enemy** id. Mélodie Lasselin, Simon Capelle; cor. Mélodie Lasselin in collaborazione con Léa Pérat; int. Mélodie Lasselin, Léa Pérat; m. originale Restive Plaggona; Registrazione sul campo Quentin Conrate; Light Designer Caroline Carliez; sc. e costumi Emma Depoid; Consulenza alla cor. Teresa Acevedo, De Las Casas; Ceramiche Claire Weibel, Juliette Charlot, Noa Michelet, Eve Mercky (Esad Pyrénées); Partners La Chambre d'eau, Artemrede, Bunker, Centul Cultural Clujean, Consorci Transversal Warwa D'activitats culturals, University of Arts of Belgrad, University Institute of Lisboa, PCAI Awareness Raising, Pergine Spettacolo Aperto, POGON, Pro Progressione, University of Barcelona; Con il supporto di Institut Français + Ville de Lille, Institut Français + Région Hauts-de-France, Institut Français + Métropole Européenne de Lille, DRAC Hauts-de-France.

**Santarcangelo Festival (Santarcangelo, 7-16 luglio 2023)**

**blackmilk** di e con Tiran Willemse; lc. Fudetani Ryoya; m. Manuel Riegler; c. LML studio Berlin; p. Paelden Tamnyen, Rabea Grand, WP Zimmer, Antwerp; cop. Sophiensaele Berlin, Tanzquartier Wien, Gessnerallee Zürich, WP Zimmer Antwerp; supporto residenze Tanzhaus Zurich, Buda Kortrijk, Les Urbaines Lausanne, Impulstanz Vienna, Trauma bar,

Kino Berlin; progetto realizzato con il supporto di Fondazione svizzera per la cultura Pro Helvetia, Goethe-Institut Mailand, promosso dal Ministero Federale degli Affari Esteri della Repubblica Federale di Germania.

**Scream for Belarus** di e con Jana Shostak; progetto realizzato con il supporto di Istituto Polacco di Roma; in collaborazione con SPRING Performing Arts Festival (Utrecht) e Berliner Festspiele; offerto da European Festivals Fund for Emerging Artists – EFFEFA, cofinanziato dall'Unione Europea.

**CUTLASS SPRING** di e con Dana Michel; consulenza artistica Ellen Furey, Peter James, Mathieu Léger, Heidi Louis, Tracy Maurice, Roscoe; Michel, Karlyn Percil, Yoan Sorin, Alanna Stuart; lc. Karine Gauthier; consulente del suono David Drury; direzione tecnica Karine Gauthier, Caroline Nadeau; p. Dana Michel; produzione esecutiva Parbleux; distribuzione Key Performance - Anna Skonecka, Koen Vanhove; con il sostegno di Canada Council for the Arts, Conseil des Arts et des Lettres du Québec; progetto realizzato con il supporto di Ambasciata del Canada in Italia, Delegazione del Québec a Roma.

**SPAfrica** di Julian Hetzel e Ntando Cele; r. Julian Hetzel; int. Ntando Cele; d. Miguel Angel Melgares; consulenza artistica Sodja Lotker, Khanyisile Mbongwa; m. Frank Wienk; light design Nico de Rooij; coordinamento tecnico Cesco van der Zwaag, Martijn van Nunen, Bea Verbeek; tecnica Simon Kelaita, Wout Jansen; soluzioni tecniche Merijn Versnel, Guido Bevers; responsabile produzione Marieke van den Bosch; p. Cape Town Lungile Mbongwa; gallerista Cape Town Mpilo Ngcukana; ass. di produzione Jana Riese; ass. costumista Merel van Erpers Roijaards; maschere Carly Heathcote; make-up artist Julia Markow; props Saskia Hartog; stage Piet van Duijn Ferreira; documentazione video Reynold Reynolds, Bongeka Ngcobo; p. Studio Julian Hetzel; cop. Schauspiel Leipzig (DE), CAMPO Gent (BE), Theater Vidy-Lausanne (CH), SPRING Performing Arts Festival Utrecht (NL), Auawirleben Festival, Berna (CH); con il sostegno di Performing Arts Fund (NL), City of Utrecht (NL), Fonds21 (NL), Vriendenloterij Fund (NL), Prins Bernhard Culture Fund (NL), Onassis AiR Athens (GR), 16 on Lerotholi Gallery (ZA); progetto realizzato con il supporto di Performing Arts Fund NL, Ambasciata e Consolato Generale del Regno dei Paesi Bassi, Goethe-Institut Mailand, promosso dal Ministero Federale degli Affari Esteri della Repubblica Federale di Germania.

**Clashes Licking** di e con Catol Teixeira; s. Sandar Tun Tun; c. Auguste de Boursetty; lc. Alessandra Domingues; sguardo esterno Dominique Gilliot; supporto sviluppo concettuale Fabian Barba; p. e amministrazione Rabea Grand; cop. Theatre de l'Usine & Emergentia - temps fort pour la création chorégraphique émergente réalisé par L'Abri, le TU et l'ADC Genève; con il supporto di Ville de Genève, Loterie Romande; progetto realizzato con il supporto di Fondazione svizzera per la cultura Pro Helvetia.

**The Guxxi Fabrika** di Cote Jaña Zuñiga; int. Cote Jaña Zuñiga, Klinta Šinta, Anta Pole, Marta Rubene; commissionato da Bek Berger per International Festival of Contemporary Theatre Homo Novus; p. Ieva Breide per New Theatre Institute of Latvia; all'interno del progetto europeo BE PART Art BEyond PARTicipation co-finanziato dal programma Creative Europe.

**Dear Laila** t. trad. Emily Churchill Zaraa; s. Pete Churchill; doppiatore Stefano Piemontese; su commissione di Good Chance Theatre; con il supporto di Arts Council England.

**workpiece** id. cor int. Anna-Marija Adomaityte; s. lc. direzione tecnica Gautier Teuscher; p. Cie A M A (CH); cop. L'Abri - Genève, Emergentia – una piattaforma per coreografi emergenti

in collab. con L'Abri, the TU, the Pavillon ADC; con il supporto di Ville de Genève, Loterie Romande, Fondation Fluxum, Swiss Arts Council Pro Helvetia; progetto realizzato con il supporto di Fondazione svizzera per la cultura Pro Helvetia, Lithuanian Culture Institute.

**The Divine Cypher** cor. sc. vid. ricerca e int. Ana Pi; lc. Bia Kaysel, Jean-Marc Ségalen; gestione palco Bia Kaysel, Jean-Marc Ségalen; m. s. Jideh HIGH ELEMENTS, Emy de Pradines, Auguste de Pradines – Ezili Nenenn Ô, Julien Creuzet, Maya Deren; in collab. e su ispirazione di Katherine Dunham, Maya Deren, Emy de Pradines, Lumane Casimir, Martha Jean-Claude, Toto Bissainthe, Marie-Ange Aurilin, Ginite Popote, Tara El, Wendy Désert, Gerda Boisguené, Murielle Jassinthe, TRVANIA, Jenny Mezile; sguardi esterni Cida Moura, Maria Fernanda Novo, Julien Creuzet; filter design Emilien Colombier; c. @remexefavelinha; contributo alla realizzazione scenografica Studio Julien Creuzet; p. e distribuzione NA MATA LAB | Hanna Mauvieux; progetto realizzato con il supporto di Institut Français, Fondazione Nuovi Mecenati; in collaborazione con Malta Festival (Poznań) e SPIELART Festival (Monaco) nell'ambito di European Festivals Fund for Emerging Artists – EFFEА, cofinanziato dall'Unione Europea.

**Whitewashing** t. r. Rébecca Chaillon e Aurore Déon; p. Compagnie Dans le Ventre; int. Rébecca Chaillon e Aurore Déon; r. allestimento Suzanne Péchenart; trad. e sovratitoli Lisa Wegener; p. e sviluppo L'Oeil Ecoute - Mara Teboul & Elise Bernard; logistica L'Oeil Ecoute - Lise Barbut; progetto realizzato con il supporto di Institut français, Fondazione Nuovi Mecenati.

**BOW A STUDY** id. ricerca cor. Wojciech Grudziński; int., creazione Wojciech Grudziński, Katarzyna Szugajew, Olga Tamara Briks, Billy Morgan; collab. artistica/supporto drammaturgico Klaudia Hartung-Wójciak, Szymon Adamczak; t. Wojciech Grudziński, Klaudia Hartung-Wójciak, Szymon Adamczak; d. p. Szymon Adamczak; lc. Jacqueline Sobiszewski; c. Marta Szypulska; m. Wojtek Blecharz; tutor Miguel Angel Melgares; consulenza Marta Keil; supporto alla ricerca Joanna Ostrowska, Emilia Cholewicka, Ewa Dziarnowska, Piotr Urbaniec e Bartosz Grędyśa; supportato da Visegrad Artist Residency Program for Performing Arts (VARP-PA); progetto realizzato con il supporto di Performing Arts Fund NL, Ambasciata e Consolato Generale del Regno dei Paesi Bassi, Istituto Polacco di Roma; periodo di residenza a Santarcangelo realizzato in collaborazione con Kunstenfestivaldesarts (Bruxelles) e Dublin Theatre Festival nell'ambito di European Festivals Fund for Emerging Artists – EFFEА, cofinanziato dall'Unione Europea.

**Unending love, or love dies, on repeat like it's endless** cor. Alex Baczyński-Jenkins; in collab. Aaa Biczysko, Arad Inbar, Beverly D. Renekouzou, Thomas Radin; iterazione per Santarcangelo Festival interpretata da Arad Inbar, Beverly D. Renekouzou, Samuel F. Pereira; sound design, consulenza artistica Krzysztof Bagiński; contributi sonori Zoi Michailova; lc. Jacqueline Sobiszewski; d. Andrea Rodrigo; poesia Ezra Green; grazie a Daren Abbas, Thibault Lac; produttore esecutivo Holly Shuttleworth; p. Alex Baczyński-Jenkins Studio; direzione Andrea Rodrigo; manager Sarie Nijboer; consulenza Rui Silveira; distribuzione Something Great; cop. DeSingel - International Arts Centre, Arsenic – Centre d'art scénique contemporain, Kiasma Museum of Contemporary Art, ANTI – Contemporary Art Festival, Kunstverein Düsseldorf, Ludwig Forum for International Art, Kölnischer Kunstverein, Klosterruine Berlin, Disappearing Berlin - Schinkel Pavillon, residenza Callie's; con il supporto di NATIONALES PERFORMANCE NETZ International Guest Performance Fund for Dance; finanziato da Federal Government Commissioner for Culture and the Media.



**Nulle part est un endroit** di e con Nach; p. Nach Van Van Dance Company; cop. ESPACES PLURIELS scène conventionnée danse / Pau; all'interno del progetto europeo R.O.M Residencies On the Move co-finanziato dal programma Creative Europe; progetto realizzato con il supporto di Institut français, Fondazione Nuovi Mecenati.

**DOWN Single version** di e con Mélissa Guex; batteria Clément Grin; amministrazione e produzione Milena Pellegrini; p. Cie Sumo; con il supporto di Théâtre Sévelin 36, Go Go Go – Le Grütli, Supernova Rimini, Santarcangelo Festival, Venere in Teatro, SUBS Lyon; all'interno del progetto europeo R.O.M Residencies On the Move co-finanziato dal programma Creative Europe; progetto realizzato con il supporto di Fondazione svizzera per la cultura Pro Helvetia.

**Batty Bwoy** di e con Harald Beharie; collab. artistici Karoline Bakken Lund e Veronica Bruce; sculture Karoline Bakken Lund, Veronica Bruce; compositore Ring van Möbius; sound designer Jassem Hindi; occhio esterno Hooman Sharifi, Inés Belli; cop. Dansens Hus, RAS; con il supporto di Kulturrådet, Fond for lyd og bilde, FFUK, Sandnes Kommune, Oslo Kommune, TOU e Norwegian Art Council e Norwegian Foreign Ministry, Performing Arts Hub Norway; progetto realizzato con il supporto di Reale Ambasciata di Norvegia a Roma.

**Rather a Ditch - Gallery Version** di e con Clara Furey; set design Caroline Monnet; sound design Jean-François Blouin; occhio esterno Peter Jasko; distribuzione internazionale A propic | Line Rousseau, Marion Gauvent, Lara van Lookeren; p. delegata Parbleux; progetto realizzato con il supporto di Ambasciata del Canada in Italia, Canada Council for the Arts, Delegazione del Québec a Roma.

**A Plot / A Scandal** id., cor., direzione artistica, t. Ligia Lewis; int. Ligia Lewis; ass. cor., int. Corey Scott-Gilbert, Justin Kennedy; ricerca, d. Sarah Lewis-Cappellari; ricerca Michael Tsouloukidse; lighting design, direzione tecnica Joseph Wegmann; m., sound design George Lewis Jr AKA Twin Shadow & Wynne Bennett; voce fuori campo George Lewis Jr AKA Twin Shadow; tecnico del suono Neda Sanai, Max Eilbacher; sc. Ligia Lewis; c. SADAK; tecnici di scena Jachya Freeth, Şenol Şentürk; produzione e amministrazione Sina Kießling; produzione e distribuzione Nicole Schuchardt; ass. di produzione Julia Leonhardt; con il supporto di NATIONALES PERFORMANCE NETZ International Guest Performance Fund for Dance finanziato da Federal Government Commissioner for Culture and the Media.

### **Civitanova Danza (Civitanova, Fermo, Macerata, 8 luglio - 15 agosto 2023)**

**Utopia** id., cor., l. Emanuel Gat; c. Holly Knowles; int. Žfinmalta National Dance Company.

**Opus** id., cor. Christos Papadopoulos; m. Kornilios Selamsis; int. Maria Bregianni, Georgios Kotsifakis, Danai Pazirgiannidi, Amalia Kosma; l. Miltiadis Athanasiou, Christos Papadopoulos; c. Claire Breiswel.

**Carmen**, id., dr., cor., e l. Antonio Gades e Carlos Saura; m. Antonio Gades, Antonio Solera, Ricardo Freire, Georges Bizet, Manuel Penella, José Ortega Heredia; sc. Antonio Saura Compañía Antonio Gades dir. art. Stella Arauzo; Coro lirico marchigiano Vincenzo Bellini; int. vocali Tamari Kirakosova Rza Khosrvzade, Sergei Raschenko.

## **Kilowatt (Sansepolcro, 11-15 luglio 2023, Cortona, 19-23 luglio 2023)**

**Migrena2x2** cor. int. Yotam Peled; organizzazione Laia Montoya / Tina agency; p. Sofia Fantuzzi; documentazione Valentin Braun; con il supporto di Fonds Darstellende Künste; con il contributo di Federal Government Commissioner for Culture and the Media, Collider Air / Contemporary Calgary e Goethe Institute.

**Opium Clippers** tea for ten id., pittura, int. Neja Tomšič; narratrice nella versione italiana Silvia Viviani; ceramiche Anja Slapničar; m. Gašper Torkar; produzione esecutiva Barbara Poček; cop. MoTA – Museum of Transitory Art until 2018.

**Dado Classic** di e con Daniel Warr; organizzazione e tecnica Casey Bundock.

**Gibbon** di e con Chris Patfield, Jose Trigueiro; occhio esterno Flick Ferdinando; cop. Gandini Juggling; m. Benji Bouton, Kevin Toublant lc. Guy Dickens.

**Together Alone** int. Veronika Horlacha, Olena Korotkova, Anastasiia Pavlovska, Yana Reutova, Valeria Tsvirkunova, Jitka Čechová, Žaneta Musilová, David Králik, Souleymane Ladji Kone; Balaklava Blues, Tomáš Kerle; lc. Dominik Šimurda; p. Tanec Praha / Ponec dance venue; Parte I poesia Anton Ovchinnikov; lettura scenica Olesa Usata; Parte II – Invisible Traces; scene Lucie Podroužková & Štěpán Rubáš; Parte III.

**In Between** di e con Evangelos Biskas; c. Mamatango; p. Corpo Maquina Society; cop. Dansbrabant; mentore Guilherme Miotto; tecnico Mathijs Geraerts; registrazione Anastasiya Pirozenko; foto Jasmijn Krol; con il supporto di Plan.

**Mascarades** cor. int. Betty Tchomanga; lc. Eduardo Abdala; s. Stéphane Monteiro; p. Association Lola Gatt; sguardo esterno Emma Tricard, Dalila Khatir; vocal coach Dalila Khatir; direttore di produzione Aoza – Marion Cachan.

## **Biennale Danza 2023 (13-29 luglio 2023)**

**Ajaco** cor. Micaela Taylor; m. Andy Stott “Sleepless”, Johnny Dexter Goss “Angels”, AGF feat. Kubra Khadem “The radical self”, Claude Debussy “Suite Bergamasque”, L. 75, III. “Clair de lune”; lc. Pedro Benitez; c. Micaela Taylor, Yunet Uranga; int. Yasser Dominguez, Mario Sergio Elias, Frank Junior, Raúl Reinoso, Deborah Sanchez, Alejandro Silva, Patricia Torres; Faun (Duet) 2017, 15’ (prima italiana) cor. Sidi Larbi Cherkaoui; Direzione prove: Daisy Phillips, Daniel Proietto; m. Claude Debussy; Musica aggiuntiva Nitin Sawhney; c. Hussein Chalayan; lc. Adam Carrée; int. Patricia Torres, Yasser Dominguez; 98 Días 2023, 19’ (prima assoluta); cor. Javier de Frutos; m. Estrella Morente feat. Michael Nyman “Le di a la caza alcance” da una poesia di Juan de la Cruz, Estrella Morente feat Michael Nyman “Pregón de las moras”, Estrella Morente “Calle del aire”; Poesia: Federico García Lorca “Son de negros en Cuba”; c. Javier de Frutos; lc. Javier de Frutos; int. Enrique Corrales, Zeleidy Crespo, Yasser Dominguez, Mario Sergio Elias, Amisaday Naara, Raúl Reinoso, Laura Rodriguez, Alejandro Silva, Jennifer Suarez, Patricia Torres; De Punta a Cabo 2016, 18’ (prima italiana); cor. Alexis Fernández; ss. cor. Yaday Ponce; m. Omar Sosa “Kumar, Kike Wolf” da José White “Beautiful Cuban”; c. Vladimir Cuenca; lc. Yaron Abulafia; int. Enrique Corrales, Zeleidy Crespo, Yasser Dominguez, Mario Sergio Elias, Frank Junior, Raúl Reinoso, Laura Rodriguez, Deborah Sanchez, Alejandro Silva, Jennifer Suarez, Patricia Torres, Daniela Urgelles.

**Duo (2023, extended)** cor. William Forsythe; Messo in scena e ampliato per piccolo ensemble da: Brigel Gjoka, Riley Watts; lc. Tanja Rühl; int. Kayla Gabrielle Aguila, Jo-Chen (Avian) Chang, Anastasia Crastolla, Isabella Di Liello, Francesco Giammattei, Daria Hordiichuk, Kehari Hutchinson, Giuseppe Iodice, Giorgio Lombardo, Dayana Mankovska, Amanda Peet, Fernando Pérez Hernández, Yume Takojima, Dipesh Verma, Emilio Wettlaufer, Nicolò Zanotti; p. La Biennale di Venezia; Nota: prima assoluta originale: 20 gennaio 1996, Ballett Frankfurt, Oper Frankfurt; **When I Am Facing U 2023**, 30' (prima assoluta); cor. Xie Xin; ass. cor. Fan Xiaoyun; Composizione: Sylvian Wang; lc. Tommaso Zapon; c. Matthieu Blazy for Bottega Veneta; Coordinamento artistico: Liu Zhonglei - Xiexin Dance Theatre; int. Kayla Gabrielle Aguila, Jo-Chen (Avian) Chang, Anastasia Crastolla, Isabella Di Liello, Francesco Giammattei, Daria Hordiichuk, Kehari Hutchinson, Giuseppe Iodice, Giorgio Lombardo, Dayana Mankovska, Amanda Peet, Fernando Pérez Hernández, Yume Takojima, Dipesh Verma, Emilio Wettlaufer, Nicolò Zanotti; p. La Biennale di Venezia.

**Navy Blue** cor. e direzione artistica Oona Doherty; Gestione e produzione: Gabrielle Veysiere; Produzione e amministrazione: Jenny Suarez; cor. Oona Doherty con la collaborazione dei danzatori; m. Jamie xx, Sergej Rachmaninov; Produzione musicale: William Smith; collab. per la scrittura: Bush Moukarzel; Ideazione video: Nadir Boussria; lc. e direzione tecnica: John Gunning; Direzione di scena: Lisa Marie Barry; c. Oona Doherty, Lisa Marie Barry; int. Arno Brys, Kevin Coquelard, Thibaut Eiferman, Amancio Gonzalez Miñon, Kinda Gozo, Zoé Lecorgne, Andréa Moufounda, Magdalena Öttl, Tomer Pistiner, Mathilde Roussin, Hilde Ingeborg Sandvold, Joseph Simon, Sati Veyrunes; p. OD Works; cop. Kampnagel International Summer Festival (Germania), Sadler's Wells (UK), Chaillot - Théâtre national de la Danse (Francia), La Biennale di Venezia (Italia), Maison de la Danse (Francia), The Shed (USA), Belfast International Arts Festival (UK) e Big Pulse Dance Alliance co-prodotto da Dance Umbrella (UK), Dublin Dance Festival (Irlanda), Torinodanza Festival (Italia), Julidans (Paesi Bassi); Presentato da: Tanz im August/HAU - Hebbel am Ufer (Germania), Zodiak - Side Step Festival (Finlandia), ONE DANCE WEEK (Bulgaria), TANEC PRAHA International Festival of Contemporary Dance and Movement Theatre (Repubblica Ceca), New Baltic Dance (Lituania), CODA Oslo International Dance Festival (Norvegia); Finanziato da: German Federal Cultural Foundation; Co-finanziato da: Creative Europe programme of the European Union; Con il supporto di: Kulturstiftung des Bundes e Direction regional des affaires culturelles Île-de-France - Ministère de la Culture.

**Pendulum** co-creazione Lucy Guerin, Matthias Schack-Arnott; cor. Lucy Guerin con i danzatori; int. Deanne Butterworth, Tra Mi Dinh, Alice Dixon, Stephanie Halyburton, Helen Herbertson, Amber McCartney, Lilian Steiner; Composizione e sound design: Matthias Schack-Arnott; c. Harriet Oxley; lc. Bosco Shaw; Design e programmazione del sistema: Nick Roux; Progettazione pendoli: Rob Larsen; Gestione di produzione: Keith Tucker (Megafun); Direzione di scena: Hannah Tobin; Produzione esecutiva: Brendan O'Connell; p. Lucy Guerin Inc; Commissionata da: RISING Melbourne.

**Split** cor. Lucy Guerin; int. Ashley McLellan, Lilian Steiner; danzatori della prima assoluta: Melanie Lane, Lilian Steiner; Composition: Scanner Sound design Robin Fox; lc. Paul Lim; produttrice della prima assoluta: Annette Vieusseux; produzione esecutiva: Brendan O'Connell; una produzione di Lucy Guerin Inc; in collaborazione con: Settore Cultura, Teatro del Parco Comune di Venezia.

**Mám** id. Michael Keegan-Dolan; In collaborazione con: Teač Dańsa; m. Cormac Begley, s t a r g a z e; int. Imogen Alvares, Cormac Begley, Beatriz C. Bidault, Romain Bly, Kim Ceysens, Marlies van Gangelen, Caimin Gilmore, James O'Hara, Aki Iwamoto, Zen Jefferson,

Mayah Kadish, Timon Koomen, Maaike van der Linde, Amit Noy, Keir Patrick, Rachel Poirier, Ellie Poirier-Dolan, Connor Scott, David Six, James Southward, Latisha Sparks, Carys Staton, sc. Sabine Dargent; lc. Adam Silverman; c. Hyemi Shin; Sound design dal vivo: Sandra Ní Mhathúna; Sound design originale: Helen Atkinson; Sound design aggiuntivo: Romain Bly, Jelle Roozenburg; Coordinamento musicale: Romain Bly; Direzione prove in tournée: Mani Obeya; p. Dawn Prentice; Gestione generale: Áine Ní Éalaí; Gestione di produzione: Michael Lonergan; Direttrice di scena: Marina Dunford; Vicedirettrice di scena: Sinéad Cormack; ass. alla direzione di scena: Iain Synnott; Direttore tecnico di scena: Danny Hones; Gestione costumi: Amanda Donovan; Tecnici del suono: Daragh Murphy, Ber Quinn; Gestione luci: Dónal McNinch; cop. Dublin Theatre Festival, Sadler's Wells (London), New Zealand Festival of the Arts; Con il supporto di: NASC & Nomad touring networks; Tournée internazionale supportata da: Culture Ireland; Produzione finanziata da: Open Call award, the Arts Council of Ireland; In collaborazione con: Fondazione Teatro La Fenice.

**On the Nature of Rabbits** cor. Pontus Lidberg; d. Adrian Guo Silver; Animazioni e proiezioni: Jason Carpenter; m. Stefan Levin; lc. Keiron Johnson; Costume del coniglio: Rachel Quarmby-Spadaccini; c. e guardaroba: Karen Young; ass. p. Grazie Schiavone; ass. cor. Gamal Gouda con Pontus Lidberg e i danzatori; int. e collaboratori artistici: Paulo Arrays, Damiano Artale, Jens Rosén, Nadja Sellrup, Oscar Salomonsson, Hussein Smko, Benjamin Stroman; Commissionato da: La Biennale di Venezia; Co-commissionato e co-prodotto da: Works & Process at the Guggenheim, Works & Process LaunchPAD, Stockholm 59 North; Supporto alla residenza di: Bethany Arts Community; Con il generoso supporto di: Orsolina 28 Art Foundation, Dalateatern Falun, Balettakademien Stockholm, The Charles and Joan Gross Family Foundation, The Barbro Osher Pro Suecia Foundation e di persone altrettanto generose.

**Variation(s)** design e cor. Rachid Ouramdane; m. Jean-Baptiste Julien; lc. Stéphane Graillet; Direzione di scena: Jean-Marc L'Hostis; sc. Sylvain Giraudeau; int. Annie Hanauer, Ruben Sanchez; p. Chaillot – Théâtre national de la Danse; cop. CCN2 – Centre chorégraphique national de Grenoble, Bonlieu scène nationale Annecy, Théâtre de la Ville – Paris; Creato il 9 ottobre 2019 presso: Bonlieu Scène nationale Annecy con il supporto di Dance Reflexions by Van Cleef & Arpels.

**Bogotá** cor. e direzione artistica: Andrea Peña; int. Nicholas Bellefleur, Jean-Benoît Labrecque, Chi Long, Jontae McCrory, Erin O'Loughlin, Charlie Prince, Francois Richard, Frédérique Rodier, Jo Laïny Trozzo-Mounet; lc. Hugo Dalphond; Sound design: Debbie Doe; d. Angelique Wilkie; Consulenza artistica: Helen Simard; c. Jonathan Saucier e Polina Boltova; sc. Jonathan Saucier; Direzione di scena: Conrad St-Gelais; Visuals: Bobby Leon, Felix Godbout Delavaud, Antoine Ryan & Kevin Calero, Andrea Peña; cop. La Biennale di Venezia, Agora de la danse, Danse Danse, Teatro Mayor Julio Mario Santo Domingo; Developing agent: Mickaël Spinnhirny - Agence Mickaël Spinnhirny; Con il supporto di: La Biennale di Venezia, Agora de la danse, Conseil des arts du Canada, Conseil des arts et des lettres du Québec, Danse Danse, Maison de la culture Notre-Dame-de-Grâce, Conseil des arts de Montréal.

**BLKDOG** r. cor. Botis Seva; int. Far From The Norm - Rory Clarke, Shangomola Edunjobi, Larissa Koopman, Joshua Nash, Joshua Shanny-Wynter, Victoria Shulungu, Naïma Souhaïr; Disegno luci: Tom Visser; c. Ryan Dawson Laight; m. Torben Sylvest; Fonico di missaggio: Pär Carlsson; Produzione esecutiva: Lee Griffiths; Gestione di produzione: Andy Downie; Gestione di produzione tournée: Andrej Gubanov, Chriss BurrTour & marketing manager: Siân Gilling; Direzione prove: Hayleigh Sellors; Direzione prove ricerca e sviluppo: Ekin

Bernay; Con il contributo artistico di:Charlotte Clark, Clarissa Shulungu, Ezra Owen, Isaac Ouro-Gnao, Jordan Douglas, Savanah Anais Rowe, Shiloh Seva, Tyrone Isaac-Stuart; p. Far From The Norm, Norrlandsoperan, Sadler's Wells (London)Con il supporto di:Arts Council England, Kingston University, Laban Theatre, Siobhan Davies Studios, Dance: Urban Practice department - University of East London.

**11 cor.** Tao Ye; m. Xiao He; lc. Ma Yue, Tao Ye; c. Duan Ni; c. DNTY; int. Huang Qiqi, Yan Yulin, Xu Fujin, Tong Yusheng, Li Siyu, Liu Yiren, Sun Leirui, Wu Zhenkai, Li Jiayu, Cheng Leting, Wan Lu; Direzione artistica: Tao Ye, Duan Ni; Gestione compagnia: Wang Hao; Direzione prove: Huang Qiqi; Direzione tecnica: Ma Yue; p. e direzione progettuale: Jun Jun; Coordinamento esecutivo Tai Yuanxu; Direzione visuale: Fan Xi; DNTY managing direction: Ning He; Coordinamento tournée: Jun Jun, Tai Yuanxu; In collaborazione con: Fondazione Teatro La Fenice.

**13 & 14 cor.** Tao Ye; m. Xiao He; lc. Ma Yue, Tao Ye; c. Duan Ni; realizzazione costumi: DNTY; int. Huang Qiqi, Yan Yulin, Xu Fujin, Tong Yusheng, Li Siyu, Liu Yiren, Sun Leirui, Wu Zhenkai, Li Jiayu, Cheng Leting, Wan Lu, Lu Wenchao, Xing Jinhang; Direzione artistica: Tao Ye, Duan Ni; Gestione compagnia: Wang Hao; Direzione prove: Huang Qiqi; Direzione tecnica: Ma Yue; Produzione e direzione progettuale: Jun Jun; Coordinamento esecutivo: Tai Yuanxu; Direzione visuale: Fan Xi; DNTY managing direction: Ning He; Coordinamento tournée: Jun Jun, Tai Yuanxu; in collaborazione con: Fondazione Teatro La Fenice; **14** 2023, 30' (prima europea); cor. e ideazione del suono: Tao Ye; lc. Ma Yue, Tao Ye; c. Duan Ni; int. Huang Qiqi, Yan Yulin, Xu Fujin, Tong Yusheng, Li Siyu, Liu Yiren, Sun Leirui, Wu Zhenkai, Li Jiayu, Cheng Leting, Wan Lu, Lu Wenchao, Liu Liyuan, Zhang Zhuoyao; Direzione artistica: Tao Ye, Duan Ni; Gestione compagnia: Wang Hao; Direzione prove: Huang Qiqi; Direzione tecnica: Ma Yue; Produzione e direzione progettuale: Jun Jun; Coordinamento esecutivo: Tai Yuanxu; Direzione visuale: Fan Xi; DNTY managing direction: Ning He; Coordinamento tournée: Jun Jun, Tai Yuanxu; In collaborazione con: Fondazione Teatro La Fenice.

### **Bolzano Danza (Bolzano, 14-28 luglio 2023)**

**King** cor. Shaun Parker; m. v. Ivo Dimchev; Orchestrazione Duane Morrison; d. Veronica Neave, Felicity Nicol; Lighting design Benjamin Brockman; consulenza Penny Hunstead; Sound Iliia Bezroukov; lc. Ryan McDonald; Produzione esecutiva Mark Haslam; int. Joel Fenton, Romain Hassanin, Libby Montilla, Robert Tinning, Samuel Beazley, Harrison Hall, Imanuel Dado, Alex Warren, Max Burgess Violoncello Nils Hob Drums Alon Ilisar; chitarra acustica Mick Stuart.

**Trolleys** cor. Shaun Parker; composizione Nick Wales; int. Joel Fenton, Libby Montilla, Samuel Beazley, Romain Hassanin, Robert Tinning.

**Rabbit Hole** cor. Moritz Ostruschnjak; ass. cor. Daniela Bendini; m. Jonas Friedlich; vid. Mikko Gaetel, d. Carmen Kovacs; Lighting design Sascha Zauner Outside eye Armin Kerber; int. Guido Badalamenti, David Cahier, Daniel Conant, Roberto Provenzano, Miyuki Shimizu, Magdalena Agata Wójcik; Sostenuto dal NATIONALE PERFORMANCE NETZ finanziamento per spettacoli ospiti Danza Internazionale, finanziato dalla Commissaria del Governo Federale Tedesco per la Cultura e i Media.

**Updraft** cor. int. Annie Hanauer; Composizione e live performance Deborah Lennie; ass. cor. Susanna Recchia; c. Shanti Freed; props Matt Chan; An Annie Hanauer Dance Project;

Commissionato da Greccio 2023 – Comitato Nazionale per l'ottavo centenario della prima rappresentazione del presepe, MiC Ministero della Cultura (Italia); p. Cie. For Want of a Better, Caen; cop. Bolzano Danza; Fondazione Haydn; Con il sostegno di La Fabrique Chaillot – Théâtre national de la Danse.

### **Feminist Futures (Dro, 14-16 luglio 2023)**

**Blood Shower** id. int. Thais Di Marco.

**Superpositional Intersectionalism** id. int. Selma Selman.

**A mouthful of tongues** id. int. Stina; ass. Charlotta Ruth; Production management Sophie Menzinger; cop. Stina Fors and imagetanz/brut Wien. With the kind support of the City of Vienna's Department of Cultural Affairs, Huggy Bears art space, Raw Matters, and Im\_Flieger.

**Unimages** id. int. Florin Flueraș.

**Magenta Haze** id. cor. r.; int. Raul Aranha, Simon Chatelain, Fanny Didelot, Milla Koistinen, Jin Lee, Elise Ludinard, Nitsan Margaliot, Angelo Petracca; m. Grégoire Simon, Paul Valikoski; oggetti: Sandra E. Blatterer; sc. lc. e direzione di scena: Michele Piazzi; d. Synne Behrnt; c. Jin Lee; p. Dance House Helsinki in the frame of SPARKS project; cop. Szene Salzburg and apap – FEMINIST FUTURES.

### **Mittleyoung (Cividale del Friuli, Cividale del Friuli, 16-18 luglio 2023)**

**The Honey Maker** di FRAS; r. d. da Johana Bártová; sc. Jakub Šulík; m. FRAS; int. Matěj Šumbera, Jakub Šulík; p. realizzata con il sostegno di DAMU KALD. Nel 2022, lo spettacolo fa parte del progetto New Network; con il sostegno di Mittelfest2023.

**CM\_30** id. int. Kolja Huneck; consulenza artistica Benjamin Richter, Andrea Salustri; m. e composizione Rutger Zuydervelt/Machiefabrik; c. sc. Amrei Simon; p. Mittelfest2023; finanziato e cop. da Landeshauptstadt München, Kulturreferat, Circo PERPLX Kortrijk, Circuswerkplaats Dommelhof Neerpelt; sostenuto da Circunstruction Rotterdam, circus re:searched & KreativKultur Vienna, Espace Catastrophe – Centre International de Création des Arts du Cirque Bruxelles, TENT huis voor. Hedendaags circus, Berlin Circus Festival, Tollhaus Karlsruhe, Festival PERSPECTIVES Saarbrücken, Room100 Split, Cirkorama Zagreb, Festival Circolo Tilburg, Circusstad Festival Rotterdam, Latitude 50 – Pôle des arts du cirque et de la rue, Marchin, Circuscentrum Gent – Vlaams Centrum voor Circuskunsten, HochX – Theater und Live Art Munich; CM\_30 fa parte di shortlist circusnext 2020-2021 (progetto cofinanziato dal programma Europa Creativa dell'Unione Europea).

**Something Else** id. e realizzazione Collectief MAMM (Maxime Abbenhues, Mees Meeuwssen); int. Amber Veltman, Gihan Koster, Maxime Abbenhues, Mees Meeuwssen, Winter Wieringa; d. Isabel Meloen; coaching Camiel Corneille; sviluppato in residenza presso Makershuis Alkmaar, Karavaan Festival; sostenuto da NORMA Fund, Gemeente Alkmaar, Amsterdam Fund for the Arts (AFK), Gravin van Bylandt Stichting e Janivo Stichting; p. Mittelfest2023.

## Mittelfest (Cividale del Friuli, 19-28 luglio 2022)

**Deriva Urbana - A part not apart from a place** id., d. r. Eléctrico 28; m. Jakob Rüdissler; ass. r. Giuseppe Nicodemo; sc. c. Ivan Botički; int. Serena Ferraiuolo, Andrea Tich, Annamaria Ghirardelli, Stefano Maria Iagulli, Stefano Surian; direttore di scena Marin Butorac; suggeritore e sottotitolista Lovro Mirth; cop. Electrico28, HNK Ivan pl. Zajc Rijeka, Mittelfest2023.

**Mechanics of Distance** id. cor. Máté Mészáros; autori-int. Jenna Jalonen, Máté Mészáros, Zsófia Tamara Vadas; m. Áron Porteleki; consulente Tamás Bakó; prod. SÍN Arts Centre; Lo spettacolo è andato in scena in Prima Assoluta al National Dance Theatre di Budapest il 26 maggio 2019, è stato realizzato con il sostegno del Programma Zoltán Imre del Fondo Culturale Nazionale ed è stato inserito nella Aerowaves Priority Selection 2020. Dalla sua prima rappresentazione Mechanics of Distance è stato portato in scena in diversi festival e piazze europee.

**La Sarta** di e con Gardi Hutter; messa in scena Michael Vogel (Familie Flöz); m. Franui; s. Dirk Schröder; vid. Andreas Dihm; sc. Urs Moesch/ Fausto Milani; lc. Reinhard Hubert; spalla Ferruccio Cainero; tecnici Raffaella Benini, Andrea Cosentino; grafica e foto Stephan Bundi; prod. Gardi Hutter, Produzioni & Rappresentazione di Spettacoli Teatrali; con il supporto di Pro Helvetia, the Swiss Arts Council.

**Proper Mess + Pyrodise (Proper Mess)** di Duo Two Many; int. Sophie Zoletnik, Lennart Paar; vid. Dreamduo Films, Gundars Magone, Reinis Kaspars; foto Laszlo Roth; sponsor, partner Centro del Circo Inspiral, Firebirds Productions; p. Firebirds Productions; (Pyrodise) di Firebirds e Flame Flowers; int. Anna Weszelovszky, Lennart Paar, András Mező, Dorottya Podmaniczky, Sophie Zoletnik; vid. Dávid Zsoldos; foto Bondoro Festival, Ozora Festival; p. Firebirds Productions.

**Something Else** id. e realizzazione Collectief MAMM (Maxime Abbenhues, Mees Meeuwsen); int. Amber Veltman, Gihan Koster, Maxime Abbenhues, Mees Meeuwsen, Winter Wieringa; d. Isabel Meloen; coaching Camiel Corneille; sviluppato in residenza presso Makershuis Alkmaar, Karavaan Festival; sostenuto da NORMA Fund, Gemeente Alkmaar, Amsterdam Fund for the Arts (AFK), Gravin van Bylandt Stichting e Janivo Stichting; p. Mittelfest2023.

**The Game of Nibelungen** di e con Laura Gambarini; r. Manu Moser; occhio esterno Jennifer Wesse; c. Marie Jeanrenaud, Célien Favre; tecnica Jean-Sébastien Ledewyn; fotografie Vincent Guignet; grafica Margot Steiner; vid. Noé Cauderay; distribuzione BravoBravo – Samuel Perthuis; amministrazione di compagnia Brigitte Laurent; prod. CIE du Botte-Cul; cop. CCHAR – Centre de Création Helvétique des Arts de la Rue; con il sostegno di Loterie Romande, Fondation Michalski, Prix culturel de la Coquette Morges, Fondation Oertli • SIS – Schweizer Interpretentstiftung, Fonds culturel de la Société Suisse des Auteurs (SSA) et de l'association professionnelle t. Scènes communes (théâtres Benno Besson, Beausobre, L'Echandole, Grand-Champ, Pré-aux-Moines), Ville de Morges, Ville de Nyon, Corodis; con il supporto di Pro Helvetia, the Swiss Arts Council.

**Drunken Master** di e con Noah Chorny; p. Vertical Theater.

**CM\_30** id. int. Kolja Huneck; consulenza artistica Benjamin Richter, Andrea Salustri; m. e composizione Rutger Zuydervelt/Machinefabriek; c. sc. Amrei Simon; p. Mittelfest2023;

finanziato e coprodotto da Landeshauptstadt München, Kulturreferat, Circo PERPLX Kortrijk, Circuswerkplaats Dommelhof Neerpelt; sostenuto da Circunstruction Rotterdam, circus re:searched & KreativKultur Vienna, Espace Catastrophe – Centre International de Création des Arts du Cirque Bruxelles, TENT huis voor. Hedendaags circus, Berlin Circus Festival, Tollhaus Karlsruhe, Festival PERSPECTIVES Saarbrücken, Room100 Split, Cirkorama Zagreb, Festival Circolo Tilburg, Circusstad Festival Rotterdam, Latitude 50 – Pôle des arts du cirque et de la rue, Marchin, Circuscentrum Gent – Vlaams Centrum voor Circuskunsten, HochX – Theater und Live Art Munich; CM\_30 fa parte di shortlist circusnext 2020-2021 (progetto cofinanziato dal programma Europa Creativa dell'Unione Europea).

### **OperaEstate Festival Veneto (Bassano del Grappa, 05 luglio - 10 settembre 2023)**

**Le Bal** dir. art. Loic Delacroix; stars: Alexandre Alexandrov, Lisa Delolme; trampoli: Louise Rémi, Florent Chartier; int. Chen Li Li, Jiang Mingjun, Leslie Dzierla, Elodie Tuquet, Nancy Moreau-Maddox, Blight Florie; acrobati: Colin Cluzaud, Thomas Faure; cocchiere carrozza: Bruno Brazete; p. Cie Remue Menage.

**Where Have All The Flowers Gone** cor. di Edvin Revazov; int. Olena Karandieieva (Ukrainian National Ballet Kyev), Nikita Hodina (ex Ukrainian National Ballet Kyev), Anastasia Ilnitska (ex Bolshoi Theatre), Ihor Khomishchak (ex Harkiv Ballet), Viktoria Miroshyna (ex Harkiv Ballet), Anna Solovey (ex Eifman Ballet), Sasha Solve (ex Eifman Ballet), Nicolas Glassman (Hamburg Ballet), Ida Stempelmann (Hamburg Ballet), Emiliano Torres (Hamburg Ballet); p. Hamburger Kammerballet; cop. OE; con il supporto di Hamburg Ballett\_JohnNeumeier.

### **BMotion operaestate43 (Bassano del Grappa, 17/27 agosto 2023)**

**How to. A score. Bassano** cor. id. Mia Habib; living archive Liam Monzer Alzafari; ass. cor. Ilaria Marcolin; int. Silvana Gasparetti, Paola Agostini, Arianna Ulian, Gabriele Marcolin, Roberta Peron, Daniela Scotton, Livia Marin, Giuseppina Belon, Anna Maria Scodro, Eva Boarotto, Vittoria Battistella, Giuliana Cempini; La creazione è parte del progetto europeo Dance Well, sostenuto dal programma Creative Europe dell'Unione Europea.

**To Cut Loose** cor. int. Leïla Ka; lc. Laurent Fallot; con il supporto di CCN De Nantes, Chorège cdcn, Drac Pays De La Loire, Espace 1789 scène Conventionnée, L'étoile Du Nord scène Conventionnée, Le Gymnase CDCN, Le 104 – Paris, Les Hivernales CDCN, Les Quinconces - L'espal scène Nationale, Le Théâtre scène Nationale, Musique et Danse en Loire Atlantique, Ramdam - un centre d'art, Théâtre se St-Lyphard, Théâtre de Vanves, Scène Conventionnée, Théâtre Du Cormier, Tremplin réseaux Grand Oues.

**Fruit Tree** un progetto di Lara Barsacq; consulenza artistica Gaël Santisteva; p. Gilbert & Stock; id. int. da Marta Capaccioli, Carlos Garbin, Marion Sage, Sue-Yeon Youn; sc. c. Sofie Durnez; lc. Kurt Lefèvre; voce Jean-Baptiste Veyret-Logerias; m. Carlos Garbin e gli interpreti; cop. danse, Les Brigittines, Théâtre de Liège, CCNO – CCN d'Orléans, Atelier de Paris – CDCN, La Manufacture – CDCN Nouvelle-Aquitaine Bordeaux – La Rochelle; sostenuto dal Ministero della Federazione Wallonie-Bruxelles – Service de la danse, Wallonie-Bruxelles International, Grand Studio, Réseau Grand Luxe.



**Swan Lake Solo** cor. Olga Dukhovnaya; liberamente ispirato al balletto su musica di di Pyotr Tchaikovsky; int. Olga Dukhovnaya, Alexis Hedouin; s. Anton Svetlichny; lc. c. Guillaume Jouin, Marion Regnier; supporto François Maurisse; p. C.A.M.P.; cop. le Quartz – Scène Nationale de Brest ; Au bout du plongeur & la Coopération Nantes-Rennes- Brest-Rouen – Itinéraires d’artiste(s); con il sostegno di Rencontres chorégraphiques internationales de Seine-Saint-Denis e DRAC Bretagne. Selezione Aerowaves 2023.

**MOS** id., cor., set, c. e video editing Ioanna Paraskevopoulou; int. Georgios Kotsifakis, Ioanna Paraskevopoulou; d. Elena Novakovits; suono live Danis Chatzivasilakis; lc. Eliza Alexandropoulou; oggetti in legno Miltos Athanasiou; photo by Pinelopi Gerasimou; p. Onassis STEGI; prima rappresentazione parte dell’Onassis New Choreographers Festival 9. La presentazione di “MOS” a Operaestate Festival è sostenuta da Onassis STEGI, Athens, Outward Turn Program.

**The Change to Find Yourself** di e con Jovial Mbenga e Benno Steinegger; co-regia Gaia Saitta; dramaturg Lara Staal; occhio esterno Joëlle Sambi Nzeba; direzione tecnica e luci Valeria Foti; collab. alla ricerca Costanza Lanzara; altri occhi esterni Pol Heyvaert, Simon Baetens, Van Herreweghe; coordinatrice artistica Elke De Coker; coordinatrice amministrativa Valérie Wolters; cop. workspacebrussels, KAAP, Garage 29; con il supporto di Campo, wpZimmer, Codice Ivan, KLM / Kinkaleri and De Vlaamse Overheid & De Vlaamse Gemeenschapscommissie; sostenuto da WIPCOOP / Mestizo Arts Platform.

**Simple** cor. Ayelen Parolin; int. Baptiste Cazaux, Piet Defrancq e Daan Jaartsveld; d. Olivier Hespel; assistente cor. Julie Bougard; lc. Laurence Halloy; sc., c. Marie Szersnovicz; visuals Cécile Barraud de Lagerie; cons. esterno Alessandro Bernardeschi; p. RUDA asbl; cop. e supporto Charleroi Danse, Le Centquatre-Paris, Théâtre de Liège, CCN de Tours, MA Scène nationale – Pays de Montbéliard, Les Brigittines, DC&J Créatio; con il supporto di Le Gymnase - CDCN Roubaix/Hauts-de-France; con il supporto di Fédération Wallonie-Bruxelles, Wallonie-Bruxelles International, Tax Shelter of the Federal Government of Belgium, Inver Tax Shelter.

**El Pacto del Olvido** di e con Sergi Casero; sviluppato nell’ambito del programma Live Works no9-Free School of Performance di Centrale Fies (Dro, Italia); in collab. con il Centro de residencias Matadero di Madrid.

### **Cuore di Spagna, Teatri di Vita (Bologna, 21-27 agosto 2023)**

**Instructions On How To Fall**, id. A. Crespo Barba, Lukas Karvelis; m. A. Crespo Barba; cor. Lukas Karvelis; con il supporto di City of Rotterdam, Centro Coreografico De La Gomera, Batavierhuis, New Baltic Dance, Teatri di Vita.

**Limit** id, r., int. Maria Andrés; dr. Maria Andrés, Pablo Blasco; movimento Neilor Moreno; spazio sonoro Diego Monzón Renard; sc. Arnau Colom, Eduald Ferré; l. FJ Giménez; c. Juanfran Sàez, Silvia Cuesta; p. Cia Maria Andrés; in collaborazione con Teatre Nu, La Casa de los Títeres de Abizanda, Planters (L’Horta Teatre).

**Gochos** r., cor., int. David Blanco e Sergio Toyos; spazio sonoro e m. Pilar Calvo; l. Rodrigo Ortega; c. Javier Noriega.

**Padecer la carne** id., r. Celia Reyes; int. Diego Carrasco, Irene Ducajú and Celia Reyes; artistic advice e produzione Camila Vecco; accompagnamento artistico Poliana Lima; spazio

sonoro e m. originale Álvaro Mansilla; sc., l., c. Celia Reyes; cop. Ayudas a la Creación Joven 2021 Instituto de la Juventud.

**Un momento oportuno**, r., cor., Carmen Werner; int. Tatiana Chorot, Sebastian Calvo, Cristian López, Alejandro Morata, Carmen Werner; aiuto r. Tatiana Chorot, Daniel Abreu; dr. Antonio Sarrió; m. Luis Martínez; sc., c. Provisional Danza; l. Cristina Gómez Jimenez, Alfredo Umpierrez; p. Provisional Danza SL.

### Teatri (in ordine alfabetico)

#### **Fondazione Emilia Romagna Teatro**

**Cosmogony** dir. Gilles Jobin; int. Susana Panadés Diaz, Rudi van der Merwe, Jozsef Trefeli; coordinamento cor. Susana Panadés Diaz; coordinamento elaborazioni 3D Tristan Siodlak; coordinamento tecnologico Camilo de Martino; coordinamento tecnico Pierre-Igor Berthet; motion capture Hugo Cahn; mocap cameras Qualisys; m. Tar Pond; arrangiamenti Marky Edelmann, Tommy Vetterli; master Dan Suter – Echo Chamber; amministrazione Gonzague Bochud; production manager Laura Babaci; p. Cie Gilles Jobin; con il supporto di Comune e Cantoni di Ginevra e The Swiss Arts Council Pro Helvetia.

**Mnémosyne** id. int. Josef Nadj; lc. Rémi Nicolas; costruzione scene Sylvain Blocquaux; m. Peter Vogel, Schubert; eseguite da Emmanuelle Tat cop. Biennale de la danse de Lyon 2018, Centre Chorégraphique National – Orléans, La Filature Scène nationale – Mulhouse, Le CENTQUATRE – Paris con il supporto di Ministère de la Culture – Direction générale de la création artistique – Délégation à la danse, Région Île-de-France, La Villette – Paris, Résidence Sainte-Cécile – Orléans, CENTQUATRE-Paris, residencies program of Ville de Paris / Récollets.

**Omma** cor. Josef Nadj; int. Djino Alolo Sabin, Timothé Ballo, Abdel Kader Diop, Aipeur Foundou, Bi Jean Ronsard Irié, Jean-Paul Mehansio, Marius Sawadogo, Boukson Séré; collab. artistica Ivan Fatjo; disegno luci Rémi Nicolas; m. Aoki & Malachi Favors Maghostut, Peter Brötzmann & Han Bennink, Eureka Brass Band, Jigsaw, Lucas Niggli, Peter Vogel; ingegnere del suono Ivan Fatjo o Steven Le Corre or Pierre Carré; responsabile tecnico Sylvain Blocquaux; Bureau PLATÔ – Séverine Péan, Mathilde Blatgé, Marie Croset; p. Atelier 3+1; cop. Les Nuits de Fourvière, Festival International de la Métropole de Lyon | Les Théâtres de la Ville de Luxembourg | Le Trident, Scène Nationale de Cherbourg-en-Cotentin | MC 93 – Maison de la Culture de Seine-Saint-Denis | La Comédie de Valence, Centre dramatique national Drôme-Ardèche | Charleroi danse, centre chorégraphique de Wallonie – Bruxelles | Le Grand Angle – Scène régionale / Pays Voironnais | Les Salins, Scène nationale de Martigues | Centre chorégraphique national de Tours / Thomas Lebrun (Accueil studio) | Théâtre des Quatre Saisons – Scène Conventionnée d'intérêt national «Art et Création»; con il supporto di Ministère de la Culture – DRAC île de France | Région Ile-de-France | Teatroskop, a program initiated by the French Institute, the Ministry of Culture and the Ministry of Europe and Foreign Affairs | Angers – Centre National de Danse Contemporaine | CND – Centre national de la danse | La Briqueterie – CDCN du Val-de-Marne | la Scène nationale d'Orléans.

**Caridad** t., sc., c. e r. Angélica Liddell; int. David Abad, Yuri Ananiev, Federico Benvenuto, Nicolas Chevallier, Guillaume Costanza, Angélica Liddell, Borja López, Sindo Puche; coro di laringectomizzati SHOUT AT CANCER Guy Vandaele, Frank Meeus e Andrew Pett;

schermata paralimpica Alex Prior (Campione di Spagna in modalità sciabola) e Ayem Oskoz; e con la partecipazione di Emilia Buzzetti, Rebecca Buzzetti, Edoardo Collina, Alessandro Costa, Paolo Fazioli, Laura Gibertini, Monica Guizzardi, Martino Mancinelli, Stefano Polini con Paco, Beatrice Quinzi; lc. La Cía de la Luz (Pablo R. Seoane); paesaggio sonoro Antonio Navarro; realizzazione scene Readest Montajes, S.L.; realizzazione props Francisco García-Calvo Rodríguez; direttore di produzione Gumersindo Puche; traduzione sovratitoli in italiano Silvia Lavina; produzione Iaquinandi S.L, Emilia Romagna Teatro ERT / Teatro Nazionale, Festival Temporada Alta Girona, CDN Orleans Centre Val de Loire, Teatros del Canal Madrid in collaborazione con Aldo Miguel Grompone, Roma.

### **Fondazione I Teatri, Reggio Emilia**

**Fathoms** cor. David Raymond e Tiffany Tregarthen; ass. cor. Lydia Bustindy, Ander Zabala, Spencer Dickhaus; int. compagnia stabile del Nederlands Dans Theater 2; m. Zibaldone III of CVX (original: Berceuse Héroïque): Protesta Humana, Zibaldone III of CVX – Fleurs pour Simone Part 1 & Part 2 Regno Maggiore: Oracolo. Autorizzata da Gang of Ducks Cevdet Ere: Dycicles. Autorizzata da Subtext Recordings entity of Multiverse LTD Bendik Giske & Caterina Barbieri: Fantas for Saxophone and Voice. Autorizzata da Warp Records & Warp Publishing; piano: Samuel van der Veer; v. Omani Ormskirk; lc. James Proudfoot; sc. e c. Tiffany Tregarthen & David Raymond.

**Bedtime Story** cor. Nadav Zelner; assistenti prove: Lydia Bustinduy, Francesca Caroti, Ander Zabala; int. compagnia stabile del Nederlands Dans Theater 2; m. Andre Hajj & Ensemble: Mir; Ez-zouhour: Sidi Mansour / Baba Bahri. Su concessione di ARC Music Productions Int. Ltd Al Ajaleh: Bat Sheva Music Mohammed Abdu: Allah Alaiha, Al Rasayel & Mahma Ygolon su concessione di Rotana Music; lc. Tom Visser; c. Maor Zabar; s. Matan Onyameh.

**The Big Crying** cor. Marco Goecke; int. compagnia stabile del Nederlands Dans Theater 2; m. Rorogwela: Death Lullaby; Electricity feat. Fire Eater: Indlela Yababi; Extreme Music From Africa (Susan Lawly, 1997), Tori Amos: Beauty Queen, Marianne (arranged by John Philip Shenale), Blood Roses, In the springtime of his voodoo, Bells 'For Her' Published by Downtown Music Publishing. (P) Atlantic Recording Corporation, A Warner Music Group Company. Losing my Religion. Published by Night Garden Music; s. Jesse Callaert; d. Nadja Kadel; lc. Udo Haberland; sc. e c. Marco Goecke.

### **Fondazione Teatro della Toscana**

**El Amor Brujo + La Consagración de la Primavera** direzione artistica, cor. e int. Israel Galván; pianoforte Daria van den Bercken, Gerard Bouwhuis; mezzosoprano (El Amor Brujo) Barbara Kozelj; c. Micol Notarianni; direzione tecnica e suono Pedro León; direzione di scena Balbi Parra; lc. Ruben Camacho; p. Israel Galván Company; cop. Le Sacre du Printemps Théâtre de la Ville – Paris, Sadler's Wells – London, Mû-Lausanne, Théâtre de Nîmes, Scène conventionnée d'intérêt national, Teatro della Pergola – Fondazione Teatro della Toscana – Florence, MA scène nationale – Pays de Montbéliard, Théâtre de Vidy-Lausanne.

**The Primitives** r. Joe O'Curneen; int. Íñigo García Sánchez, Pedro Herrero, Adri Soto, Manu Pilas; direzione musicale Santi Ibarretxe; ass. alla creazione musicale Manu Pilas; disegno luci Roberta Guarino / disegno del suono Alberto Fernández; c. Tatiana de Sarabia /

trucco África de la Llave; realizzazione del trono Arte y Ficción / attrezzatura Fernando Santos – Nasel; consulente alla magia Willy Monroe; cor. Carlos Chamorro; comunicazione, stampa e marketing Rosa Arroyo, María Crespo, Alicia Suela; grafica Daniel Vilaplana / foto Julio Moya; direttore di produzione Mabel Caínzos; ass. p. Isabel Sánchez, Fran Álvarez; logistica Mónica González, Patricia Caínzos; tecnici in tour Mario Páramo, Roberta Guarino, Nacho Arjonilla, Alberto Fernández; Premio del pubblico come miglior spettacolo musicale al Festival di Avignone Off 2019.

### **Fondazione Teatro Metastasio di Prato**

**Lebensraum** r. id. Jakob Ahlbom; int. Reinier Schimmel, Jakob Ahlbom/Yannick Greweldinger, Silke Hundertmark/Jagoda Bobrowska, Leonard Lucieer, Ralph Mulder/Empee Holwerda; m. Alamo Race Track; sc. Douwe Hibma e Jakob Ahlbom; d. Judith Wendel; lc. Yuri Schreuders; p. e marketing Jakob Ahlbom Company.

**Babylon** id., testo Neville Tranter; burattinaio/attore Neville Tranter; paesaggio sonoro Ferdinand Bakker; supervisione Wim Sitvast; p. Stuffed Puppet Theatre.

**In transit** liberamente adattato dal romanzo Transit di Anna Seghers; adattamento Amir Reza Koohestani, Massoumeh Lahidji e Keyvan Sarreshteh; t. Amir Reza Koohestani e Keyvan Sarreshteh; r. Amir Reza Koohestani; trad. Massoumeh Lahidji; sc. e luci Eric Soyer; vid. Phillip Hohenwarter; s. Benjamin Vicq; c. Marie Artamonoff; ass. r. Isabela De Moraes Evangelista; costruzione scene Laboratori della Comédie de Genève; int. Danae Dario, Agathe Lecomte, Khazar Masoumi, Mahin Sadri; p. Comédie de Genève; cop. Odéon-Théâtre de l'Europe - Paris, Théâtre national de Bretagne - Rennes, Teatro Metastasio di Prato, Mehr Theatre Group, Festival d'Avignon, Maillon Théâtre de Strasbourg - Scène européenne, FOG Triennale Milano Performing Arts.

**Grief & Beauty** r. Milo Rau; t. Milo Rau & Ensemble; int. Arne De Tremerie Anne Deylgat, Princess Isatu Hassan Bangura, Gustaaf Smans, Johanna B. (in video); d. Carmen Hornbostel; coach e collaboratore alla drammaturgia Peter Seynaeve; sc. e c. Barbara Vandendriessche; composizione Elia Rediger; musica dal vivo Clémence Clarysse; camera & video design Moritz Von Dungern; lc. Dennis Diels; p. NTGent in cop. con Tandem Scène Nationale Arras – Douai, Künstlerhaus Mousonturm Frankfurt, Romaeuropa Festival, Teatro Nazionale di Genova.

### **Marche Teatro**

**Hands do not touch your precious Me** r. cor. Wim Vandekeybus; creato con Olivier de Sagazan; int. Matteo Principi, Lieve Meeussen, Wim Vandekeybus, Maria Kolegova, Mufutau Yusuf, Borna Babic, Maureen Bator, Davide Belotti, Pieter Desmet e Anna Karenina Lambrechts; creazione artistica con l'argilla Olivier de Sagazan; musica composta e prodotta da Charo Calvo; musica originale aggiuntiva (red dance) Norbert Pflanzler; telecamera live Wim Vandekeybus; ass. artistico Margherita Scalise; d. Erwin jans; c. Isabelle Lhoas; ass. c. Isabelle De Cannière; accessori Celine De Schepper; disegno luci Wim Vandekeybus & Thomas Glorieux; fonico Christian Schröder; coordinamento tecnico e direzione di scena Thomas Glorieux; ass. coordinamento tecnico Benjamin Verbrugge; p. Ultima Vez; cop. KVS Bruxelles, Teatro Comunale di Ferrara con il sostegno del Governo Federale Belga, Casa Kafka Pictures, Belfius.

**The missing door and The Lost room** id. r. Gabriela Carrizo e Franck Chartier; int. Konan Dayot, Fons Dhossche, Lauren Langlois, Panos Malactos, Alejandro Moya, Fanny Sage, Eliana Stragapede, Wan-Lun Yu; ass. artistica Thomas Michaux; drammaturgia sonora Raphaëlle Latini; composizione e arrangiamento del suono Raphaëlle Latini, Ismaël Colombani, Annalena Fröhlich, Louis-Clément Da Costa, Eurudike De Beul; disegno luci Tom Visser; sc. Gabriela Carrizo, Justine Bougerol; c. Seoljin Kim, Yichun Liu, Louis-Clément Da Costa, Sara van Meer, Lulu Tikovsky, Wu Bingyan (stagista); coordinamento tecnico Giuliana Rienzi; tecnici Bram Geldhof/Ilias Johri (luci), Tim Thielemans/Jonas Castelijns (suono); direzione di scena Thomas Dobruszkes (direttore di scena), Clement Michaux (assistente di scena); tour manager Amaury Vanderborght; responsabile di produzione Helena Casas; responsabile della comunicazione Sébastien Parizel; responsabile della compagnia Veerle Mans.

### Piccolo Teatro di Milano

**ONE SONG – HISTOIRE(S) DU THÉÂTRE IV** id., r. e sc. Miet Warlop; int. Simon Beeckaert, Elisabeth Klinck, Willem Lenaerts, Milan Schudel, Melvin Slabbinck, Joppe Tanghe, Karin Tanghe, Wietse Tanghe, Stanislas Bruynseels, Rint Dens, Judith Engelen, Marius Lefever, Luka Mariën, Flora Van Canneyt, Jarne Van Loon; m. Maarten Van Cauwenberghe; testo della canzone Miet Warlop; con la consulenza artistica di Jeroen Olyslaegers; d. Giacomo Bisordi; c. Carol Piron & Filles à Papa; s. Bart Van Hoydonck; lc. Dennis Diels; p. NTGent, Miet Warlop / Irene Wool vzw; cop. Festival d'Avignon, DE SINGEL (Anversa), Tandem Scène Nationale (Arras-Douai), Théâtre Dijon Bourgogne - Centre dramatique national (Dijon), HAU Hebbel am Ufer (Berlino), La Comédie de Valence - Centre dramatique national Drôme – Ardèche (Valenza), Teatre Lliure (Barcellona); con il supporto di Governo delle Fiandre, Città di Ghent, Tax Shelter del governo federale del Belgio; con l'aiuto di Frans Brood Productions.

**Depois do silêncio (Dopo il silenzio)**; prima nazionale; di Christiane Jatahy; dal romanzo *Torto Arado* di Itamar Vieira Junior, pubblicato da LeYa; id., r. e t. Christiane Jatahy; int. Gal Pereira, Juliana França, Caju Bezerra, Aduni Guedes e, per il film, la partecipazione di Lian Gaia e dei residenti delle comunità di Remanso e Iúna – Chapada Dimantina/Bahia/Brasile; collab. artistica, scene e luci Thomas Walgrave; foto e video Pedro Faerstein; musica originale Vitor Araujo e Aduni Guedes; sound design e mixing Pedro Vituri; s. (film) Joao Zula; montaggio (film) Mari Becker e Paulo Camacho; c. Preta Marques; collab. al testo Gal Pereira, Juliana França, Lian Gaia e Tatiana Salem Levy; interlocuzione Ana Maria Gonçalves; sistema video Julio Parente; preparazione fisica Dani Lima; ass. r. Caju Bezerra; direttore di scena e del suono Diogo Magalhaes; ass. lc. Leandro Barreto; direttore video Alan de Souza; tour manager Claudia Marques; amministrazione Claudia Petagna; direttore di produzione e distribuzione Henrique Mariano; sono presenti riferimenti e immagini da *Cabra marcado para morrer* di Eduardo Coutinho, produzione Mapa Filmes; p. Cia Vertice - Axis productions; cop. Schauspielhaus Zürich, CENTQUATRE-Paris, Odéon-Théâtre de l'Europe – Parigi, Wiener Festwochen, Piccolo Teatro di Milano – Teatro d'Europa, ArtsEmerson – Boston, Riksteatern – Svezia, Théâtre Dijon-Bourgogne CDN, Théâtre National Wallonie- Bruxelles, Théâtre Populaire Romand – Centre neuchâtelois des arts vivants La Chaux-de-fonds, DeSingel – Anversa, Künstlerhaus Mousonturm – Francoforte, Temporada Alta – Festival de tardor de Catalunya, Centro Dramático Nacional – Madrid; Christiane Jatahy è artista associata a CENTQUATRE-Paris, Odéon-Théâtre de l'Europe, Schauspielhaus Zürich, ArtsEmerson Boston e Piccolo Teatro di Milano – Teatro d'Europa; Cia Vertice è supportato dalla Direction régionale des

affaires culturelles Île-de-France - Ministère de la Culture France; Tour realizzato con il sostegno di CENTQUATRE on the road.

**Reporters de guerre**; prima nazionale; di Sébastien Foucault, Julie Remacle et ensemble; d. Julie Remacle; r. Sébastien Foucault; int. Françoise Wallemacq, Vedrana Božinović, Michel Villée; ricerca Sébastien Foucault, Françoise Wallemacq, Vedrana Božinović, Michel Villée, Mascha Euchner-Martinez, Mirna Rustemovic, Maxime Jennes, Nikša Kušelj; sc. Anton Lukas; lc. Caspar Langhoff; s. Kevin Alf Jaspar, p. Que Faire? Asbl e Théâtre de Liège; cop. Kunstenfestivaldesarts, Tandem Scène Nationale Arras-Douai (France), Théâtre Les Tanneurs, NTGent; con il sostegno di Théâtre & Publics, IIPM, Teatro Nazionale di Zagabria (Croazia), Tax Shelter del governo federale del Belgio, Inver Tax Shelter e RTBF; con il supporto di Ministère de la Fédération Wallonie Bruxelles – Service Théâtre & Démocratie ou Barbarie (Décret-mémoire).

**Bailes colaterales** Compagnia José Manuel Álvarez; prima nazionale; int. Baile José Manuel Álvarez, Miranda Alfonso, Carmen Muñoz, Marina Paje; Cante Pepe Cruz; Chitarra José Almarcha; Piano Max Villavecchia; Percussioni Lucas Balbo; Direzione artistica Mariarosaria Mottola per Punto Flamenco.

**Insaciable** Compagnia Lucía Álvarez La Piñona; prima nazionale; int. Lucía Álvarez La Piñona, Jonatan Miró; Chitarra Ramón Amador; Cante Ezequiel Montoya, Matías López; Percussioni José Delgado; Direzione artistica Mariarosaria Mottola per Punto Flamenco.

### Sardegna Teatro

**Enemy (a peace conference)** id: Mélodie Lasselin & Simon Capelle; cor: Mélodie Lasselin con la collaborazione di; Léa Pérat in scena: Mélodie Lasselin e Léa Pérat; Musiche originali: Restive Plaggona; Registrazioni: Quentin Conrate; Disegno luci: Caroline Carliez; sc. e c.: Emma Depoid; Ceramiche: Claire Weibel, Juliette Charlot, Noa Michelet, Eve Mercky (ESAD Pyrénées); Illustrazioni: Giulia Betti; Fotografie: Martina Pozzan; p.: Occitanie en scène, The Parvis scène nationale; Tarbes, Sardegna Teatro, L'Arboreto - Teatro Dimora di Mondaino, Ballet du Nord - CCN Roubaix; Supporto di: Institut Français, Cité de Lille, Région Hauts-de-France, Lille European Métropole, DRAC Hauts-de-France, Région Hauts-de-France.

**The Garden: Lunar Gaze** cor./dramaturg: Nichole Canuso; Compositore: Michael Kilev; Direttore produzione: Sarah Chandler; c: Rebecca Kanach; int: Rhonda Moore; collab. con cast locale a cura di: Rebecca Kanach e Rhonda Moore; Testi audio originali: Nichole Canuso; Con contributi di: Jackie Sibblies Drury e Anna McDonald; Traduzione italiana: Beatrice Basso.

**The dancing public** id. int: Mette Ingartsen; sc: Mette Ingvarsten & Minna Tikkainen; lc: Minna Tikkainen Dramaturgy: Bojana Cvejić; Direzione tecnica: Hans Meijer; Responsabile di produzione: Ruth Collier; p. e amministrazione: Joey Ng; p: Great Investment vzw.

**Delirious Departures** id. int: Mette Ingartsen; sc.: Mette Ingvarsten & Minna Tikkainen; lc: Minna Tikkainen Dramaturgy: Bojana Cvejić; Direzione tecnica: Hans Meijer; Responsabile di produzione: Ruth Collier; Produzione e amministrazione: Joey Ng; p: Great Investment vzw.

**The Money** id. r. Seth Honnor; collab. artistica: Alice Tatton-Brown; Tour Manager: Jay Kerry; p. Kaleider Production.

### Teatro Bellini di Napoli

**Momix - Alice Down the Rabbit hole** id. e diretto da Moses Pendleton; co-direttore Cynthia Quinn; ass. da Anthony Bocconi, Beau Campbell, Jennifer Chicheportiche, Samantha Chiesa, Heather Conn, Gregory De Armond, Jonathan Eden, Matt Giordano, Seah Hagan, Hannah Klinkman, Sean Langford, Heather Magee, Sarah Nachbauer, Jade Primicias, Rebecca Rasmussen, Colton Wall E Jason Williams; disegno luci Michael Korsch; collage musicale Moses Pendleton; editing musicale Andrew Hanson; video design Woodrow F. Dick III; design e realizzazione ragno Michael Curry; c. Phoebe Katzin; realizzazione costumi Phoebe Katzin, Beryl Taylor; direttore di produzione e di scena Woodrow F. Dick III; direttore di scena Iuri Pevere; direttore tecnico Giovanni Melis; comunicazione e marketing Quinn Pendleton; distribuzione per l'Italia Duetto 2000 – Roma.

**Feste** una produzione di Familie Flöz; in coproduzione con Theaterhaus Stuttgart, Theater Duisburg, Theater Lessing Wolfenbüttel con il supporto del Hauptkulturfonds; un'opera di Andres Angulo, Björn Leese, Hajo Schüler, Johannes Stubenvoll, Thomas van Ouwerkerk, Michael Vogel; int. Andres Angulo, Johannes Stubenvoll, Thomas van Ouwerkerk; r. Michael Vogel; aiuto regia Björn Leese; maschere Hajo Schüler; set Felix Nolze, Rotes Pferd; c. Mascha Schubert; sound design Dirk Schröder; m. Maraike Brüning, Benjamin Reber; canzone "Hold on" Marlena Käthe; disegno luci Reinhard Hubert; video-art Maraike Brüning; direttore di produzione Gianni Bettucci; assistenti di produzione Dorén Grafendorf, Carolin Hartwich.

### Teatro Comunale Città di Vicenza

**Tu meur(s) de Terre** cor. int. Hamdi Dridi; in collaborazione con David Millemann (compositore presso il Pont Superieur di Rennes/Dipartimento musica), Marine Oger e Jean-Charles Bessonneau (Club photo d'Angers); immagine Maxime Avon; con il sostegno di CNDC d'Angers, Hafiz Dhaou/Chatha Compagny, William Petit/Fabrik Nomade Company Gianni Joseph, Seifeddine Manai/Brotha di Another Motha Compagny.

**After the party - A duet for one dancer...** direzione, cor. e int. Thomas Noone; ass. cor. Nuria Martinez; m. Jim Pinchen; disegno luci Jimmy Strom; c. Marc Udina; puppetry coaching Duda Paivavocal; coaching Montse Puga; disegno e costruzione pupazzo André Mello; p. TND; in collaborazione con ICEC – Generalitat de Catalunya and ICUB – Ajuntament de Barcelona e SAT! Teatre Barcelona – Fuori Programma Festival.

**Past foward - Tra passato e futuro** cor. di Marius Petipa, Roland Petit, Christian Spuck, Yury Possokov, Alberto Alonso, George Williamson; int. Jacopo Tissi, Polina Semionova, Alina Cojocar, Ksenia Ovsyanick, David Motta Soares, Alejandro Virelles; p. Art Works Productions.

**Carmen** id. cor. Philippe Lafeuille; ass. Corinne Barbara; int. Antoine Audras, Antonin «Tonbee» Cattaruzza, Phanuel Erdmann, Jordan Kindell, Samir M'Kirech, Jean-Baptiste Plumeau, Lucas Radziejewski, Stéphane Vitrano; canto Antonio Macipe; concezione video Do Brunet; lc. Dominique Mabileau assistito da d'Armand Coutant; ideazione costumi Corinne

Petitpierre assistita da Anne Tesson; colonna sonora assemblata da Antisten; creazione Compagnie La Feuille d'Automne; cop. Victor Bosch – Lling music / Quartier Libre Productions, Le Quai des Arts –Relais Culturel Régional / Argentan Le Théâtre de la Coupole de Saint Louis/ Alsace all'interno del programma Relais Culturels Régionaux; con il sostegno di KLAP Maison pour la danse à Marseille ,L'Orange Bleue- espace culturel d'Eaubonne, L'Espace Michel Simon de Noisy-le-Grand - Micadanses / residenza creativa specifica e residenza creativa finale a settembre 2019.

### Teatro Comunale di Ferrara

**The Three. Fragments of poetics on fire**, id., cor. Carolyn Carlson; ass. cor. Colette Malye; int. Chinatsu Kosakatani, Juha Marsalo, Céline Maufröid, Riccardo Meneghini, Isida Micani, Yutaka Nakata, Sara Orselli, Sara Simeoni, Alexis Ochin; m. Aleksy Aubry-Carlson, René Aubry, Maarja Nuut, K. Friedrich Abel; l. Rémi Nicolas; ass. Guillaume Bonneau; proiezioni Gao Xingjian; c. Elise Dulac et Atelier du Théâtre National de Chaillot; p. Carolyn Carlson Company; cop. Théâtre National de Chaillot, Théâtre Toursky Marseille, Ballet du Nord / Centre Chorégraphique National Roubaix Hauts-de-France, Equilibre Nuithonie Fribourg; in residenza a CDCN-Atelier de Paris, a La salle Allende (Mons-en-Baroeul) e a Le Kiosk (Marquette-lez-Lille).

**Lost in dance**, id., cor., l., montaggio v., Saburo Teshigawara; collab. artistica; Rihoko Sato; int. Rihoko Sato, Saburo Teshigawara; coordinamento tecnico, ass. l. Sergio Pessanha; ass. p. e c. Mie Kawamura.

### Teatro della Tosse di Genova (Resistere e creare 24 settembre-8 ottobre 2022)

**El Gran Salto** cor. Alejandro Chávez Flores, Manuel Ronda; int. Alejandro Chávez Flores, l.c. Mauricio Ascencio; ass. tecnico: Andrés González; ass. p. Fernando Leija Flores; m. Antonio Vivaldi, W.A. Mozart; p. Flores Teatro Danza.

**Stones & Bones** dir. artistica cor. Rootlessroot – Linda Kapetanea, Jozef Fruček, int. Linda Kapetanea, Elena Topalidou, Hyaejin Lee, Iro Konti, m. Vassilis Mantzoukis; canzoni cantate da: Martha Frintzila; musicisti: Vassilis Mantzoukis, Kostas Nikolopoulos, Nikos Papaioannou, Panagiotis Manouilidis; sc. e contributi visivi: Thomas Randall-Page, Peter Randall-Page; supervisione set: Paris Mexis; s. Christos Parapagides; l.c. Periklis Mathiellis; c. Isabelle Ihoas; d. Jozef Fruček; p. Onassis Stegi.

**La Dama di Picche** r. cor. Anželika Cholina; sc. Marijus Jacovskis; c. Olga Filatova; l.c. Tadas Valeika; trucco e acconciature Dalia Žakytė-Bučienė; ingegnere del suono Kristina Juškevičiūtė, Hermann Jonas Laucius; La contessa Beata Molytė; Lisa, sua nipote Olesia Šaitanova; Il Principe Yeletsky Rokas Spalinskas; Paolina, loro amica Sanda Lavrenovaitė; Tre Neila Lavrenovaitė; Sette Ema Lavrenovaitė; L'asso Sanda Lavrenovaitė.

**Giselle** direzione artistica Alin Gheorghiu; direttrice del balletto Laura Blica Toader; m. di Adolphe Adam; libretto T. Gautier and J. Saint-Georges; cor. J. Coralli, J. Perrot, M. Petipa; allestimento e direzione Mihai Babuska; con i Solisti e il Corpo di Ballo del Balletto dell'Opera Nazionale di Bucarest; sc. Adriana Urmuzescu.



**Queen Blood** cor. Ousmane Sy; suono e arrangiamenti di Adrien Kanter; int. Cynthia Casimir, Megan Deprez, Valentina Dragotta, Nadée Gabrieli Kalati, Dominique Elenga, Odile Lacides, Audrey Minko; p. delegata Collective FAIR-E / CCN de Rennes et de Bretagne; p. Garde Robe.

**Parsons Dance** cor. di David Parsons; int. Zoey Anderson, Croix Diienzo, Rachel Harris, Megan Leigh, Garcia Téa Pérez, Christian Paris Blue, Nick Fearon, Luke Romanzi, Erin Hollamon.

### Teatro di Roma

**Faith, Hope and Charity** testo e messa in scena Alexander Zeldin, sc. c. Natasha Jenkins; lc. Marc Williams; s. Josh Anio Grigg; movimenti Marcin Rudy; m. Laurie Blundell; ass. alla messa in scena Josh Seymour; collab. lc. Breandon Ansdell.

### Teatro Libero di Palermo

**Ka-f-ka** id, direzione e int. Mehdi Farajpour; motion graphics Stéphane Bordonaro, Mehdi Farajpour & Monumentiel; basato su un'idea originale di Mehdi Farajpour; s. Arnaud Rollat; video art Mehdi Farajpour; Oriantheatre Dance Company, Parigi (FR); Teheran (Iran).

**Cos a Cos (E-111)** id. e direzione, int. Fil D'Arena, Isabel Abril, Irene Ballester, Clara Crespo, Roseta Plasencia; occhio esterno Clara Crespo; accompagnamento del processo creativo Erick Jiménez; lc. Ximio Rojo; tecnico luci Pablo Giner; c. Estibaliz Gonzalo; m. Carles Salvador; sc. Santi Montòn; p. Fil D'Arena, Valencia (ES).

**Après la Chronique** di Nicolas Hermansen e con Albert Bassas e Jordi Font; lc., s. e sc. Nicolas Hermansen; p. Marie Abel; spider robot design and initial coding Xu Yinghao; LA [SIC] – Nicolas Hermansen | Barcellona.

**Gruta** creazione collettiva; r. Sandra Govill; consigliere di regia Susana Frank; int. Abril Atilano, Eunice Guerrero, Liliana Abúndez, Lúa González, Pilar Guzmán, Sabina León, Sandra Govill, Valentina Becerril; sospensione capillare Sabina León; m. Alejandra Serrano e Eunice Guerrero; lc. Gerardo Sánchez e Balam Sánchez; Colectivo Beznei, Murelos (México); L'espace APS/ASD, Palermo.

**Maya Deren** id., d., t., m. e c. Daphne Biiga Nwanak e Baudouin Woehl; int. Daphné Biiga Nwanak, Anna Chirescu e Baudouin Woehl; sc. Artù Geslin, disegno luci Luisa Mercie.

### Teatro Stabile dell'Umbria

**The TREE** int, Chinatsu Kosakatani, Juha Marsalo, Celine Maufroid, Riccardo Meneghini, Isida Micani, Yutaka Nakata, Alexis Ochin, Sara Orselli, Sara Simeoni; m. Aleksy Aubry-Carlson, René Aubry, Maarja Nuut, K. Federico Abele; lc. Rémi Nicolas, assistito da Guillaume Bonneau; proiezioni Gao Xingjian; props Gilles Nicolas e Jank Dage; c. Elise Dulac & Workshop del Teatro Nazionale di Chaillot grazie a Cristel Zingiro; p. Carolyn Carlson Company; cop. Teatro Nazionale di Chaillot, Teatro Toursky Marsiglia, Ballet du Nord / Centro Coreografia Nazionale Roubaix Hauts-de-France,

Equilibre-Nuithonie Fribourg; con il sostegno di Crédit du Nord La Carolyn Carlson Company è sovvenzionata dal Ministère de la Culture (DGCA-délégation danse).

### Teatro Stabile di Torino

**Hedda Gabler** di Henrik Ibsen; int. Adél Jordán, Barna Bányai Kelemen, Béla Mészáros, Júlia Mentés, Péter Takátsy, Eszter Kiss; r. Kriszta Székely; sc. Juli Balázs; c. Dóá Pattantyus; drammaturgo Ármin Szabó-Székely; m. Flóra Lili matisz: lc. Gergő Pető; Katona József Színház, Teatro Stabile di Torino – Teatro Nazionale.

### Triennale dell'Arte di Milano

**Romances inciertos, un autre Orlando** id. r. direzione musicale Nino Laisné; id. cor. François Chaignaud; v. int. François Chaignaud; bandoneon: Jean-Baptiste Henry; viola da gamba: Robin Pharo; tiorba, chitarra barocca: Pablo Zapico; percussioni storiche e tradizionali: Pere Olivé; tecnico luci, direttore di scena: Léo Fauche; tecnico del suono in tournée: Charles-Alexandre Englebert; costumista in tournée: Cara Ben Assayag; disegno costumi: Carmen Anaya, Kevin Auger, Séverine Besson, María Ángel Buesa Pueyo, Caroline Dumoutiers, Pedro García, Carmen Granell, Manuel Guzmán, Isabel López, María Martínez, Tania Morillo Fernández, Helena Petit, Elena Santiago; scenografia, pittrice principale: Marie Maresca; pittrice: Fanny Gaudreau; composizione immagini: Remy Moulin, Marie B. Schneider; falegnami: Christophe Charamond, Emanuel Coelho; amministrazione, p. Garance Roggero, Jeanne Lefèvre, Léa Le Pichon; pianificazione tournée: Mandorle Productions, A propic.

**Adagio** cor. lc. Saburo Teshigawara; collab. Rihoko Sato; c. Saburo Teshigawara, Rihoko Sato; m. Gustav Mahler, Ludwig van Beethoven, Johann Sebastian Bach, Wolfgang Amadeus Mozart, Sergej Vasil'evič Rachmaninov, Maurice Ravel, Anton Bruckner; int. Saburo Teshigawara, Rihoko Sato; p. KARAS.

**Dancer of the year** cor. int. c. s. Trajal Harrell; d. Sara Jansen; p. CauseCélèbre vzw; cop. Kunstenfestivaldesarts, Kanal – Centre Pompidou, Impulstanz Festival, Schauspielhaus Bochum, Bit Theatergarasjen, Festival d'Automne à Paris, Lafayette Anticipation, Museum Ludwig, Dampfzentrale Bern, Schauspielhaus Zürich; distribuzione: Art Happens.

**Mirror Man** di e con Stanislav Müller.

### Xing

**BSTRD** cor. int. Katerina Andreou; sound design Katerina Andreou in collaborazione con Eric Yvelin; light design Yannick Fouassier; sguardo esterno Myrto Katsiki, Lynda Rahal; sound engineering Eric Yvelin, Thomas Leblanc; p. Mi-Maï/Bark; distribuzione e cura Elodie Perrin; cop. Atelier de Paris/CDCN, Onassis Stegi, Centre Chorégraphique National d'Orléans, Centre Chorégraphique National de Caen en Normandie, La place de la danse CDC de Toulouse, Ballet de Marseille; partners Ménagerie de verre Studiolar, Kunstencentrum BUDA, Réservoir Danse Rennes, ImpulsTanz Festival (residency Jardin D'Europe Award)/CND Pantin (résidence augmentée)/ La CABINE (PAD), Reservoir

Danse Rennes, MonitorFest Heraclion; col supporto di ARCADI and DRAC Ile de France; produzione video-installazione Bologna Xing; riprese e regia video Lino Greco.

## **Zona K**

**The Last Minute Before Mars** id., r. Darren O'Donnell; co-direzione: Chiara Prodi; team di co-ideazione: Darren O'Donnell, Konstantin Bock, Alice Fleming, Tina Fance, Sorcha Gibson, Thule Van Den Dam, Sara Guttadauro, Sara Ben Hamouda, Andrada Ciccotto, Fjoralba Qerimaj, Jerwin Mostiero, Morena Marra, Craig McCorquodale, Genesis De León, Elisa Fasiello, Mervin Kyle Fajardo, Fi Nicholson, Gianluca Benvenuti; int. Sara Guttadauro, Sara Ben Hamouda, Andrada Ciccotto, Fjoralba Qerimaj, Jerwin Mostiero, Elisa Fasiello, Mervin Kyle Fajardo; p. Alice Fleming, Ryan Lewis, Virginia Antonipillai; p. ass. Craig McCorquodale; m. Isola Music; ambiente: Manuel Ahnemueller; ringraziamenti: Stephen O'Connell, Letizia Gozzini (ITAS Giulio Natta).